叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工(work Of The Colored Law And Order) 000001

2. 巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工(work Of The Colored Law And Order) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工(Work of the Colored Law and Order)
第1/2页

['ɒfɪsəz]	[ɒv; əv][ðə; ði]	
Officers	**of**	**the**
警官	的	这

官员

['kʌləd]	[lɔ:]	[ænd; ənd]['ɔ:də(r)]	[li:g]
Colored	**Law**	**and**	**Order**	**League**
有色	法律	和	命令	联盟

有色人种法律与秩序联盟

['bɔ:ltɪmɔ:(r)]	,	[ˌem 'di:]	.
Baltimore	**,**	**Md**	**.**
巴尔的摩	，	马里兰州	.

马里兰州巴尔的摩

['prezɪdənt]	—	[rev]	.	[dʒɒn][ə; eɪ]	.	[həʊmz]
President	**—**	**Rev**	**.**	**John**	**A**	**.**	**Holmes**
总统	—	牧师	.	约翰	一个	.	福尔摩斯

主席——约翰·A·霍姆斯牧师

[vaɪs]	-	['prezɪdənt]	—	[dʒɒn]['dʌblju:]	.	[rɪtʃ]
Vice	**-**	**President**	**—**	**John**	**W**	**.**	**Rich**
副	-	总统	—	约翰	W	.	富有的

副总裁——约翰·W·里奇

['sekrət(ə)ri]	—	['hi:bə]	[i:]	.	['(h)wɔ:tn]
Secretary	**—**	**Heber**	**E**	**.**	**Wharton**
秘书	—	希伯	E	.	沃顿商学院

秘书——希伯·E·沃顿

['treʒərə(r)]	—	['dɑ:ktər; draɪv]	.	['tɒməs]	[es]	.	['hɔ:kɪnz]
Treasurer	**—**	**Dr**	**.**	**Thomas**	**S**	**.**	**Hawkins**
财务主管	—	博士	.	托马斯	S	.	霍金斯

财务主管——托马斯·S·霍金斯博士

[ɪg'zekjətɪv]	[kə'mɪti]
Executive	**Committee**
管理人员	委员会

执行委员会

[rev]	.	[dʒɒn][ə; eɪ]	.	[həʊmz]
Rev	**.**	**John**	**A**	**.**	**Holmes**
牧师	.	约翰	一个	.	福尔摩斯

约翰·A·霍姆斯牧师

['hæri]	[ti:]	.	[præt]
Harry	**T**	**.**	**Pratt**
哈里	T	.	普拉特

哈里·T·普拉特

['dɑ:ktər; draɪv]	.	['wɪtˌfild]	
Dr	**.**	**Whitfield**	**Winsey**
博士	.	惠特菲尔德	温西

惠特菲尔德·温西博士

['hiːbə] [iː] . ['(h)wɔːtn]
Heber E . Wharton
希伯 E . 沃顿商学院

希伯·E·沃顿

[dʒəʊ'zaɪə][ə; eɪ] . ['dɪgz]
Josiah A . Diggs
约西亚 一个 . 迪格斯

乔赛亚·A·迪格斯

['meɪs(ə)n][ə; eɪ] . ['hɔːkɪnz]
Mason A . Hawkins
石匠 一个 . 霍金斯

梅森·A·霍金斯

[revˌ] . [dʒɒn][tiː] . ['dʒɛnɪfər]
Rev . John T . Jenifer
牧师 . 约翰 T . 珍妮弗

约翰·T·詹尼弗牧师

['dʌbljuː] . [siː] . -
W . C . McCard
W . C . -

WC McCard

['dʌbljuː] . - ['hɔːkɪnz]
W . Ashbie Hawkins
W . - 霍金斯

W·阿什比·霍金斯

['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [en] . [w'eəɹɪŋ]
Dr . J . H . N . Waring
博士 . J . H . N . 警告

JHN Waring 博士

[pres] [ɒv; əv]
PRESS OF
按 的

出版社

[iː] . [ə; eɪ] . [raɪt] [bæŋk] [nəʊt] [ˌsiː 'əʊ] .
E . A . Wright Bank Note Co .
E . 一个 . 赖特 银行 笔记 合作 .

EA Wright 银行票据公司

[ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
PHILADELPHIA , PA .
费城 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州费城

[wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] [lɔː] [ænd; ənd]
Work of the Colored Law and
工作 的 这 有色 法律 和

有色人种法律和工作

['ɔːdə(r)] [liːg] : : ['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem 'diː] .
Order League : : Baltimore , Md .
命令 联盟 : : 巴尔的摩 , 马里兰州 .

联盟订购：马里兰州巴尔的摩。

[baɪ][dʒeɪmz][eɪtʃ] . [en] . [w'eəɹɪŋ]
by James H . N . Waring
经过 詹姆斯 H . N . 警告

作者：詹姆斯·H·N·沃林

[kə'mɪti] [ɒv; əv] [twelv]
Committee **of** **Twelve**
委员会 的 十二

十二人委员会

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [əd'vɑ:nsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ] [reɪs]
FOR **THE** **ADVANCEMENT** **OF** **THE** **INTERESTS** **OF** **THE** **NEGRO** **RACE**
为了 这 进步 的 这 兴趣 的 这 黑人 种族

为了增进黑人种族的利益

['tʃeɪni] , [pɑ:] .
Cheyney **,** **Pa** **.**
切尼 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州切尼

[mæp]
MAP
地图

地图

['ʃəʊɪŋ]
SHOWING
显示

显示

[ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [sə'lu:n]
LOCATION **OF** **SALOONS**
地点 的 酒吧

酒吧的位置

[ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]['dru:ɪd] [hɪl] ['ævənju:] ['dɪstrɪkt] .
A **map** **of** **the** **lower** **Druid** **Hill** **Avenue** **District** **.**
一个 地图 的 这 降低 德鲁伊 爬坡道 大街 区 .

德鲁伊山大道下城区地图。

[ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:ti] - [tu:] [sə'lu:n] , [ˌfɪf'ti:n] [tʃɜ:tʃɪz] , [twelv] [sku:lz] , [wʌn]
In **this** **district** **there** **were** **forty** **-** **two** **saloons** **,** **fifteen** **churches** **,** **twelve** **schools** **,** **one**
在 这 区 那里 是 四十 - 二 酒吧 , 十五 教堂 , 十二 学校 , 一
[həʊm][fɔ:(r); fə(r)][əʊld]['pi:p(ə)l] ,
home **for** **old** **people** **,**
家 为了 老的 人们 ,

这个地区有四十二家酒吧、十五座教堂、十二所学校和一家养老院。

[wʌn][həʊm][fɔ:(r); fə(r)] ['frendləs] ['tʃɪldrən] ,
one **home** **for** **friendless** **children** **,**
一 家 为了 没有朋友 孩子们 ,

一个收容无家可归儿童的家

[ðə; ði] ['kʌləd] [waɪ] . [em] . [si:] . [ə; eɪ] . [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌləd] [waɪ] . ['dʌblju:] . [si:] . [ə; eɪ] . [θri:]
the **colored** **Y** **.** **M** **.** **C** **.** **A** **.** **and** **the** **colored** **Y** **.** **W** **.** **C** **.** **A** **.** **3**
这 有色 是 . M . C . 一个 . 和 这 有色 是 . W . C . 一个 . 3

彩色 YMCA 和彩色 YWCA3

[wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] [li:g] [ɒv; əv]['bɔ:ltɪmɔ:(r)]
Work **of** **the** **Colored** **Law** **and** **Order** **League** **of** **Baltimore**
工作 的 这 有色 法律 和 命令 联盟 的 巴尔的摩

巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工作

[ðə; ði][æt'læntə]['raɪət][hæd; həd][sent][ə; eɪ] [θrɪl] [ɒv; əv]['hɒrə(r)] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd]

THE	Atlanta	riot	had	sent	a	thrill	of	horror	throughout	the	country	,	and
这	亚特兰大	暴动	有	发送	一个	刺激	的	恐怖	自始至终	这	国家	,	和

['kʌləd] ['pi:p(ə)l]['dʒen(ə)rəli] ,

colored	people	generally	,
有色	人们	一般来说	,

亚特兰大骚乱给全国，尤其是黑人社区，带来了巨大的恐慌。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [met] , [wɜ:(r); wə(r)] ['i:gəli] [ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

whenever	they	met	,	were	eagerly	and	anxiously	discussing	it	,
每当	他们	遇见	,	是	急切地	和	焦虑地	讨论	它	,

他们每次见面都会热切而焦急地讨论这件事。

[nɒt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ˌaɪ 'ti:][left][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] ,

not	only	because	of	the	desolation	it	left	behind	it	,
不是	仅有的	因为	的	这	荒凉	它	左边	在后面	它	,

不仅是因为它留下的荒凉景象，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [ɪn'teɪl] [tu:; tə][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	misery	and	suffering	it	had	entailed	to	the	families	of	the
和	这	苦难	和	痛苦	它	有	包含	到	这	家庭	的	这

['vɪktɪms] ,

victims	,
受害者	,

以及这场灾难给受害者家属带来的痛苦和折磨，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'ti:] [ðeɪ] [sɔ:] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['neɪbɔ:hʊdz] [mɔ:(r)][ɔ:(r)]

but	because	as	they	discussed	it	they	saw	in	their	own	neighborhoods	more	or
但	因为	作为	他们	讨论	它	他们	锯	在	他们的	自己的	社区	更多的	或者

[les] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [led][tu:; tə] [ðæt] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ə'feə(r)] .

less	of	the	causes	which	led	to	that	unfortunate	affair	.
较少的	的	这	原因	哪个	引领	到	那	不幸	事务	.

但因为他们在讨论这件事时，在自己的社区里或多或少地看到了导致那件不幸事件的原因。

[wɪð] [ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][hɪə(r)][ɪn]['bɔ:ltɪmɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ə; eɪ]

With	the	colored	people	here	in	Baltimore	it	was	for	a	long	time	a
和	这	有色	人们	这里	在	巴尔的摩	它	曾是	为了	一个	长的	时间	一个

['kɒmən] ['tɒpɪk][ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .

common	topic	of	conversation	.
常见的	话题	的	对话	.

在巴尔的摩，黑人社区长期以来一直把这当作一个常见的谈话话题。

[tru:] , ['bɔ:ltɪmɔ:(r)][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'sendiəri] [pres] [tu:; tə] [ɪn'fleɪm] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]

True	,	Baltimore	had	no	incendiary	press	to	inflame	the	passions	of	the
真的	,	巴尔的摩	有	不	燃烧的	按	到	发炎	这	激情	的	这

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['waɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

poor	whites	of	the	city	,
贫穷的	白人	的	这	城市	,

的确，巴尔的摩没有煽动性的报刊来煽动城里贫穷白人的情绪。

[nɔ:(r)][hæd; həd][ʃi:; ʃi][ə; eɪ] [klɑ:s] [ɒv; əv][hɪ'sterɪk(ə)l] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [teɪk] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌd(ə)n]

nor	had	she	a	class	of	hysterical	women	to	take	fright	at	the	sudden
也不	有	她	一个	班级	的	歇斯底里的	女性	到	拿	惊吓	在	这	突然

[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] [feɪs] ,

appearance	of	a	black	face	,
外貌	的	一个	黑色的	脸	,

她也没有遇到一群歇斯底里的妇女，会因为一张黑脸的突然出现而惊恐万分。

[nɔ:(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)][hɪə(r)][ðæt] [lu:s] ['ætɪtju:d] [tə'wɔ:d] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] [wɪtʃ] [pə'mɪts] [ðə; ði]

nor	was	there	here	that	loose	attitude	toward	law	and	order	which	permits	the
也不	曾是	那里	这里	那	松动的	态度	朝向	法律	和	命令	哪个	许可证	这

[dɪs'ɔ:dəli] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑ:d] [ænd; ənd][dɪ'faɪ][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətiz] [ɪn]

disorderly	elements	of	the	population	to	disregard	and	defy	the	authorities	in
乱	元素	的	这	人口	到	漠视	和	违抗	这	当局	在

[ðeə(r)] [ɪn'fɔ:smənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [steɪt] .

their	enforcement	of	the	laws	of	the	city	and	State	.
他们的	执法	的	这	法律	的	这	城市	和	状态	.

这里也没有那种对法律和秩序的松懈态度，这种态度允许社会上的不法分子无视和藐视当局执行城市和州的法律。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] , [weə(r)] [ðə; ði] ['kʌlәd] ['pi:p(ə)l][ɪn] [lɑ:dʒ]

But	there	were	sections	of	the	city	,	where	the	colored	people	in	large
但	那里	是	部分	的	这	城市	,	在哪里	这	有色	人们	在	大的

['nʌmbəz] [rɪ'zaɪd] ,

numbers	reside	,
数字	居住	,

但城市里也有一些地区，那里居住着大量的有色人种。

[ɪn'festɪd] [wɪð] [sə'lu:n] [kept] ['prɪnsəpli] [baɪ] [waɪt] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] [taɪp] ;

infested	with	saloons	kept	principally	by	white	men	of	the	lowest	type	;
受感染的	和	酒吧	保留	主要	经过	白色的	男人	的	这	最低	类型	;

遍布着主要由下层白人经营的酒吧;

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][denz][ɒv; əv][vaɪs][ɪn] [tu:] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] ['skætəd] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['sɪti] — [ɔ:l]

there	were	dens	of	vice	in	too	large	numbers	scattered	throughout	the	city	—	all
那里	是	巢穴	的	副	在	也	大的	数字	疏散	自始至终	这	城市	—	全部

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)]['eksəsaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌlәd] [ju:θ] [ænd; ənd]

of	which	were	exercising	a	demoralizing	effect	upon	the	colored	youth	and
的	哪个	是	锻炼	一个	令人沮丧的	影响	之上	这	有色	青年	和

['fɜ:nɪʃɪŋ] [skʊ:lz] [ɒv; əv][kraɪm][fɔ:(r); fə(r)] ['kʌlәd] ['tʃɪldrən] .

furnishing	schools	of	crime	for	colored	children	.
家具	学校	的	犯罪	为了	有色	孩子们	.

城市里到处散布着大量的罪恶窝点，这些窝点对黑人青年产生了严重的道德败坏作用，并为黑人儿童提供了犯罪的温床。

[ði:z] ['pleɪsɪz] [ə'pɪəd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kweɪzaɪ; 'kweɪsaɪ; 'kwɑ:zi] - [pə'li:s] [prə'tekʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

These	places	appeared	to	have	a	quasi	-	police	protection	,	and
这些	地方	出现	到	有	一个	准	-	警察	保护	,	和

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəd] ['leɪtə(r)] ,

as	it	appeared	later	,
作为	它	出现	之后	,

这些地方似乎有准警察保护，后来也证实了这一点。

[ɪn][ðə; ði] ['testɪməni] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [bɔ:d] ,

in	the	testimony	before	the	Liquor	License	Board	,
在	这	见证	前	这	酒	执照	木板	,

在向酒类许可证委员会作证时，

[æt; ət] [li:st] [wʌn] [pə'li:smən] [rɪ'gɑ:dɪd] [ðə; ði] [sə'lu:n] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [kəm'pleɪnt]

at	least	one	policeman	regarded	the	saloons	about	which	there	had	been	complaint
在	至少	一	警察	认为	这	酒吧	关于	哪个	那里	有	到过	抱怨

[frɒm; frəm][ðə; ði][best] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

from	the	best	citizens	of	the	town	,
从	这	最好的	公民	的	这	镇	,

至少有一名警察查看了那些曾受到镇上上流市民投诉的酒吧。

[waɪt] [ænd; ənd] [blæk] , [æz; əz] “ [les] ['trʌb(ə)lsəm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kʌləd] [tʃɜ:tʃɪz] [ɪn][ðə; ði]
white **and** **black** **,** **as** **“** **less** **troublesome** **than** **the** **colored** **churches** **in** **the**
白色的 和 黑色的 , 作为 “ 较少的 麻烦的 比 这 有色 教堂 在 这
['neɪbəhʊd] .
neighborhood **.**
邻里 .

白人和黑人，“比附近有色人种教堂更不麻烦”。

” [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'lu:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊɪst] [taɪp] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['densli] ['pɑ:pjuleɪtid] ['kʌləd]
” There **were** **saloons** **of** **the** **lowest** **type** **in** **the** **most** **densely** **populated** **colored**
” 那里 是 酒吧 的 这 最低 类型 在 这 最多 密集地 人口稠密 有色
['rezɪdəns] ['neɪbɔ:hʊdz] ,
residence **neighborhoods** **,**
住宅 社区 ,

“在人口最密集的黑人居住区，存在着一些最低档的酒吧，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [skʊ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'ðɪn] - [fi:t] [ɒv; əv][frɒm; frəm] [tʊ:]
and **some** **of** **the** **public** **schools** **were** **within** **300** **feet** **of** **from** **two**
和 一些 的 这 民众 学校 是 之内 - 脚 的 从 二
[tʊ:; tə] [eɪt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
to **eight** **of** **them** **.**
到 八 的 他们 .

一些公立学校距离其中两到八个地点不到 300 英尺。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][æz; əz] [ði:z] [ðæt] [leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪn]
It **was** **such** **conditions** **as** **these** **that** **laid** **the** **foundation** **for** **the** **trouble** **in**
它 曾是 这样的 状况 作为 这些 那 铺设 这 基础 为了 这 麻烦 在
[æt'læntə] ,
Atlanta **,**
亚特兰大 ,

正是这些情况为亚特兰大的动乱埋下了伏笔。

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn]['bɔ:ltɪmɔ:(r)]['dʒʌstɪfaɪd][ðə; ði]
and **surely** **the** **existence** **of** **similar** **conditions** **in** **Baltimore** **justified** **the**
和 一定 这 存在 的 相似的 状况 在 巴尔的摩 合理的 这
[ˌæpri'henʃən] [felt][baɪ]['meni] [ɒv; əv] ['bɔ:ltɪˌmɔ:rz] [best] ['kʌləd] ['sɪtəznz] . [fɔ:r]
apprehensions **felt** **by** **many** **of** **Baltimore's** **best** **colored** **citizens** **.** **4**
担忧 毛毡 经过 许多 的 巴尔的摩的 最好的 有色 公民 . 4

巴尔的摩类似情况的存在无疑加剧了许多巴尔的摩优秀有色人种市民的担忧。4

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [sə'raʊndɪŋ] ['pʌblɪk] [skʊ:l] [nəʊ] . -
THE **DISTRICT** **SURROUNDING** **PUBLIC** **SCHOOL** **No** **.** **105**
这 区 周围 民众 学校 不 . -

第105号公立学校周边地区

[ðɪs] ['dɪstrɪkt][ɪz] [ɪn'festɪd] [wɪð] [daɪvz][ænd; ənd] [dɪs'ɔ:dəli] ['haʊzɪz] .
This **district** **is** **infested** **with** **dives** **and** **disorderly** **houses** **.**
这 区 是 受感染的 和 潜水 和 乱 房屋 .

这个地区遍布酒吧和破旧房屋。

[ðə; ði] [smɔ:l] [dɑ:ts] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [dɪs'ɔ:dəli] ['haʊzɪz] ; [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [dɑ:ts] ['lɪkə(r)] [sə'lu:n] ;
The **small** **dots** **indicate** **the** **disorderly** **houses** **;** **the** **large** **dots** **liquor** **saloons** **;**
这 小的 点 表明 这 乱 房屋 ; 这 大的 点 酒 酒吧 ;

小点表示非法场所；大点表示酒馆；

[ðə; ði] [krɔ:sɪz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['lɪkə(r)] [sə'lu:n] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪs'ɔ:dəli] ['haʊzɪz]
the **crosses** **around** **them** **are** **liquor** **saloons** **which** **have** **disorderly** **houses**
这 十字架 大约 他们 是 酒 酒吧 哪个 有 乱 房屋
[kə'nektɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
connected **with** **them** **;**
连接 和 他们 ;

周围的十字架是与妓院有关的酒馆；

[ðə; ði] [smɔːl] ['traɪˌæŋgl] [ɑː(r); ə(r)] ['haʊzɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spektɪd] .

the	small	triangles	are	houses	that	are	suspected	.
这	小的	三角形	是	房屋	那	是	怀疑	.

这些小三角形代表可疑房屋。

[ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [kiːp] [ðiːz] ['haʊzɪz] [hæv; həv] [ðeə(r)] [nems]

In	this	district	some	of	the	women	who	keep	these	houses	have	their	names
在	这	区	一些	的	这	女性	WHO	保持	这些	房屋	有	他们的	姓名

['prɪntɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɔːz] .

printed	over	the	doors	.
打印	超过	这	门	.

在这个地区，一些负责照看这些房屋的妇女会在门上印上自己的名字。

['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] ['kæʒuəl] ['kɔnfərənsis] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm(ə)l] [dɪ'skʌʃən] [æt; ət] [prə'mɪskjuəs]

Finally	,	after	some	casual	conferences	and	informal	discussions	at	promiscuous
最后	,	后	一些	随意的	会议	和	非正式	讨论	在	淫乱

['miːtiŋz] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋz] ,

meetings	and	gatherings	,
会议	和	聚会	,

最后，经过一些非正式会议和在各种聚会上的非正式讨论之后，

[rev] . [dʒɒn] [hɜːst] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['juːsf(ə)l] [ɒv; əv] ['bɔːltɪˌmɔːrz] ['kʌləd] [men] ,

Rev	.	John	Hurst	,	one	of	the	most	useful	of	Baltimore's	colored	men	,
牧师	.	约翰	赫斯特	,	一	的	这	最多	有用	的	巴尔的摩的	有色	男人	,

约翰·赫斯特牧师是巴尔的摩最有用的黑人之一。

[tʊk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [kɔːld] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]

took	the	initiative	and	called	together	at	his	house	a	number	of
采取	这	倡议	和	称为	一起	在	他的	房子	一个	数字	的

[ˌreprɪ'zentətɪv] ['kʌləd] [men] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [mɔː(r)] ['fɔːməli] .

representative	colored	men	to	discuss	the	situation	more	formally	.
代表	有色	男人	到	讨论	这	情况	更多的	正式地	.

他主动召集了一些有色人种代表到家中，正式讨论这一局势。

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] : ['dʌbljuː] . - ['hɔːkɪnz] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

At	this	meeting	there	were	present	:	W	.	Ashbie	Hawkins	,	one	of	the
在	这	会议	那里	是	展示	:	W	.	-	霍金斯	,	一	的	这

['liːdɪŋ] ['lɔɪərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ;

leading	lawyers	of	the	city	;
领导	律师	的	这	城市	;

出席此次会议的有：该市著名律师之一 W·阿什比·霍金斯；

['dɑːktər; draɪv] . ['haʊəd] [iː] . [jʌŋ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['drʌgist] ; ['dɑːktər; draɪv] . ['wɪtˌfild]

Dr	.	Howard	E	.	Young	,	one	of	the	leading	druggists	;	Dr	.	Whitfield
博士	.	霍华德	E	.	年轻的	,	一	的	这	领导	药剂师	;	博士	.	惠特菲尔德

,

Winsey	,
温西	,

霍华德·E·杨博士，一位杰出的药剂师；惠特菲尔德·温西博士，

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [huː] [hæz; həz] ['præktɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] [j'iəz]

a	physician	who	has	practised	among	the	colored	people	for	about	thirty	years
一个	医生	WHO	有	已实践	之中	这	有色	人们	为了	关于	三十	年

;

;

;

一位在有色人种中行医约三十年的医生；

['dɑːktər; draɪv] . ['tɒməs] [es] . ['hɔːkɪnz] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [fɪ'zɪʃən] ,

Dr	.	Thomas	S	.	Hawkins	,	one	of	the	younger	physicians	,
博士	.	托马斯	S	.	霍金斯	,	一	的	这	年轻	医生	,

托马斯·S·霍金斯博士，一位年轻的医生，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] ['prɒmɪnənt][ɪn] ['evri] ['muːvmənt] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːd]
and **a** **man** **who** **has** **always** **been** **prominent** **in** **every** **movement** **looking** **toward**
和 一个 男人 WHO 有 总是 到过 著名的 在 每一个 移动 寻找 朝向
[ðə; ði] ['betəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] ;
the **betterment** **of** **the** **condition** **of** **the** **colored** **people** **;**
这 改善 的 这 状况 的 这 有色 人们 ;

他一直积极参与旨在改善有色人种境况的各项运动;

['hiːbə] [iː] . ['(h)wɔːtn] , [ə; eɪ][vaɪs] - ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] ; ['hæri] [tiː] .
Heber **E** **.** **Wharton** **,** **a** **vice** **-** **principal** **of** **one** **of** **the** **public** **schools** **;** **Harry** **T** **.**
希伯 E . 沃顿商学院 , 一个 副 - 主要的 的 一 的 这 民众 学校 ; 哈里 T .
[præt] ,
Pratt **,**
普拉特 ,

希伯·E·沃顿，某公立学校的副校长；哈里·T·普拉特，

[ə; eɪ] [greɪd] ['suːpəvaɪzə(r)][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] ; [rev] . [dʒeɪ] . ['ælbət] ['dʒɒnsn] ,
a **grade** **supervisor** **in** **the** **public** **schools** **;** **Rev** **.** **J** **.** **Albert** **Johnson** **,**
一个 年级 导师 在 这 民众 学校 ; 牧师 . J . 阿尔伯特 约翰逊 ,

公立学校的一名年级督导员；J·阿尔伯特·约翰逊牧师

[huː] [hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ɪn][ðə; ði][ə; eɪ] . [em] . [iː] . [tʃɜːtʃ] ;
who **has** **recently** **been** **made** **a** **bishop** **in** **the** **A** **.** **M** **.** **E** **.** **Church** **;**
WHO 有 最近 到过 制成 一个 主教 在 这 一个 . M . E . 教会 ;

他最近被任命为非洲卫理公会的主教;

[rev] . [iː] . [ef] . ['ɛgəlˌstən] , ['pɑːstə(r)][ɒv; əv] [greɪs] [ˌprezbɪ'tɪəriən] [tʃɜːtʃ] ; [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] .
Rev **.** **E** **.** **F** **.** **Eggleston** **,** **pastor** **of** **Grace** **Presbyterian** **Church** **;** **and** **Dr** **.**
牧师 . E . F . 埃格尔斯顿 , 牧师 的 优雅 长老会 教会 ; 和 博士 .
[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [en] . [w'eəɹɪŋ] , [faɪv]
J **.** **H** **.** **N** **.** **Waring** **,** **5**
J . H . N . 警告 , 5

EF Eggleston牧师，格雷斯长老教会牧师；以及JHN Waring博士，5

['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [haɪ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [skuːl] .
principal **of** **the** **Colored** **High** **and** **Training** **School** **.**
主要的 的 这 有色 高的 和 训练 学校 .

有色人种高中和培训学校的校长。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv][men] , ['ɑːftə(r)][æn; ən][ɪn'fɔːm(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
This **group** **of** **men** **,** **after** **an** **informal** **discussion** **of** **the** **situation** **,**
这 团体 的 男人 , 后 一个 非正式 讨论 的 这 情况 ,

这群人在对现状进行非正式讨论后，

[dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ten] ,
decided **to** **organize** **into** **a** **committee** **of** **ten** **,**
决定 到 组织 进入 一个 委员会 的 十 ,

决定成立一个十人委员会，

[ænd; ənd] [ɪ'lektɪd] [rev] . ['mɪstə(r)] . [hɜːst] [æz; əz] ['tʃeəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'mɪti] ,
and **elected** **Rev** **.** **Mr** **.** **Hurst** **as** **chairman** **of** **this** **committee** **,**
和 当选 牧师 . 先生 . 赫斯特 作为 主席 的 这 委员会 ,

并选举赫斯特牧师先生担任该委员会主席。

[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɜːvd] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [kæm'peɪn] [wɪð] [tækt][ænd; ənd]
a **position** **in** **which** **he** **served** **through** **the** **whole** **campaign** **with** **tact** **and**
一个 位置 在 哪个 他 服务 通过 这 所有的 活动 和 策略 和
['fɜːmnəs] [ænd; ənd]['wɪzdəm] .
firmness **and** **wisdom** **.**
硬度 和 智慧 .

在整个竞选过程中，他以机智、坚定和智慧担任这一职务。

['leɪtə(r)]['dɑːktər; draɪv] . [hɜːst] , [huː] [muːvd] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd]

Later	Dr	.	Hurst	,	who	moved	to	Washington	to	live	,	was	succeeded
之后	博士	.	赫斯特	,	WHO	已搬	到	华盛顿	到	居住	,	曾是	成功了

[baɪ] [rev] . [dʒɒn][ə; eɪ] . [həʊmz] ,

by	Rev	.	John	A	.	Holmes	,
经过	牧师	.	约翰	一个	.	福尔摩斯	,

后来，赫斯特博士搬到华盛顿居住，他的继任者是约翰·A·霍姆斯牧师。

[huː] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['ɜːnɪstnəs] ,

who	took	up	the	fight	with	the	same	earnestness	,
WHO	采取	向上	这	斗争	和	这	相同的	认真	,

他们以同样的认真态度投入战斗，

[ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ziːl] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['kærəktəˌraɪzd] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][laɪf][ɪn] [ðɪs] [kə'mjuːnəti] .

intelligence	and	zeal	which	have	characterized	his	entire	life	in	this	community	.
智力	和	热情	哪个	有	特征化的	他的	全部的	生活	在	这	社区	.

他的智慧和热情贯穿了他在这个社区的整个人生。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][bænd][ɒv; əv][men] , [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌləd] ,

It	was	from	this	little	band	of	men	,	all	of	whom	were	colored	,
它	曾是	从	这	小的	乐队	的	男人	,	全部	的	谁	是	有色	,

正是这群人，他们全都是黑人，

[ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] [gruː] .

that	the	Law	and	Order	League	grew	.
那	这	法律	和	命令	联盟	生长	.

法律与秩序联盟发展壮大。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] [meɪd] [ʌp] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['kʌləd] [men] ,

The	larger	body	was	likewise	made	up	entirely	of	colored	men	,
这	更大的	身体	曾是	同样地	制成	向上	完全	的	有色	男人	,

人数较多的团体也完全由黑人组成。

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌləd]

all	of	them	deeply	interested	in	the	general	development	of	the	whole	colored
全部	的	他们	深	感兴趣的	在	这	一般的	发展	的	这	所有的	有色

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fʊli] [dɪ'tɜːmɪnd] ,

population	and	fully	determined	,
人口	和	完全	决定	,

他们都对全体有色人种的整体发展抱有浓厚的兴趣，并且决心十足。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [leɪ] [ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] ,

so	far	as	lay	in	their	power	,
所以	远的	作为	躺	在	他们的	力量	,

就他们能力范围而言，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə] [gʊd] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] .

to	make	the	best	possible	contribution	to	good	citizenship	in	Baltimore	.
到	制作	这	最好的	可能的	贡献	到	好的	国籍	在	巴尔的摩	.

为巴尔的摩的良好公民素质做出最大贡献。

[ðə; ði] ['membəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['kʌləd]

The	membership	of	the	League	was	composed	not	only	of	the	best	colored
这	会员资格	的	这	联盟	曾是	由	不是	仅有的	的	这	最好的	有色

[men][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

men	of	the	city	,
男人	的	这	城市	,

联盟的成员不仅包括城里最优秀的黑人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['fɔːməʊst] [ɪn]['eni] ['muːvmənt] [fɔː(r); fə(r)]

but	they	were	the	men	who	are	always	foremost	in	any	movement	for
但	他们	是	这	男人	WHO	是	总是	首先	在	任何	移动	为了

['sɪvɪk] ['betəmənt] ,

civic	betterment	,
公民	改善	,

但他们始终是任何公民进步运动中最前线的人。

[ænd; ənd][men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði][məʊst]['prɒmɪnənt] [ænd; ənd][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn]

and	men	who	are	occupying	the	most	prominent	and	influential	positions	in
和	男人	WHO	是	占领	这	最多	著名的	和	有影响	职位	在

[ðə; ði]['sɪti] .

the	city	.
这	城市	.

以及那些在城市中占据最显赫、最有影响力职位的人。

[mæp] ['ʃəʊɪŋ] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv]

MAP	showing	LOCATION	of
地图	显示	地点	的

地图显示了位置

[sə'luːn] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəli] ['haʊzɪz]

SALOONS	and	DISORDERLY	HOUSES
酒吧	和	乱	房屋

酒吧和骚乱场所

- [sə'luːn]
- **SALOONS**
- 酒吧

● 酒吧

- [dɪs'ɔːdəli] HOUSES×
- **DISORDERLY** **HOUSES×**
- 乱 HOUSES×

· 混乱的房屋×

[bəuθ]

BOTH

两个都

两个都

['pʌblɪk] [skuːl] [nəʊ] . - [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] [sə'luːn] .

Public	School	No	.	105	surrounded	by	houses	of	prostitution	and	saloons	.
民众	学校	不	.	-	包围	经过	房屋	的	卖淫	和	酒吧	.

第105号公立学校周围都是妓院和酒吧。

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]

At	this	meeting	in	October	,	1906	,	it	was	decided	to	investigate	the
在	这	会议	在	十月	,	-	,	它	曾是	决定	到	调查	这

[kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] ['kʌlәd] ['neɪbɔːhʊdz] ,

conditions	in	colored	neighborhoods	,
状况	在	有色	社区	,

在1906年10月的这次会议上，决定调查有色人种聚居区的状况。

[ænd; ənd] [lɜːn] [mɔː(r)][ɪn]['diːteɪl][ɒv; əv][ðə; ði][ɛnv'aɪɹənmənts][ɒv; əv][ðeə(r)][hoʊmz][ænd; ənd] [skuːlz]

and	learn	more	in	detail	of	the	environments	of	their	homes	and	schools
和	学习	更多的	在	细节	的	这	环境	的	他们的	房屋	和	学校

[ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] ,

and	churches	,
和	教堂	,

并更详细地了解他们的家庭、学校和教堂的环境，

[tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['sænət(ə)ri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['neɪbɔːhʊdz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɔːl]

to	study	the	sanitary	conditions	of	colored	neighborhoods	and	to	collect	all
到	学习	这	卫生	状况	的	有色	社区	和	到	收集	全部

[ðə; ði][rɪ'laɪəb(ə)l] data6

the	reliable	data6
这	可靠的	data6

研究有色人种聚居区的卫生状况并收集所有可靠数据[6]

['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌləd]

possible	to	be	used	in	the	effort	to	improve	conditions	among	the	colored
可能的	到	是	用过的	在	这	努力	到	提升	状况	之中	这	有色

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

有可能用于改善有色人种的生活条件。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [best][tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [kə'mɪti] [tuː; tə][ðə; ði][ten] [men]

It	was	thought	best	to	limit	the	size	of	this	committee	to	the	ten	men
它	曾是	想法	最好的	到	限制	这	尺寸	的	这	委员会	到	这	十	男人

[huː] [met][æt; ət]['dɑːktər; draɪv] . [hɜːrsts] [haʊs] .

who	met	at	Dr	.	Hurst's	house	.
WHO	遇见	在	博士	.	赫斯特的	房子	.

人们认为最好将这个委员会的规模限制在赫斯特医生家中开会的十个人。

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðəm'selvz] [ʌp]['ɪntuː][sʌb] - [kə'mɪtiz] [tuː; tə] ['stʌdi] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði]

They	divided	themselves	up	into	sub	-	committees	to	study	and	report	on	the
他们	分割	他们自己	向上	进入	子	-	委员会	到	学习	和	报告	在	这

['sænət(ə)ri][kən'dɪʃ(ə)nz][ɪn] ['kʌləd] ['neɪbɔːhʊdz] ,

sanitary	conditions	in	colored	neighborhoods	,
卫生	状况	在	有色	社区	,

他们分成若干小组委员会，分别研究和报告有色人种聚居区的卫生状况。

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [skuːl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə][ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] ,

to	investigate	the	school	conditions	with	special	reference	to	their	surroundings	,
到	调查	这	学校	状况	和	特别的	参考	到	他们的	周围环境	,

调查学校状况，尤其要关注学校周边环境。

[ænd; ənd][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [sʌtʃ] ['prɪntɪd] ['mætə(r)][ænd; ənd] [kə'lekt] [sʌtʃ] [rɪ'laɪəb(ə)l] [stə'tɪstɪks] [æz; əz]

and	to	secure	such	printed	matter	and	collect	such	reliable	statistics	as
和	到	安全的	这样的	打印	事情	和	收集	这样的	可靠的	统计数据	作为

[ðeɪ] [maɪt] [niːd] [ɪn][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] [wɜːk] .

they	might	need	in	their	future	work	.
他们	可能	需要	在	他们的	未来	工作	.

并获取他们未来工作可能需要的印刷资料和可靠统计数据。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['miːtiŋz] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] [ðiːz] [kə'mɪtiz] [brɔːt] [aʊt] ['meni]

At	the	subsequent	meetings	reports	from	these	committees	brought	out	many
在	这	随后的	会议	报告	从	这些	委员会	带来	出去	许多

['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ] [fækts] .

interesting	and	startling	facts	.
有趣的	和	令人震惊	事实	.

在随后的会议上，这些委员会的报告揭示了许多有趣且令人震惊的事实。

[ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] , [æz; əz][ɪn][məʊst]['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] ,

In	Baltimore	,	as	in	most	other	cities	,
在	巴尔的摩	,	作为	在	最多	其他	城市	,

在巴尔的摩，就像在大多数其他城市一样，

[ðə; ði] ['kʌləd] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [gru:pt] [tə'geðə(r)][ɪn]['sɜ:t(ə)n] ['neɪbɔ:hʊdz] [hu:z] [waɪt]

the	colored	people	are	grouped	together	in	certain	neighborhoods	whose	white
这	有色	人们	是	分组	一起	在	肯定	社区	谁	白色的

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [smɔ:l] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'greɪdɪd] [rʌm] - ['selə(r)][ɔ:(r)][ðə; ði]

population	is	very	small	and	composed	of	the	degraded	rum	-	seller	or	the
人口	是	非常	小的	和	由	的	这	退化的	朗姆酒	-	卖方	或者	这

[smɔ:l] ['ʃɒpki:pə(r)] ,

small	shopkeeper	,
小的	店主	,

有色人种聚集在某些白人人口很少的社区，这些白人大多是地位低下的卖朗姆酒的小贩或小店主。

[hu:] [hæz; həz][nəʊ]['səʊʃ(ə)l] [æn'tɪpəθi] [tə'wɔ:d] [hɪz; ɪz] [blæk] ['neɪbəz] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] ['bɪznəs] [ɪz]

who	has	no	social	antipathy	toward	his	black	neighbors	so	long	as	business	is
WHO	有	不	社会的	反感	朝向	他的	黑色的	邻居	所以	长的	作为	商业	是

[gʊd] .

good	.
好的	.

只要生意兴隆，他对黑人邻居就没有丝毫社会反感。

[mæp] ['ʃəʊɪŋ] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [sə'lu:n]

MAP	SHOWING	LOCATION	OF	SALOONS
地图	显示	地点	的	酒吧

地图显示酒吧位置

[ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [waɪt] ['neɪbəhʊd] [ɪn]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , [ɪn][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][fɔ:(r)] [blɒks]

A	poor	white	neighborhood	in	Baltimore	,	in	a	section	composed	of	four	blocks
一个	贫穷的	白色的	邻里	在	巴尔的摩	,	在	一个	部分	由	的	四	积木

, [wɪð] - [sə'lu:n] .

,	with	36	saloons	.
,	和	-	酒吧	.

巴尔的摩一个贫困的白人社区，由四个街区组成，共有 36 家酒吧。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [li:st] [θri:] ['neɪbɔ:hʊdz] [ɪn][ðə; ði]['sɪti][ɪn]

It	was	reported	that	there	were	at	least	three	neighborhoods	in	the	city	in
它	曾是	据报道	那	那里	是	在	至少	三	社区	在	这	城市	在

[wɪtʃ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['refrəns] [tu:; tə] [sku:lz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd]

which	the	conditions	with	reference	to	schools	for	colored	children	and
哪个	这	状况	和	参考	到	学校	为了	有色	孩子们	和

['haʊzɪŋ] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['fæmɪlɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'plɔ:rəbl] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stri:m] .

housing	of	colored	families	were	deplorable	in	the	extreme	.
住房	的	有色	家庭	是	可悲的	在	这	极端	.

据报道，该市至少有三个社区的黑人儿童学校和黑人家庭住房条件极其恶劣。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kærəlaɪn][ænd; ənd][bæŋk] [stri:ts] ['dɪstrɪkt] ,

There	was	the	Caroline	and	Bank	Streets	district	,
那里	曾是	这	卡罗琳	和	银行	街道	区	,

那里有卡罗琳街和银行街区，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['kʌləd] [sku:l] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['netwɜ:k] of7

in	which	a	colored	school	was	surrounded	by	a	network	of7
在	哪个	一个	有色	学校	曾是	包围	经过	一个	网络	of7

其中一所黑人学校被7个网络包围。

[sə'lu:n] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tju:ʃ(ə)n] .

saloons	and	houses	of	prostitution	.
酒吧	和	房屋	的	卖淫	.

酒吧和妓院。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][naɪn] [sə'luːn]

It	was	found	that	within	a	block	of	the	school	there	were	nine	saloons
它	曾是	成立	那	之内	一个	堵塞	的	这	学校	那里	是	九	酒吧

[ænd; ənd][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['fɔːti] - ['sev(ə)n] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ɪl] - [rɪ'pjuːt] .

and	no	less	than	forty	-	seven	houses	of	ill	-	repute	.
和	不	较少的	比	四十	-	七	房屋	的	患病的	-	声誉	.

经查明，在学校附近的一个街区内，有九家酒吧和不少于四十七家妓院。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [g'ɜːlz][ɪn] [ðɪs] [skuːl] ['ɑːftə(r)]

It	was	learned	that	it	was	most	difficult	to	keep	girls	in	this	school	after
它	曾是	学习	那	它	曾是	最多	难的	到	保持	女孩们	在	这	学校	后

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ˌθɜː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .

they	became	thirteen	or	fourteen	years	of	age	.
他们	成为	十三	或者	十四	年	的	年龄	.

据了解，女生到了十三四岁之后，就很难继续留在这所学校了。

[səʊ] ['paʊəf(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [ðæt] [æt; ət]

So	powerful	were	the	influences	of	this	neighborhood	upon	them	that	at
所以	强大的	是	这	影响	的	这	邻里	之上	他们	那	在

[ˌθɜː'tiːn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɑːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv]

thirteen	some	of	them	passed	from	the	school	to	the	houses	of
十三	一些	的	他们	通过了	从	这	学校	到	这	房屋	的

[ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ʃeɪm] .

prostitution	and	to	lives	of	shame	.
卖淫	和	到	生活	的	耻辱	.

这个街区对他们的影响如此之大，以至于他们中的一些人在十三岁时就离开了学校，流落到妓院，过上了耻辱的生活。

[ɪn][ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv][ɪn'spekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [jʌŋ] [g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt][wʌn]

In	a	tour	of	inspection	of	this	neighborhood	young	girls	were	pointed	out	one
在	一个	旅游	的	检查	的	这	邻里	年轻的	女孩们	是	尖	出去	一

['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

after	another	,
后	其他	,

在对该社区进行巡视检查时，工作人员一个接一个地指出了年轻女孩。

[huː] , [ðə; ði] ['priːviəs] [jɪə(r)] , [hæd; həd] [biːn] ['pjuːp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] .

who	,	the	previous	year	,	had	been	pupils	of	the	school	.
WHO	,	这	以前的	年	,	有	到过	学生	的	这	学校	.

他们在前一年都是这所学校的学生。

[wʌn] ['mʌðə(r)] , [huː] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [muːvd] [tuː; tə]['bɔːltɪmɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] ,

One	mother	,	who	had	recently	moved	to	Baltimore	from	the	country	,
一	母亲	,	WHO	有	最近	已搬	到	巴尔的摩	从	这	国家	,

一位母亲，最近刚从乡下搬到巴尔的摩，

[təʊld] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['reskjuːd][hɜː(r); hə(r)] [twelv] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['dɔːtə(r)] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv]

told	how	she	had	rescued	her	twelve	-	year	-	old	daughter	from	one	of
讲述	如何	她	有	获救	她	十二	-	年	-	老的	女儿	从	一	的

[ðəʊz] [denz] ,

those	dens	,
那些	巢穴	,

她讲述了自己如何从其中一个窝点救出她十二岁的女儿。

[ænd; ənd] [haʊ] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] , [tuː; tə] [huːm] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['ægəni][ænd; ənd] [dɪ'stres] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

and	how	a	policeman	,	to	whom	in	her	agony	and	distress	she	had
和	如何	一个	警察	,	到	谁	在	她	痛苦	和	痛苦	她	有

[ə'piːld] ,

appealed	,
上诉	,

以及她在痛苦和绝望中向一名警察求助时的情况，

['θret(ə)nd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dɪs'ɔːdəli] [kən'dʌkt] !
threatened **to** **arrest** **her** **for** **disorderly** **conduct** **!**
威胁 到 逮捕 她 为了 乱 执行 !

威胁要以扰乱治安罪逮捕她!

['pʌblɪk] [skuːl] [nəʊ] . - , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ɪ'lev(ə)n] [sə'luːn] ,
Public **School** **No** **.** **116** **,** **surrounded** **by** **eleven** **saloons** **,**
民众 学校 不 . - , 包围 经过 十一 酒吧 ,

第116号公立学校，周围环绕着11家酒吧，

[eɪt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] - [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['premɪsɪz] .
8 **of** **which** **are** **within** **300** **feet** **of** **the** **school** **premises** **.**
8 的 哪个 是 之内 - 脚 的 这 学校 前提 .

其中 8 个位于学校 300 英尺范围内。

[ðə; ði] ['rɒdʒəz] ['ævənjuː] ['dɪstrɪkt] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə'nʌðə(r)] ['kʌləd] [skuːl] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] ,
The **Rogers** **Avenue** **district** **,** **in** **which** **another** **colored** **school** **was** **located** **,**
这 罗杰斯 大街 区 , 在 哪个 其他 有色 学校 曾是 位于 ,

罗杰斯大道区，那里还有另一所黑人学校，

[waɪl] [nɒt] [kwaɪt][səʊ][bæd][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sə'luːn] [ænd; ənd]['kwestʃənəb(ə)l]
while **not** **quite** **so** **bad** **so** **far** **as** **the** **number** **of** **saloons** **and** **questionable**
尽管 不是 相当 所以 坏的 所以 远的 作为 这 数字 的 酒吧 和 值得怀疑
['haʊzɪz] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] ,
houses **was** **concerned** **,**
房屋 曾是 担心的 ,

虽然就酒吧和可疑房屋的数量而言，情况还不算太糟，

[wɒz; wəz] [jet] [ə; eɪ] ['neɪbəhʊd] [ɪn'festɪd] [wɪð] [bəuθ][kaɪndz][ɒv; əv]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blɒk]
was **yet** **a** **neighborhood** **infested** **with** **both** **kinds** **of** **places** **,** **and** **the** **block**
曾是 然而 一个 邻里 受感染的 和 两个都 种类 的 地方 , 和 这 堵塞
[dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [skuːl] ,
just **below** **the** **school** **,**
只是 以下 这 学校 ,

然而，这片街区却充斥着这两种地方，而学校正下方的那条街区就是其中之一。

[ɒn][ðə; ði] [striːt] [θruː] [wɪtʃ] ['nɪəli] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [pɑːs] [ɒn][ðeə(r)] [wei]
on **the** **street** **through** **which** **nearly** **half** **of** **the** **children** **must** **pass** **on** **their** **way**
在 这 街道 通过 哪个 几乎 一半 的 这 孩子们 必须 经过 在 他们的 方式
[tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [skuːl] ,
to **and** **from** **school** **,**
到 和 从 学校 ,

这条街上，几乎一半的孩子上下学都要经过这里。

[wɒz; wəz] [laɪnd] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [wɪð] ['haʊzɪz] of8
was **lined** **on** **both** **sides** **with** **houses** **of8**
曾是 衬里 在 两个都 侧面 和 房屋 of8

两旁排列着8户人家。

[ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] , ['əʊvə(r)] [huːz] [dɔːz] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [kept] [ðem; ðəm]
prostitution **,** **over** **whose** **doors** **,** **in** **some** **cases** **,** **the** **women** **who** **kept** **them**
卖淫 , 超过 谁 门 , 在 一些 案例 , 这 女性 WHO 保留 他们
[hæd; həd][ðeə(r)] [nems] ['prɪntɪd] .
had **their** **names** **printed** **.**
有 他们的 姓名 打印 .

有些妓院的门口甚至印着嫖客的名字。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [æz; əz] [ðɪs] [ɪg'zɪstɪd]['nəʊweə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] ,
Such **a** **condition** **as** **this** **existed** **nowhere** **else** **in** **the** **city** **,**
这样的 一个 状况 作为 这 存在 无处 别的 在 这 城市 ,

城里其他任何地方都不存在这种情况。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [striːt] [ə; eɪ] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ] ['ɪnfluəns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt]

and	made	this	particular	street	a	demoralizing	influence	which	was	different
和	制成	这	特别的	街道	一个	令人沮丧的	影响	哪个	曾是	不同的

[frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [weɪz] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]

from	any	other	and	in	many	ways	more	powerful	for	harm	than	any	other
从	任何	其他	和	在	许多	方式	更多的	强大的	为了	伤害	比	任何	其他

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] .

which	was	found	.
哪个	曾是	成立	.

这使得这条街成为了一种令人沮丧的影响，与其他任何街道都不同，并且在许多方面比任何其他街道都更具破坏力。

([klɪk] [ɒn] [ðə; ði] [mæp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['slaɪtli] - ['lɑːdʒə(r)] ['vɜːʃ(ə)n] .)

(	Click	on	the	map	for	a	slightly	-	larger	version	.	)
(	点击	在	这	地图	为了	一个	轻微地	-	更大的	版本	.	)

（点击地图可查看稍大版本。）

['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː] ['dɪstrɪkt]

DRUID	HILL	AVENUE	DISTRICT
德鲁伊	爬坡道	大街	区

德鲁伊山大道区

['deθs] [djuː] [tuː; tə] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] [ɪn] [ten] [j'iəz] , - – - , [ɪn'kluːsɪv] , [ɪn] [ɔːl] - , - .

Deaths	due	to	tuberculosis	in	ten	years	,	1891	–	1900	,	inclusive	,	in	all	11	,	542	.
死亡人数	到期的	到	结核	在	十	年	,	-	–	-	,	包容性	,	在	全部	-	,	-	.

1891 年至 1900 年这十年间，因肺结核死亡的人数共计 11,542 人。

[ðə; ði] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] [mæp] [ɒv; əv] ['bɔːltɪmɔː(r)] ['sɪti] .

The	tuberculosis	map	of	Baltimore	City	.
这	结核	地图	的	巴尔的摩	城市	.

巴尔的摩市结核病分布图。

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː] ['dɪstrɪkt] [ɪz] ['aʊtlaɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [mæp] .

The	lower	Druid	Hill	Avenue	district	is	outlined	on	the	map	.
这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	是	概述	在	这	地图	.

地图上标出了德鲁伊山大道下城区的范围。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['meərilənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['bɔːltɪmɔː(r)] .

This	is	the	tuberculosis	center	of	Maryland	and	the	City	of	Baltimore	.
这	是	这	结核	中心	的	马里兰州	和	这	城市	的	巴尔的摩	.

这是马里兰州和巴尔的摩市的结核病防治中心。

[ðə; ði] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː] ['dɪstrɪkt] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['pɒpjələs] ['kʌlәd]

The	Druid	Hill	Avenue	district	is	the	largest	and	most	populous	colored
这	德鲁伊	爬坡道	大街	区	是	这	最大	和	最多	人口众多	有色

['neɪbəhʊd] [ɪn] ['bɔːltɪmɔː(r)] ,

neighborhood	in	Baltimore	,
邻里	在	巴尔的摩	,

德鲁伊山大道区是巴尔的摩面积最大、人口最多的有色人种聚居区。

[ɪf] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

if	not	in	the	world	.
如果	不是	在	这	世界	.

即使不是在全世界。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [kən'teɪnz] [mɔː(r)] [hoʊmz] [əʊnd] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['kʌlәd] ['piːp(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni]

It	probably	contains	more	homes	owned	and	occupied	by	colored	people	than	any
它	大概	包含	更多的	房屋	拥有	和	占领	经过	有色	人们	比	任何

['sɪmələ(r)] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['neɪbəhʊd] ['eniweə(r)] .

similar	residential	neighborhood	anywhere	.
相似的	住宅	邻里	任何地方	.

它可能比任何地方类似的住宅区都拥有更多由有色人种拥有和居住的房屋。

[ˌaɪ 'ti:][ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm] ['ju:tɔ:] [stri:t] [tu:; tə] [nɔ:θ] ['ævənju:] ,

It	extends	from	Eutaw	Street	to	North	Avenue	,
它	扩展	从	尤托	街道	到	北	大街	,

它从尤托街延伸到北大道，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [stri:ts] ['kʌvəz] [æn; ən]['eəriə][ə; eɪ][maɪl][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [lɒŋ] [baɪ]

and	with	the	adjacent	streets	covers	an	area	a	mile	and	a	half	long	by
和	和	这	邻近的	街道	封面	一个	区域	一个	英里	和	一个	一半	长的	经过

[frɒm; frəm][wʌn] - [ˌsɪks'ti:nθ] [tu:; tə][wʌn] - [hɑ:f][ə; eɪ][maɪl] [waɪd] .

from	one	-	sixteenth	to	one	-	half	a	mile	wide	.
从	一	-	第十六	到	一	-	一半	一个	英里	宽的	.

连同相邻的街道，覆盖面积为长一英里半，宽十六分之一英里到二分之一英里。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑ:t][ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ɪz][æz; əz][faɪn][ə; eɪ] colored9

The	upper	part	of	this	district	is	as	fine	a	colored9
这	上	部分	的	这	区	是	作为	美好的	一个	colored9

这个地区的上部就像一个漂亮的彩色9

['neɪbəhʊd] [æz; əz][wʌn] [wʊd] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] , [ænd; ənd][ɪz] [kəm'pærətɪvli] [fri:] [frɒm; frəm]

neighborhood	as	one	would	wish	to	see	,	and	is	comparatively	free	from
邻里	作为	一	会	希望	到	看	,	和	是	比较	自由的	从

['nju:sənsiz] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

nuisances	of	any	kind	.
滋扰	的	任何	种类	.

这是一个令人向往的社区，相对来说没有任何烦扰。

[ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['dru:ɪd] [hɪl] ['ævənju:]['dɪstrɪkt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst]['dɪstrɪkt] ['stʌdid] ,

In	the	lower	Druid	Hill	Avenue	district	,	which	was	the	largest	district	studied	,
在	这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	,	哪个	曾是	这	最大	区	研究	,

在所研究的最大区域——德鲁伊山大道下城区，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n]['sev(ə)n] [blɒks] [lɒŋ] [ænd; ənd] [tu:] [blɒks] [waɪd] [ðeə(r)]

it	was	found	that	in	a	section	seven	blocks	long	and	two	blocks	wide	there
它	曾是	成立	那	在	一个	部分	七	积木	长的	和	二	积木	宽的	那里

[wɜ:(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd] ['fɔ:ti] - [tu:] [sə'lu:n] ,

were	located	forty	-	two	saloons	,
是	位于	四十	-	二	酒吧	,

经查明，在一个长七个街区、宽两个街区的区域内，共有四十二家酒吧。

[ˌfɪf'ti:n] [tʃɜ:tʃɪz] , [twelv] [sku:lz] , [wʌn] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)][əʊld]['pi:p(ə)l] , [wʌn] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)]

fifteen	churches	,	twelve	schools	,	one	home	for	old	people	,	one	home	for
十五	教堂	,	十二	学校	,	一	家	为了	老的	人们	,	一	家	为了

['frendləs] ['tʃɪldrən] ,

friendless	children	,
没有朋友	孩子们	,

十五座教堂，十二所学校，一家养老院，一家孤儿院

[ðə; ði] ['kʌləd] [jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌləd] [jʌŋ]

the	Colored	Young	Men's	Christian	Association	and	the	Colored	Young
这	有色	年轻的	男士	基督教	协会	和	这	有色	年轻的

['wɪmɪnz] ['krɪstʃən] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Women's	Christian	Association	.
女性的	基督教	协会	.

有色人种基督教青年会和有色人种基督教女青年会。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['hʌnikəʊmd] [wɪð] ['gæmblɪŋ] [denz] , [nəʊn] [nɒt]['əʊnli][tu:; tə][ðə; ði]

This	section	was	honeycombed	with	gambling	dens	,	known	not	only	to	the
这	部分	曾是	蜂窝状	和	赌博	巢穴	,	已知	不是	仅有的	到	这

[ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ,

initiated	,
启动	,

这一带遍布赌场，不仅圈内人士知道这些赌场。

[bʌt; bət] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ʌn'blʌʃɪŋli] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɪf]
but **carrying** **on** **unblushingly** **a** **business** **which** **was** **known** **to** **the** **citizens** **if**
但 携带 在 毫不羞愧地 一个 商业 哪个 曾是 已知 到 这 公民 如果
[nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] .
not **to** **the** **police** **.**
不是 到 这 警察 .

但他却厚颜无耻地继续从事着一项即使警察不知情，市民也都知道的生意。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [dɑːns] ['haʊzɪz] ,
There **were** **numerous** **dance** **houses** **,**
那里 是 很多的 舞蹈 房屋 ,

当时有很多舞厅，

[klʌbz] [ænd; ənd] ['bɪliəd] [hɔːlz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['æktʃuəl] ['præktɪs] ['əʊnli] [ˌæsɪg'neɪʃn] ['pleɪsɪz]
clubs **and** **billiard** **halls** **which** **were** **in** **actual** **practice** **only** **assignation** **places**
俱乐部 和 台球 大厅 哪个 是 在 实际的 实践 仅有的 分配 地方
[fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
for **girls** **and** **young** **women** **,**
为了 女孩们 和 年轻的 女性 ,

俱乐部和台球厅实际上只是女孩和年轻女性的约会场所，

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [əud] [ðeə(r)] ['daʊnfɔːl] .
and **to** **which** **many** **of** **them** **owed** **their** **downfall** **.**
和 到 哪个 许多 的 他们 欠款 他们的 倒台 .

而他们的垮台也大多归咎于此。

[ðə; ði] [helθ] ['ɒfɪs] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ][mæp] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː]
The **Health** **Office** **furnished** **a** **map** **which** **showed** **that** **the** **lower** **Druid** **Hill** **Avenue**
这 健康 办公室 提供 一个 地图 哪个 显示 那 这 降低 德鲁伊 爬坡道 大街
['dɪstrɪkt][wɒz; wəz][ðə; ði] “ [tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs]['sentə(r)] ” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)][ænd; ənd]
district **was** **the** **“** **tuberculosis** **centre** **”** **for** **the** **city** **of** **Baltimore** **and**
区 曾是 这 “ 结核 中心 ” 为了 这 城市 的 巴尔的摩 和
[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['meəriləʊnd] .
the **State** **of** **Maryland** **.**
这 状态 的 马里兰州 .

卫生局提供了一张地图，显示德鲁伊山大道下段地区是巴尔的摩市和马里兰州的“结核病中心”。

[frɒm; frəm] “ [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒn] ['haʊzɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn]['bɔːltɪmɔː(r)] ,
From **“** **A** **Study** **on** **Housing** **Conditions** **in** **Baltimore** **,**
从 “ 一个 学习 在 住房 状况 在 巴尔的摩 ,

摘自《巴尔的摩住房状况研究》，

” [æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [prɪ'peəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)]
” **an** **investigation** **prepared** **under** **the** **direction** **of** **the** **Association** **for**
” 一个 调查 准备 在下面 这 方向 的 这 协会 为了
[ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃærəti]
the **Improvement** **of** **the** **Condition** **of** **the** **Poor** **and** **the** **Charity**
这 改进 的 这 状况 的 这 贫穷的 和 这 慈善
[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [sə'saɪəti] ,
Organization **Society** **,**
组织 社会 ,

“这是一份由改善贫困状况协会和慈善组织协会指导编写的调查报告。”

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][kwəʊtid] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][bæd][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [helθ] ,
the **following** **is** **quoted** **,** **showing** **the** **bad** **conditions** **of** **health** **,**
这 下列的 是 引 , 显示 这 坏的 状况 的 健康 ,

以下引述的内容反映了当时糟糕的健康状况：

[ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['mɒrəlz] [wɪð] ['refrəns] [tuː; tə][wʌn] ['æli] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] :
sanitation **and** **morals** **with** **reference** **to** **one** **alley** **in** **this** **district** **:**
卫生 和 德 和 参考 到 一 胡同 在 这 区 :

以本区一条小巷为例，探讨其卫生和道德问题：

“ [ðə; ði] ['bɪdəl] ['æli] ['dɪstrɪkt] , [ɒv; əv][ɔ:l] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

“	The	Biddle	Alley	district	,	of	all	sections	of	the	city	,
”	这	比德尔	胡同	区	,	的	全部	部分	的	这	城市	,

“比德尔巷区，在全市所有区域，

[həʊldz][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tju:ˌbɜ:kju'ləʊsɪs] [deθ] [reɪt] .

holds	the	record	for	the	tuberculosis	death	rate	.
持有	这	记录	为了	这	结核	死亡	速度	.

保持着结核病死亡率的最高纪录。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [eɪt] ['deθs] [frɒm; frəm][tju:ˌbɜ:kju'ləʊsɪs] [ə'kɜ:d] [ɪn] ['fæmɪlɪz] [nəʊn] [tu:; tə]

In	the	year	1906	eight	deaths	from	tuberculosis	occurred	in	families	known	to
在	这	年	-	八	死亡人数	从	结核	发生	在	家庭	已知	到

[ðə; ði]['eɪdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['fedəreɪtɪd] ['tʃærəti] ,

the	agent	of	the	Federated	Charities	,
这	代理人	的	这	联邦	慈善机构	,

1906年，在联合慈善机构代理人所知的八个家庭中，有八人死于肺结核。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm][ə'gəʊ][baɪ][ə; eɪ] [helθ]

and	according	to	the	statement	made	a	short	time	ago	by	a	Health
和	根据	到	这	陈述	制成	一个	短的	时间	前	经过	一个	健康

[dɪ'pɑ:tmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

Department	official	,
部门	官方的	,

根据卫生部门一位官员不久前发表的声明，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [haʊs] [ɒn] ['bɪdəl] ['æli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [æt; ət] [li:st] [wʌn] [keɪs]

there	is	not	a	house	on	Biddle	Alley	in	which	there	has	not	been	at	least	one	case
那里	是	不是	一个	房子	在	比德尔	胡同	在	哪个	那里	有	不是	到过	在	至少	一	案件

[ɒv; əv][tju:ˌbɜ:kju'ləʊsɪs] . ”

of	tuberculosis	.	”
的	结核	.	”

比德尔巷上没有哪户人家没有出现过至少一例肺结核病例。

“ [frɒm; frəm] ['mɔ:nɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði][bɪə(r)][kæn; kən] ['sə:kjuleit] [wɪð] [ə; eɪ][ˌregju'lærəti] [ðæt] [ɪz]

“	From	morning	until	midnight	the	beer	can	circulates	with	a	regularity	that	is
”	从	早晨	直到	午夜	这	啤酒	能	流通	和	一个	规律性	那	是

['ɔ:lməʊst] [mə'nɒtənəs] . ”

almost	monotonous	.	”
几乎	单调	.	”

“从早到晚，啤酒罐的流通几乎是单调乏味的。”

“ [ə'nʌðə(r)] ['straɪkɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔkju:pənts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][ɪz] [wɒt] [ə'pɪəz]

“	Another	striking	characteristic	of	the	occupants	of	this	district	is	what	appears
”	其他	引人注目	特征	的	这	居住者	的	这	区	是	什么	出现

[tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['meni] [keɪsɪz][æn; ən] [ɪn'taɪəli] [ˌʌndɪ'veləpt] ['mɒrəl] [sens] . ”

to	be	in	many	cases	an	entirely	undeveloped	moral	sense	.	”
到	是	在	许多	案例	一个	完全	未开发的	道德	感觉	.	”

“该地区居民的另一个显著特点是，在很多情况下，他们的道德意识似乎完全不发达。”

“ ['gæmblɪŋ] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['prevələnt] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði][kəʊ'keɪn]['hæbɪt]

“	Gambling	is	also	prevalent	and	there	is	reason	to	believe	that	the	cocaine	habit
”	赌博	是	还	流行	和	那里	是	原因	到	相信	那	这	可卡因	习惯

['heɪsnz] [ðə; ði] [dɪ'keɪ] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z] [di'dʒenəreit, di'dʒenərət] .

hastens	the	decay	of	many	of	these	degenerates	.
加快	这	衰变	的	许多	的	这些	退化	.

“赌博也很普遍，而且有理由相信，可卡因成瘾加速了许多堕落者的堕落。

” [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['sænət(ə)ri][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [steɪts] ['fɜ:ðə(r)] :

”	As	to	the	sanitary	conditions	,	the	report	states	further	:
”	作为	到	这	卫生	状况	,	这	报告	各州	更远	:

关于卫生条件，报告进一步指出：

“ [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['bɪdəl] ['æli] ['dɪstrɪkt] , ['sev(ə)nti] -

“	Of	the	two	hundred	and	fifteen	houses	in	the	Biddle	Alley	district	,	seventy	-
“	的	这	二	百	和	十五	房屋	在	这	比德尔	胡同	区	,	七十	-

[wʌn][hæd; həd] ['liːkɪŋ] [ruːfs] . ”

one	had	leaking	roofs	.	”
一	有	泄漏	屋顶	.	”

“比德尔巷地区的215栋房屋中，有71栋屋顶漏水。”

“ ['dɜːti] , [dɑːk] , [dæmp][ænd; ənd][dɪ'læpɪdeɪtɪd][ɑː(r); ə(r)] ['ædʒɪktɪvz] [ðæt] ['feəli] [dɪ'skraɪb] ['nɪəli] [tuː] -

“	Dirty	,	dark	,	damp	and	dilapidated	are	adjectives	that	fairly	describe	nearly	two	-
“	肮脏的	,	黑暗的	,	潮湿	和	破旧的	是	形容词	那	相当	描述	几乎	二	-

[θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['hʌndrəd] and10

thirds	of	the	four	hundred	and10
三分之一	的	这	四	百	and10

“肮脏、阴暗、潮湿、破败，这些形容词恰如其分地描述了这四百一十栋房屋中近三分之二的状况。”

['θɜːti] - [eɪt] ['beismənt] [ænd; ənd] ['seləz] [ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] . ”

thirty	-	eight	basements	and	cellars	included	in	the	investigation	.	”
三十	-	八	地下室	和	地窖	包括	在	这	调查	.	”

此次调查包括了38处地下室和地窖。

“ [ɪn] ['sevrəl] ['seləz] [ɪn][ðə; ði] ['bɪdəl] ['æli] ['dɪstrɪkt][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['dreɪnɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

“	In	several	cellars	in	the	Biddle	Alley	district	the	surface	drainage	from	the
“	在	一些	地窖	在	这	比德尔	胡同	区	这	表面	引流	从	这

[ə'dʒɔɪnɪŋ] ['æli] [ɔː(r)] [striːt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['uːzɪŋ] [θruː] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɔːlz] . ”

adjoining	alley	or	street	was	found	to	be	oozing	through	the	foundation	walls	.	”
相邻的	胡同	或者	街道	曾是	成立	到	是	渗出	通过	这	基础	墙壁	.	”

“在比德尔巷区的几个地下室里，发现来自相邻巷道或街道的地表排水渗过地基墙。”

“ [ə; eɪ] ['beɪsmənt] [ə'pɑːtmənt] [ɪn][ðə; ði] ['bɪdəl] ['æli] ['dɪstrɪkt][hæd; həd][nəʊ] [laɪt] [ɔː(r)] [ˌventɪ'leɪʃn]

“	A	basement	apartment	in	the	Biddle	Alley	district	had	no	light	or	ventilation
“	一个	地下室	公寓	在	这	比德尔	胡同	区	有	不	光	或者	通风

[ɪk'sept] [ðæt] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] 3½ [fiːt] [skweə(r)][ɪn]['eəriə] ,

except	that	afforded	by	a	window	3½	feet	square	in	area	,
除了	那	提供	经过	一个	窗户	3½	脚	正方形	在	区域	,

“比德尔巷区的一间地下室公寓除了一个面积为3.5平方英尺的窗户外，没有任何其他光线或通风设施。”

[pleɪst] [səʊ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][wɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][stænd][ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)][tuː; tə]

placed	so	high	in	the	wall	that	it	was	necessary	to	stand	on	a	chair	to
放置	所以	高的	在	这	墙	那	它	曾是	必要的	到	站立	在	一个	椅子	到

[teɪk] ['meʒəm(ə)nts] .

take	measurements	.
拿	测量	.

由于安装位置很高，需要站在椅子上才能进行测量。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʌndʒən] - [laɪk] [ə'pɑːtmənt] [wɜː(r); wə(r)][dæmp][ænd; ənd][ɪn]

The	walls	and	ceiling	of	this	dungeon	-	like	apartment	were	damp	and	in
这	墙壁	和	天花板	的	这	地牢	-	喜欢	公寓	是	潮湿	和	在

[bæd][rɪ'peə(r)] .

bad	repair	.
坏的	维修	.

这间如同地牢般的公寓墙壁和天花板潮湿破旧。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒkjəpənt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['laɪkli] [hiː; hi][wɒz; wəz]

From	the	physical	condition	of	the	occupant	it	seemed	likely	he	was
从	这	身体的	状况	的	这	居住者	它	似乎	可能	他	曾是

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs][ɪn][ɪts] [ɪn'sɪpiənt] [steɪdʒ] .

suffering	from	tuberculosis	in	its	incipient	stage	.
痛苦	从	结核	在	它是	初期	阶段	.

从居住者的身体状况来看，他很可能患有早期肺结核。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [kən'spɪkjuəs] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l] [stri:ts]

"	One	of	the	most	conspicuous	features	of	the	houses	lining	the	small	streets
"	一	的	这	最多	显眼的	特征	的	这	房屋	衬垫	这	小的	街道

[ænd; ənd] ['æliz] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['dru:ɪd] [hɪl] ['ævənju:] ['dɪstrɪkt] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [stæks] [ɒv; əv]

and	alleys	in	the	lower	Druid	Hill	Avenue	district	were	the	stacks	of
和	小巷	在	这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	是	这	堆栈	的

['wɒʃɪŋ] ,

washing	,
洗涤	,

"在德鲁伊山大道下城区的小街道和小巷两旁，房屋最引人注目的特征之一就是成堆的晾晒衣物。"

[tʌnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['gæðəd] ['wi:kli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [best] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,

tons	of	which	are	gathered	weekly	from	the	best	homes	of	the	city	,
吨	的	哪个	是	聚集	每周	从	这	最好的	房屋	的	这	城市	,

其中数吨垃圾每周都从城里最好的住宅中收集而来。

[tu:; tə] [bi:; bi] ['lɔ:ndə, 'lɑ:n-] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] ['ri:kɪŋ] [wɪð] [fɪlθ] , [ɪn'fektɪd] [wɪð] [tju:ˌbɜ:kju'ləʊsɪs]

to	be	laundered	in	this	neighborhood	reeking	with	filth	,	infected	with	tuberculosis
到	是	洗过的	在	这	邻里	臭气熏天	和	污秽	,	已感染	和	结核

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'zi:zɪz] ,

and	other	infectious	diseases	,
和	其他	传染性	疾病	,

在这个肮脏不堪、充满肺结核和其他传染病的街区里洗衣服，

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ˌʌn'həʊlsəm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fæməli] [wɒʃ]

and	presenting	the	most	unwholesome	conditions	from	which	the	family	wash
和	呈现	这	最多	不健康的	状况	从	哪个	这	家庭	洗

[kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [bi:; bi] [sent] [həʊm] .

could	possibly	be	sent	home	.
可以	可能	是	发送	家	.

呈现出最不卫生的条件，一家人洗完澡后可能会被送回家。

[ænd; ənd] [jet] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [waɪt] ['fæmɪlɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [ðɪs] [wei] ['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt] [ðə; ði]

And	yet	hundreds	of	white	families	are	in	this	way	subjecting	the
和	然而	数百	的	白色的	家庭	是	在	这	方式	服从	这

['membəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['haʊshoʊldz] [tu:; tə] [ði:z] [greɪt] ['deindʒəz] .

members	of	their	households	to	these	great	dangers	.
成员	的	他们的	家庭	到	这些	伟大的	危险	.

然而，成百上千的白人家庭却以这种方式让他们的家庭成员面临这些巨大的危险。

[wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt] [wɪtʃ] [dɪ'veləpt] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ði:z]

One	interesting	fact	which	developed	in	connection	with	the	investigation	of	these
一	有趣的	事实	哪个	发达	在	联系	和	这	调查	的	这些

[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ə'tempt] [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ki:pərz] [ɒv; əv] [ði:z] ['pleɪsɪz] [tu:; tə]

conditions	was	the	attempt	on	the	part	of	the	keepers	of	these	places	to
状况	曾是	这	试图	在	这	部分	的	这	守门员	的	这些	地方	到

['bʊldəʊz] [ænd; ənd] ['braʊbi:t] [ðə; ði] [kə'mɪti] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɜ:k] .

bulldoze	and	browbeat	the	committee	out	of	their	work	.
推土机	和	威逼利诱	这	委员会	出去	的	他们的	工作	.

在调查这些情况的过程中，出现了一个有趣的现象：这些地方的管理者试图用强硬手段和恐吓手段阻止委员会开展工作。

[ðə; ði] ['raɪtə(r)] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ki:pə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [daɪvz] [ðæt]

The	writer	received	a	warning	from	the	keeper	of	one	of	these	dives	that
这	作家	已收到	一个	警告	从	这	守门员	的	一	的	这些	潜水	那

[ən'les] [hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] [si:st] ['pɜ:sən(ə)l] ['ɪndʒəri] [wʊd] [bi:; bi] ['vɪzɪtɪd] [ə'pɒn] [hɪm] .

unless	his	activities	ceased	personal	injury	would	be	visited	upon	him	.
除非	他的	活动	停止	个人的	受伤	会	是	到访	之上	他	.

作者收到其中一个潜水点管理员的警告，如果他不停止潜水活动，将会受到人身伤害。

[ə'nʌðə(r)] [mæn] , [hu:] [kept] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pætrənaiz] [baɪ] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz]

Another	man	,	who	kept	a	business	which	was	patronized	by	many	of	these
其他	男人	,	WHO	保留	一个	商业	哪个	曾是	受惠	经过	许多	的	这些

,

divekeepers	,
潜水员	,

另一位男士，他的店铺深受许多潜水员的青睐，

[lɒst] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['bɪznəs] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ðiː] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)]

lost	all	of	that	business	on	account	of	his	connection	with	the	Law	and	Order
丢失的全部		的	那	商业	在	帐户	的	他的	联系	和	这	法律	和	命令

[liːg] .

League	.
联盟	.

由于他与法律与秩序联盟的关系，他失去了所有生意。

[ə'nʌðə(r)] [mæn] , [huː] [kept] [ə; eɪ] [stɔː(r)] ,

Another	man	,	who	kept	a	store	,
其他	男人	,	WHO	保留	一个	店铺	,

另一个男人，他开了一家商店，

[wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['æktɪv] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] [liːg] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt]

was	forced	to	give	up	active	work	for	the	League	because	he	could	not
曾是	强制	到	给	向上	积极的	工作	为了	这	联盟	因为	他	可以	不是

[ə'fɔːd] [ðə; ðiː] [lɒs] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] .

afford	the	loss	which	threatened	him	if	he	continued	.
买得起	这	损失	哪个	威胁	他	如果	他	持续	.

他被迫放弃为联盟积极工作，因为他无法承受继续工作可能带来的损失。

['ʌðə(r)z] ,

Others	,
其他的	,

其他的，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [wiːkə] [ɔː(r)] [huː] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [ðə; ðiː] [faɪ'nænʃ(ə)l] [lɒs] [wɪtʃ] [æk'tɪvəti] [ɪn]

who	were	weaker	or	who	could	not	stand	the	financial	loss	which	activity	in
WHO	是	较弱	或者	WHO	可以	不是	站立	这	金融的	损失	哪个	活动	在

[ðə; ðiː] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [liːg] [in'teil] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,

the	work	of	the	League	entailed	upon	them	,
这	工作	的	这	联盟	包含	之上	他们	,

那些体弱多病或无法承受参与联盟工作所带来的经济损失的人，

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [hedʒ] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪz] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['əʊpənli] [ə'seɪl] [ðə; ðiː] [liːg] [æz; əz] [ə; eɪ]

began	to	hedge	and	criticise	and	finally	openly	assail	the	League	as	a
开始	到	对冲	和	批评	和	最后	公然	攻击	这	联盟	作为	一个

['muːvmənt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ə'fektɪŋ] [ðə; ðiː] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['kʌləd]

movement	which	was	seriously	affecting	the	business	interests	of	the	colored
移动	哪个	曾是	严重地	影响	这	商业	兴趣	的	这	有色

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

开始含糊其辞、批评，最终公开抨击该联盟，称其严重影响了有色人种的商业利益。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [sə'luːn] [wɜː(r); wə(r)] ['miːtɪŋ] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['aɪd(ə)l] ,

It	was	found	that	these	saloons	were	meeting	places	of	the	idle	,
它	曾是	成立	那	这些	酒吧	是	会议	地方	的	这	闲置的	,

人们发现这些酒吧是游手好闲之徒的聚集地，

[ləuf] ['elɪmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] , [ɒv; əv][ðə; ði][kræp] [ʃ'uːtəz] , [ɒv; əv] ['dɪsəluːt]

loafing	element	among	the	colored	people	,	of	the	crap	shooters	,	of	dissolute
游手好闲	元素	之中	这	有色	人们	,	的	这	垃圾	射击者	,	的	荒淫

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

有色人种中的游手好闲者，赌博者中的闲散人员，放荡妇女中的闲散人员，

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lʊn,kipɚ] [dɪd][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [sel] ['lɪkəz] [tuː; tə] ['wɪmɪn]

and	many	of	the	saloonkeepers	did	not	hesitate	to	sell	liquors	to	women
和	许多	的	这	酒馆老板	做过	不是	犹豫	到	卖	酒	到	女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	children	.
和	孩子们	.

许多酒馆老板毫不犹豫地向妇女和儿童出售酒类。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'kʌvəri] [ɪn] [ðɪs] ['ləʊə(r)]['druːɪd] Hill11

One	of	the	discoveries	in	this	lower	Druid	Hill11
一	的	这	发现	在	这	降低	德鲁伊	Hill11

其中一项发现是在德鲁伊山下部11号遗址。

['ævənjuː] ['dɪstrɪkt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [striːts] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] ['æliz] ,

Avenue	district	was	that	in	the	small	streets	,	which	were	practically	alleys	,
大街	区	曾是	那	在	这	小的	街道	,	哪个	是	几乎	小巷	,

大道区指的是那些实际上更像是小巷的小街道。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɒv; əv] [ðiːz] [sə'luːn] — [tuː] [ɪn][wʌn] ['æli] ,

there	were	three	of	these	saloons	—	two	in	one	alley	,
那里	是	三	的	这些	酒吧	—	二	在	一	胡同	,

这样的酒吧共有三家——其中两家在同一条巷子里，

[ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv] [tuː] ['ʌðə(r)] ['æliz] .

and	one	at	the	intersection	of	two	other	alleys	.
和	一	在	这	路口	的	二	其他	小巷	.

还有一个位于另外两条小巷的交叉口。

[ðə; ði] [sə'luːn] [wɪtʃ] [ɪz] [kept] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][fɔː(r); fə(r)] ['kʌləd] [treɪd] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði]

The	saloon	which	is	kept	by	a	white	man	for	colored	trade	is	usually	the
这	酒吧	哪个	是	保留	经过	一个	白色的	男人	为了	有色	贸易	是	通常	这

[ləʊɪst] ['pɒsəb(ə)l] [taɪp] [ɒv; əv] [sə'luːn] .

lowest	possible	type	of	saloon	.
最低	可能的	类型	的	酒吧	.

由白人经营、专供有色人种交易的酒吧通常是最低档的酒吧。

[ðə; ði] [tʃiːpɪst] [g'reɪdz] [ɒv; əv] ['lɪkəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spenst] .

The	cheapest	grades	of	liquors	are	dispensed	.
这	最便宜	成绩	的	酒	是	分发	.

这里出售的是最廉价的酒类。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bæk] ['entrənsiz] [ænd; ənd] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['sʌndeɪ] [treɪd]

Many	of	them	have	back	entrances	and	depend	upon	their	Sunday	trade
许多	的	他们	有	后退	入口	和	依赖	之上	他们的	星期日	贸易

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['revənjuː] .

for	a	large	part	of	their	revenue	.
为了	一个	大的	部分	的	他们的	收入	.

他们中的许多人都有后门，并且依靠周日的生意来获得大部分收入。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] ['fri:kwəntli] [si:n] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌndeɪ] ['driŋkə] ['faɪlɪŋ] [θru:] [ðə; ði]

The	writer	has	frequently	seen	a	string	of	Sunday	drinkers	filing	through	the
这	作家	有	频繁地	已见	一个	细绳	的	星期日	饮酒者	备案	通过	这

[bæk] ['geɪts] ['ɪntu:][sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [sə'lu:n] .

back	gates	into	some	of	these	saloons	.
后退	大门	进入	一些	的	这些	酒吧	.

作者经常看到一群群星期天喝酒的人从后门鱼贯而入这些酒吧。

['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:g] [hæd; həd]['ɔ:lsəʊ] [si:n] [ði:z] ['sʌndeɪ] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Other	members	of	the	League	had	also	seen	these	Sunday	violations	of	the
其他	成员	的	这	联盟	有	还	已见	这些	星期日	违规行为	的	这

[lɔ:] ,

law	,
法律	,

联盟的其他成员也目睹了这些周日发生的违法行为。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [ˌaʊt'saɪdəz] , [pə'tɪkjələli] ['wɪmɪn] ,

and	there	were	many	outsiders	,	particularly	women	,
和	那里	是	许多	局外人	,	特别	女性	,

而且还有很多外来者，特别是女性。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [bɔɪz] [hu:z] ['ɜ:nɪŋz] [went]

who	were	the	wives	and	mothers	of	men	and	boys	whose	earnings	went
WHO	是	这	妻子们	和	母亲们	的	男人	和	男孩们	谁	收益	去

['lɑ:dʒli] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'lʊnˌkipɚ] [ɪn'sted] [ɒv; əv][tu:; tə][ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] ,

largely	to	the	saloonkeepers	instead	of	to	the	support	of	their	families	,
很大程度上	到	这	酒馆老板	反而	的	到	这	支持	的	他们的	家庭	,

她们是男人和男孩的妻子和母亲，而这些男人和男孩的收入大部分都进了酒馆老板的口袋，而不是用来养家糊口。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə]['testɪfaɪ] [ðæt] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lu:n] ['sʌndeɪ] [wɒz; wəz]

who	were	ready	to	testify	that	for	many	of	the	saloons	Sunday	was
WHO	是	准备好	到	作证	那	为了	许多	的	这	酒吧	星期日	曾是

[ðə; ði] ['bɪzi:st] [deɪ] .

the	busiest	day	.
这	最繁忙	天	.

他们准备作证说，对于许多酒吧来说，星期天是最繁忙的一天。

[ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n][ə; eɪ] ['kʌlәd] [mæn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [bɔ:t] [ə; eɪ][paɪnt]

On	one	occasion	a	colored	man	interested	in	assisting	the	committee	bought	a	pint
在	一	场合	一个	有色	男人	感兴趣的	在	协助	这	委员会	买	一个	品脱

[ɒv; əv] ['wɪski] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [ði:z] [sə'lu:n] ,

of	whisky	from	one	of	these	saloons	,
的	威士忌酒	从	一	的	这些	酒吧	,

有一次，一位有兴趣协助委员会工作的黑人男子从其中一家酒吧买了一品脱威士忌。

[ænd; ənd] [ðen] ['telifəund] [ðə; ði] [pə'li:s] [ðæt] [ðɪs] [sə'lʊnˌkipər] [wɒz; wəz] ['selɪŋ] ['lɪkə(r)] [ɒn]

and	then	telephoned	the	police	that	this	saloonkeeper	was	selling	liquor	on
和	然后	电话	这	警察	那	这	酒馆老板	曾是	销售	酒	在

['sʌndeɪ] .

Sunday	.
星期日	.

然后打电话报警，称这家酒吧老板星期天还在卖酒。

[ə; eɪ] [reɪd] ['pɑ:ti] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [haʊs] ,

A	raiding	party	was	immediately	sent	out	from	the	station	house	,
一个	突袭	派对	曾是	立即地	发送	出去	从	这	车站	房子	,

警局立即派出突击队，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [riːtʃt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][ðə; ði]

and	when	the	place	was	reached	everything	was	as	quiet	as	the
和	什么时候	这	地方	曾是	达到	一切	曾是	作为	安静的	作为	这

[məʊst][ɪg'zækt] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] ['sʌndeɪ] ['kləʊzɪŋ] [lɔː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)] .

most	exact	observance	of	Sunday	closing	law	would	seem	to	require	.
最多	精确的	观察	的	星期日	结束	法律	会	似乎	到	要求	.

到达目的地时，一切都静得出奇，仿佛严格遵守了周日歇业法一般。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [mɪ'stɪəriəs] [weɪ] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)][hæd; həd] [rɪ'siːvd]

It	was	evident	that	in	some	mysterious	way	the	proprietor	had	received
它	曾是	明显	那	在	一些	神秘	方式	这	业主	有	已收到

[ə; eɪ][tɪp] [ðæt] [ðə; ði] [reɪd] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

a	tip	that	the	raiding	party	was	coming	.
一个	提示	那	这	突袭	派对	曾是	未来	.

很明显，店主以某种神秘的方式得到了消息，得知了袭击者即将到来。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wɪð] ['nɪəli] ['evri] [ə'tempt] [æt; ət] [reɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌndeɪ] ['selɪŋ] .

And	so	it	happened	with	nearly	every	attempt	at	raiding	for	Sunday	selling	.
和	所以	它	发生	和	几乎	每一个	试图	在	突袭	为了	星期日	销售	.

几乎每次试图趁周日清仓甩卖时都会发生这种情况。

[ðə; ði]['pleɪsɪz] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] ['aɪðə(r)] ['æbsəluːtli] ['empti] [ænd; ənd]['kwaɪət][ɔː(r)] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]

The	places	would	be	found	either	absolutely	empty	and	quiet	or	those	in	the
这	地方	会	是	成立	任何一个	绝对地	空的	和	安静的	或者	那些	在	这

['pleɪsɪz] [wʊd] [sweə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɪə(r)] ['vɪzɪtəz] .

places	would	swear	that	they	were	mere	visitors	.
地方	会	发誓	那	他们	是	仅仅	访客	.

这些地方要么空无一人，静悄悄的，要么身处其中的人会信誓旦旦地说自己只是过客。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)]['əʊpənli] [ə'sɜːtɪd] [ə'baʊt][æt; ət] [liːst] [wʌn] [sə'luːn] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]

It	was	rather	openly	asserted	about	at	least	one	saloon	that	there	was	a
它	曾是	相当	公然	断言	关于	在	至少	一	酒吧	那	那里	曾是	一个

['siːkrət][dɔː(r)][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [haʊs] .

secret	door	from	it	into	the	adjoining	house	.
秘密	门	从	它	进入	这	相邻的	房子	.

至少有一家酒吧公开宣称，酒吧里有一扇通往隔壁房子的秘密门。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'vɪkʃn] [siːmd] [wel] [naɪ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

At	any	rate	,	in	this	district	detection	and	conviction	seemed	well	nigh	impossible	.
在	任何	速度	,	在	这	区	检测	和	定罪	似乎	出色地	夜	不可能的	.

总之，在这个地区，侦破和定罪似乎几乎是不可能的。

[ðə; ði] ['æli] [sə'luːn] , ['biːɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['θʌrəfeə(r)] ,

The	alley	saloon	,	being	off	the	thoroughfare	,
这	胡同	酒吧	,	存在	离开	这	通道	,

这家位于小巷里的酒吧，远离主干道，

[hæz; həz] [əd'væntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'lɪsɪt] ['bɪznəs] [wɪð] [fɑː(r)]

has	advantages	for	conducting	this	sort	of	an	illicit	business	with	far
有	优势	为了	进行	这	种类	的	一个	非法	商业	和	远的

['greɪtə(r)] ['seɪfti] [ænd; ənd] [wɪð] [mɔː(r)]['prɒfɪt][ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'luːn] [wɪtʃ] [ɪz] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt]

greater	safety	and	with	more	profit	than	the	saloon	which	is	out	on	the	front
更大的	安全	和	和	更多的	利润	比	这	酒吧	哪个	是	出去	在	这	正面

[striːt] ,

street	,
街道	,

与位于大街上的酒吧相比，这种非法经营方式具有更大的安全性和更高的利润优势。

[ænd; ənd] [hens] ['æli] [sə'luːn] ['fræn,tʃaɪzɪz] , [səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

and	hence	alley	saloon	franchises	,	so	far	from	being	undesirable	,
和	因此	胡同	酒吧	特许经营	,	所以	远的	从	存在	不理想的	,

因此，巷弄酒吧加盟店非但不受欢迎，

[ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] [sɔːt] [baɪ] [ðæt] [taɪp] [ɒv; əv] [waɪt] [men] [huː] [wɪl] [rʌn] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]

are	eagerly	sought	by	that	type	of	white	men	who	will	run	a	place	for	that
是	急切地	寻求	经过	那	类型	的	白色的	男人	WHO	将要	跑步	一个	地方	为了	那

[klɑːs] [ɒv; əv] [treɪd] .

class	of	trade	.
班级	的	贸易	.

那些会为这类行业经营场所的白人男性非常渴望得到他们。

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [səˈluːn] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈveləpt] [ðæt] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑː(r)] ,

In	one	of	these	saloons	it	developed	that	,	in	addition	to	the	bar	,
在	一	的	这些	酒吧	它	发达	那	,	在	添加	到	这	酒吧	,

其中一家酒吧逐渐发展出这样一种模式：除了吧台之外，

[ə; eɪ] [dɑːns] [hɔːl] [wɒz; wəz] [rʌn] [baɪ] [ðə; ði] [prəˈpraɪətə(r)] .

a	dance	hall	was	run	by	the	proprietor	.
一个	舞蹈	大厅	曾是	跑步	经过	这	业主	.

老板经营着一家舞厅。

['naɪtli] ['ɔːdʒiːz] [ɒv; əv] [hɑːf] - ['drʌŋkən] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [meɪd] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [pəˈtɪkjələli]

Nightly	orgies	of	half	-	drunken	men	and	women	made	this	neighborhood	particularly
每晚	狂欢	的	一半	-	醉	男人	和	女性	制成	这	邻里	特别

[əbˈdʒekʃənəbl] [tuː; tə] [səˈraʊndɪŋ] ['rezɪdənts] .

objectionable	to	surrounding	residents	.
令人反感的	到	周围	居民	.

每晚都有半醉的男女在此寻欢作乐，这让周围的居民对这个街区感到格外反感。

[wʌn] [haɪ] [skuːl] [gɜːl] , [huː] [wɒz; wəz] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [liːv] [skuːl] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]

One	high	school	girl	,	who	was	compelled	to	leave	school	on	account	of	her
一	高的	学校	女孩	,	WHO	曾是	被迫	到	离开	学校	在	帐户	的	她

[kənˈdɪʃn] ,

condition	,
状况	,

一名高中女生因身体状况被迫辍学，

[wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [met] [hɜː(r); hə(r)] ['ruːɪn] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

was	said	to	have	met	her	ruin	in	this	place	.
曾是	说	到	有	遇见	她	废墟	在	这	地方	.

据说她在这里遭遇了不幸。

[ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [kəˈmɪti] , [huː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] while12

A	member	of	this	committee	,	who	for	a	while12
一个	成员	的	这	委员会	,	WHO	为了	一个	while12

该委员会的一名成员，曾有一段时间12

[lɪvd; ˈlaɪvd] [nekst] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [səˈluːn] ,

lived	next	door	to	this	saloon	,
居住地	下一个	门	到	这	酒吧	,

我住在这家酒吧隔壁，

[sɔː] [ðə; ði] [prəˈpraɪətə(r)] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səˈluːn] [wʌn] [naɪt] [əˈbaʊt] ['mɪdnaɪt] ,

saw	the	proprietor	go	out	of	the	saloon	one	night	about	midnight	,
锯	这	业主	去	出去	的	这	酒吧	一	夜晚	关于	午夜	,

一天晚上大约午夜时分，我看到老板走出了酒吧。

[ænd; ənd] [əˈpærəntli] [pʊt] ['sʌmθɪŋ] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læmp] [pəʊst] [ɒn] [ðə; ði]

and	apparently	put	something	down	by	the	side	of	the	lamp	post	on	the
和	显然	放	某物	向下	经过	这	边	的	这	灯	邮政	在	这

['ɒpəzɪt] ['kɔːnə(r)] .

opposite	corner	.
对面的	角落	.

显然，他还把什么东西放在了对面街角的路灯杆旁边。

['ʃɔːtli]	['ɑːftəwəd]	[ə; eɪ]	[pə'liːsmən]	[keɪm]	[ə'lɒŋ]	[ænd; ənd]	[pɪkt]	[ˌaɪ 'tiː][ʌp]	[ænd; ənd]	[went]	[ɒn]	.
Shortly	**afterward**	**a**	**policeman**	**came**	**along**	**and**	**picked**	**it**	**up**	**and**	**went**	**on**	**.**
不久	之后	一个	警察	来了	沿着	和	挑选	它	向上	和	去	在	.

不久之后，一名警察过来捡起它，然后继续前行。

[æt; ət][ðə; ði]	['hɪərɪŋ]	[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]	['lɪkə(r)]	[bɔːd]	[ðə; ði]	['sɑːdʒənt]	[ænd; ənd]	[naɪt]	['ɒfɪsə(r)][ɒn]	[ðɪs]
At	**the**	**hearing**	**before**	**the**	**Liquor**	**Board**	**the**	**sergeant**	**and**	**night**	**officer**	**on**	**this**
在	这	听力	前	这	酒	木板	这	军士	和	夜晚	官	在	这

[biːt]	['testifai]	[ɪn][ðə; ði]	[strɒgɪst]	[tɜːmz]	[tuː; tə][ðə; ði]	[gʊd]	['kærəktə(r)][ɒv; əv]	[ðɪs]	[pleɪs]	.
beat	**testified**	**in**	**the**	**strongest**	**terms**	**to**	**the**	**good**	**character**	**of**	**this**	**place**	**.**
打	作证	在	这	最强	条款	到	这	好的	特点	的	这	地方	.

在酒类管理局的听证会上，该巡逻区的警长和夜班警员以最强烈的措辞作证，证明这个地方的良好声誉。

[wʌn]	[waɪt]	['bɪznəs]	[mæn]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]	[striːt]	[sed]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[best]	['kʌstəməz]	[hæd; həd]	[biːn]
One	**white**	**business**	**man**	**across**	**the**	**street**	**said**	**that**	**his**	**best**	**customers**	**had**	**been**
一	白色的	商业	男人	穿过	这	街道	说	那	他的	最好的	顾客	有	到过

[rʌn]	[ɒf]	[baɪ][ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[huː]	['pætrənaiz]	[ðɪs]	[daɪv]	.
run	**off**	**by**	**the**	**people**	**who**	**patronized**	**this**	**dive**	**.**
跑步	离开	经过	这	人们	WHO	受惠	这	潜水	.

街对面的一位白人商人说，他最好的顾客都被光顾这家破旧酒吧的人赶走了。

[wen]	[ðə; ði]	[sʌb]	-	[kə'mɪtiz]	[meɪd]	[ðiːz]	[rɪ'pɔːts]	[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]	[dɪ'saɪdɪd]	[tuː; tə]	[ˌʌndə'teɪk]
When	**the**	**sub**	**-**	**committees**	**made**	**these**	**reports**	**it**	**was**	**decided**	**to**	**undertake**
什么时候	这	子	-	委员会	制成	这些	报告	它	曾是	决定	到	承担

[ðə; ði]	[wɜːk]	[ɒv; əv]	['kliːnɪŋ]	[ʌp][ðə; ði]	['ləʊə(r)]	['druːɪd]	[hɪl]	['ævənjuː]	['neɪbəhʊd]	[ə'ləʊn]	,
the	**work**	**of**	**cleaning**	**up**	**the**	**lower**	**Druid**	**Hill**	**Avenue**	**neighborhood**	**alone**	**,**
这	工作	的	打扫	向上	这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	邻里	独自的	,

各小组委员会提交报告后，决定单独负责清理德鲁伊山大道下段街区的工作。

[ænd; ənd][tuː; tə]	[liːv]	[ðə; ði]	[wɜːk]	[ɪn][ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['neɪbɔːhʊdz]	[tuː; tə][ə; eɪ]	['fjuːtʃə(r)]	['muːvmənt]	.
and	**to**	**leave**	**the**	**work**	**in**	**the**	**other**	**neighborhoods**	**to**	**a**	**future**	**movement**	**.**
和	到	离开	这	工作	在	这	其他	社区	到	一个	未来	移动	.

而将其他社区的工作留给未来的运动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]	[felt]	[ðæt]	[baɪ]	['sentərɪŋ]	[ɔːl][ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['efəts]	[ə'pɒn][ðə; ði]	[wʌn]	['neɪbəhʊd]
It	**was**	**felt**	**that**	**by**	**centering**	**all**	**of**	**their**	**efforts**	**upon**	**the**	**one**	**neighborhood**
它	曾是	毛毡	那	经过	定心	全部	的	他们的	努力	之上	这	一	邻里

[ðeə(r)][wɒz; wəz]	[mɔː(r)]	[həʊp]	[ɒv; əv]	[sək'ses]	[ðæn; ðən][ðeə(r)]	[wʊd]	[biː; bi][frɒm; frəm]	[ˌʌndə'teɪkɪŋ]
there	**was**	**more**	**hope**	**of**	**success**	**than**	**there**	**would**	**be**	**from**	**undertaking**
那里	曾是	更多的	希望	的	成功	比	那里	会	是	从	承诺

[ðə; ði]	[wɜːk]	[ɪn][ɔːl]	[ɒv; əv][ðem; ðəm]	[æt; ət][ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	.
the	**work**	**in**	**all**	**of**	**them**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
这	工作	在	全部	的	他们	在	这	相同的	时间	.

人们认为，将所有精力集中在一个社区比同时在所有社区开展工作更有可能取得成功。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]	[dɪ'saɪdɪd]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[məʊst]	['ɜːnɪst]	['efət]	[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]	[ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l]	[ɒv; əv]
It	**was**	**decided**	**to**	**make**	**a**	**most**	**earnest**	**effort**	**to**	**secure**	**the**	**removal**	**of**
它	曾是	决定	到	制作	一个	最多	认真	努力	到	安全的	这	移动	的

[ðə; ði]	[sə'luːn]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	['æliz]	[ænd; ənd][ðə; ði]	[vɪ'sɪnɪtɪ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[skuːlz]	[ænd; ənd]
the	**saloons**	**from**	**the**	**alleys**	**and**	**the**	**vicinities**	**of**	**the**	**schools**	**and**
这	酒吧	从	这	小巷	和	这	附近	的	这	学校	和

[tʃɜːtʃɪz]	[ɪn]	[ðɪs]	['ləʊə(r)]['druːɪd]	[hɪl]	['ævənjuː]['dɪstrɪkt]	.
churches	**in**	**this**	**lower**	**Druid**	**Hill**	**Avenue**	**district**	**.**
教堂	在	这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	.

决定尽最大努力将酒吧从德鲁伊山大道下段地区的巷子里以及学校和教堂附近清除出去。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [tʃɑːts] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊə(r)] ['pɪktʃəz] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðɪs]

They	decided	to	make	charts	and	secure	pictures	showing	the	conditions	in	this
他们	决定	到	制作	图表	和	安全的	图片	显示	这	状况	在	这

['neɪbəhʊd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [ðem; ðəm] ,

neighborhood	and	publish	them	,
邻里	和	发布	他们	,

他们决定制作图表并拍摄照片，展示该社区的情况，然后予以公布。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

as	far	as	possible	.
作为	远的	作为	可能的	.

尽可能地。

[ə; eɪ] [sʌb] - [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðiːz] [plænz]['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

A	sub	-	committee	was	appointed	to	carry	these	plans	into	execution	.
一个	子	-	委员会	曾是	任命	到	携带	这些	计划	进入	执行	.

成立了一个小组委员会来执行这些计划。

[æz; əz][ðə; ði] [kə'mɪti] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][ɪn][ɪts]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [stə'tɪstɪks] [ænd; ənd]

As	the	committee	progressed	in	its	labor	of	collecting	statistics	and
作为	这	委员会	进展	在	它是	劳动	的	收集	统计数据	和

[keɪm] ['grædʒuəli][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

came	gradually	to	the	point	of	action	,
来了	逐步地	到	这	观点	的	行动	,

随着委员会收集统计数据的工作不断深入，并逐渐进入行动阶段，

[ðə; ði] ['æbsəluːt] [dɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l]['dʒen(ə)rəli][ə'pɒn][ðə; ði] ['məːsi] [ɒv; əv]

the	absolute	dependence	of	the	colored	people	generally	upon	the	mercies	of
这	绝对	依赖性	的	这	有色	人们	一般来说	之上	这	怜悯	的

[ðə; ði] ['waɪts] ,

the	whites	,
这	白人	,

有色人种普遍完全依赖于白人的恩惠，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['helpləsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] ['æktɪŋ] [baɪ][ɪt'self] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][ænd; ənd]

and	the	helplessness	of	the	committee	acting	by	itself	became	more	and
和	这	无助	的	这	委员会	表演	经过	本身	成为	更多的	和

[mɔː(r)] [ə'pærənt] .

more	apparent	.
更多的	明显	.

委员会单方面行动的无力感越来越明显。

['lɪkə(r)] [bɔːdz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst]['ɔːlməʊst]['təʊtəli] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði]['prooʊtests; prə'tests][ɒv; əv] ['kʌləd]

Liquor	Boards	in	the	past	almost	totally	ignored	the	protests	of	colored
酒	板	在	这	过去的	几乎	完全	忽略	这	抗议活动	的	有色

[tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['kʌləd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

churches	and	colored	individuals	.
教堂	和	有色	个人	.

过去，酒类管理委员会几乎完全无视有色人种教堂和有色人种的抗议。

[pə'liːs] [bɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [les] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðeə(r)] [kəm'pleɪnts] .

Police	Boards	were	but	little	less	inclined	to	consider	their	complaints	.
警察	板	是	但	小的	较少的	倾斜	到	考虑	他们的	投诉	.

警方委员会也同样不太愿意考虑他们的投诉。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ænd; ənd] [stɪl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kʌləd] ['piːp(ə)l]

There	had	been	and	still	was	a	general	feeling	that	the	colored	people
那里	有	到过	和	仍然	曾是	一个	一般的	感觉	那	这	有色	人们

[wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [səʊ] ['krɪmɪn(ə)l] [ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ʃiːld]

were	either	of	themselves	so	criminal	or	were	so	disposed	to	shield
是	任何一个	的	他们自己	所以	刑事	或者	是	所以	处置	到	盾

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ðeə(r)] ['krɪmɪnlz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['teɪkən] ['sɪəriəsli] [wen] [prəʊ'testɪŋ]

and	protect	their	criminals	that	they	were	not	taken	seriously	when	protesting
和	保护	他们的	罪犯	那	他们	是	不是	已采取	严重地	什么时候	抗议

[ə'genst] ['lɔːləsnəs] [ænd; ənd] ['lɔːbreɪkɪŋ] .

against	lawlessness	and	lawbreaking	.
反对	无法无天	和	违法行为	.

过去和现在，人们普遍认为有色人种要么本身就是罪犯，要么就是倾向于包庇罪犯，因此当他们抗议无法无天和违法行为时，人们不会认真对待他们。

[ðə; ðɪ] [kə'mɪti] ['ɜːli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪn] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðiːz] [rɪ'fɔːrmz] [ðeɪ] [wʊd]

The	committee	early	realized	that	in	undertaking	to	secure	these	reforms	they	would
这	委员会	早期的	已实现	那	在	承诺	到	安全的	这些	改革	他们	会

[hæv; həv] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['paʊəf(ə)l] [sə'luːn] ['ɪntrəsts] ,

have	to	contend	with	the	powerful	saloon	interests	,
有	到	抗衡	和	这	强大的	酒吧	兴趣	,

委员会很快意识到，在着手推行这些改革的过程中，他们必须与势力强大的酒吧利益集团作斗争。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [məʊst] ['fɜːmli] [in'trentʃ] , [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ]

which	were	most	firmly	intrenched	,	and	would	have	to	work	without	the
哪个	是	最多	牢牢	战壕	,	和	会	有	到	工作	没有	这

[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [pə'liːs] [dɪ'pɑːtmənt] ,

co	-	operation	of	the	police	department	,
合作	-	手术	的	这	警察	部门	,

那些立场最为坚定的团体，将不得不在没有警察部门合作的情况下开展工作。

[huːz] ['efəts] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] .

whose	efforts	should	always	be	on	the	side	of	law	and	order	.
谁	努力	应该	总是	是	在	这	边	的	法律	和	命令	.

他们的努力应该始终站在维护法律和秩序的一边。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð]

And	so	they	saw	that	it	would	be	necessary	to	form	a	combination	with
和	所以	他们	锯	那	它	会	是	必要的	到	形式	一个	组合	和

[ðə; ðɪ] [best] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] [brɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['æktɪv] [ˌsiː 'əʊ]

the	best	white	people	of	the	city	and	if	possible	bring	them	into	active	co
这	最好的	白色的	人们	的	这	城市	和	如果	可能的	带来	他们	进入	积极的	合作

- [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] .

-	operation	in	this	work	.
-	手术	在	这	工作	.

因此，他们意识到有必要与城里最优秀的白人结成联盟，如果可能的话，让他们积极参与到这项工作中来。

[ðə; ðɪ] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːk] , [ðen] , -

The	most	important	work	,	then	,	13
这	最多	重要的	工作	,	然后	,	-

那么，最重要的工作是，13

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ðɪ] ['æktɪv] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['liːdɪŋ] [waɪt] [men] .

was	to	secure	the	active	interest	of	leading	white	men	.
曾是	到	安全的	这	积极的	兴趣	的	领导	白色的	男人	.

目的是为了确保白人男性领袖的积极参与。

[ə; eɪ] [sʌb] - [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]

A	sub	-	committee	was	appointed	for	this	purpose	,	and	they	visited	the
一个	子	-	委员会	曾是	任命	为了	这	目的	,	和	他们	到访	这

[leɪt] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['dænjəl][si:] . ['gɪlmən] ,

late	Dr	.	Daniel	C	.	Gilman	,
晚的	博士	.	丹尼尔	C	.	吉尔曼	,

为此成立了一个小组委员会，他们拜访了已故的丹尼尔·C·吉尔曼博士。

[eks] - ['prezɪdənt] [ɒv; əv][dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [ju:nɪ'vɜ:səti] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] ['bɔ:ltɪˌmɔ:rz] [məʊst]

ex	-	President	of	Johns	Hopkins	University	,	and	one	of	Baltimore's	most
前任	-	总统	的	约翰斯	霍普金斯	大学	,	和	一	的	巴尔的摩的	最多

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɪtəznz] ; ['mɪstə(r)] . ['dʌgləs] [eɪtʃ] . ['waɪli] ,

distinguished	citizens	;	Mr	.	Douglas	H	.	Wylie	,
杰出的	公民	;	先生	.	道格拉斯	H	.	威利	,

约翰·霍普金斯大学前校长，巴尔的摩最杰出的公民之一；道格拉斯·H·怀利先生

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] ; ['mɪstə(r)] . ['ju:dʒi:n] [l'i:vəɹɪŋ] ,

at	that	time	President	of	the	Chamber	of	Commerce	;	Mr	.	Eugene	Levering	,
在	那	时间	总统	的	这	商会	的	商业	;	先生	.	尤金	杠杆作用	,

当时的商会主席是尤金·莱弗林先生。

['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['næʃ(ə)nəl][bæŋk][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

President	of	the	Commercial	National	Bank	and	one	of	the	most	distinguished
总统	的	这	商业的	国家的	银行	和	一	的	这	最多	杰出的

[fi'lænθrəpist] [ɒv; əv]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] ;

philanthropists	of	Baltimore	;
慈善家	的	巴尔的摩	;

商业国民银行总裁，也是巴尔的摩最杰出的慈善家之一；

['bɪʃəp] ['pɛrɪt] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜ:tʃ] [ɪn] [ðɪs] ['daɪəsɪs] ; ['mɪstə(r)] .

Bishop	Paret	,	the	head	of	the	Episcopal	Church	in	this	diocese	;	Mr	.
主教	帕雷特	,	这	头	的	这	圣公会	教会	在	这	教区	;	先生	.

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['pækəd] ,

Joseph	Packard	,
约瑟夫	帕卡德	,

本教区圣公会主教帕雷特；约瑟夫·帕卡德先生，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] [sku:l] [kə'mɪʃənəz] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv]

at	that	time	President	of	the	Board	of	School	Commissioners	and	one	of
在	那	时间	总统	的	这	木板	的	学校	委员	和	一	的

['bɔ:ltɪˌmɔ:rz] ['li:dɪŋ] ['sɪtəznz] ;

Baltimore's	leading	citizens	;
巴尔的摩的	领导	公民	;

当时他是学校委员会主席，也是巴尔的摩市的知名人士之一；

['mɪstə(r)] . ['rɒbət] [eɪtʃ] . [smɪθ] , [ə; eɪ] ['li:dɪŋ] ['lɔɪə(r)] ; ['mɪstə(r)] . [dʒɒn][si:] . [rəʊz] , [ju'naɪtɪd] [steɪts]

Mr	.	Robert	H	.	Smith	,	a	leading	lawyer	;	Mr	.	John	C	.	Rose	,	United	States
先生	.	罗伯特	H	.	史密斯	,	一个	领导	律师	;	先生	.	约翰	C	.	玫瑰	,	团结的	各州

['dɪstrɪkt] [ə'tɜ:ni] ,

District	Attorney	,
区	律师	,

罗伯特·H·史密斯先生，一位杰出的律师；约翰·C·罗斯先生，美国地区检察官

[hu:] [æz; əz]['li:g(ə)l][əd'vaɪzə(r)][ænd; ənd] ['ædvəkeɪt] [pə'fɔ:md] [məʊst]['helpf(ə)l] ['sɜ:vɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs]

who	as	legal	adviser	and	advocate	performed	most	helpful	service	for	this
WHO	作为	合法的	顾问	和	提倡	执行	最多	有帮助	服务	为了	这

[kə'mɪti] ;

committee	;
委员会	;

作为法律顾问和辩护人，他为本委员会提供了最有益的服务；

['mɪstə(r)] . ['aɪzək] [keɪt] , [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] ['kæpɪtəlɪst] ; ['mɪstə(r)] . [dʒɒn][em] . [glen] ,

Mr	.	Isaac	Cate	,	a	retired	capitalist	;	Mr	.	John	M	.	Glenn	,
先生	.	艾萨克	凯特	,	一个	退休	资本家	;	先生	.	约翰	M	.	格伦	,

退休资本家艾萨克·凯特先生；约翰·M·格伦先生，

[huː] [ɪz] [naʊ] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪdʒ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [huː] [θruː] [hɪm'self] [məʊst]

who	is	now	Secretary	of	the	Sage	Foundation	,	and	who	threw	himself	most
WHO	是	现在	秘书	的	这	圣人	基础	,	和	WHO	扔	他自己	最多

['hɑːtɪli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːk] ;

heartily	into	the	work	;
衷心地	进入	这	工作	;

他现在是 Sage 基金会的秘书，并且全身心地投入到这项工作中；

[dʒʌdʒ] ['ælfrɪd] [es] . [naɪlz] , [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [bentʃ] [ɒv; əv] ['bɔːltɪmɔː(r)]

Judge	Alfred	S	.	Niles	,	a	member	of	the	Supreme	Bench	of	Baltimore
法官	阿尔弗雷德	S	.	奈尔斯	,	一个	成员	的	这	最高	长椅	的	巴尔的摩

['sɪti] ,

City	,
城市	,

阿尔弗雷德·S·奈尔斯法官，巴尔的摩市最高法院法官

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [hɔːl] ['hærɪs] , [ðə; ði] ['sɪti] ['pəʊstmɑːstə(r)] .

and	Mr	.	W	.	Hall	Harris	,	the	city	postmaster	.
和	先生	.	W	.	大厅	哈里斯	,	这	城市	邮政局长	.

还有市邮政局长 W. Hall Harris 先生。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['hɑːtinəs] [wɪð] [wɪtʃ] , [wɪð] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː]

The	committee	was	encouraged	by	the	heartiness	with	which	,	with	one	or	two
这	委员会	曾是	鼓励	经过	这	热情	和	哪个	,	和	一	或者	二

[ɪk'sepʃnz] ,

exceptions	,
例外情况	,

委员会对除一两个例外之外，其他成员的热情参与感到鼓舞，

['aʊə(r)] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [met] [baɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] .

our	request	for	co	-	operation	was	met	by	all	of	these	men	.
我们的	要求	为了	合作	-	手术	曾是	遇见	经过	全部	的	这些	男人	.

我们提出的合作请求得到了所有这些人的配合。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [ðeə(r)]

The	committee	was	not	only	impressed	with	the	sympathetic	interest	which	their
这	委员会	曾是	不是	仅有的	印象深刻	和	这	交感神经	兴趣	哪个	他们的

['mɪʃ(ə)n] [reɪzd] ,

mission	raised	,
使命	提高	,

委员会不仅对他们的任务所引起的同情和关注印象深刻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] ['friːkwənsi] [wɪð] [wɪtʃ] ['sɜːt(ə)n] ['kwestʃənz] ['entəd]

but	they	were	struck	with	the	frequency	with	which	certain	questions	entered
但	他们	是	击	和	这	频率	和	哪个	肯定	问题	进入

['ɪntuː] ['nɪəli] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kɔnfərənsis] .

into	nearly	all	of	these	conferences	.
进入	几乎	全部	的	这些	会议	.

但他们惊讶地发现，某些问题几乎在所有这些会议中都会频繁出现。

[meɪlz] [ɒv; əv] ['meərilənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['geɪnfl] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]

MALES	OF	MARYLAND	ENGAGED	IN	GAINFUL	OCCUPATION
男性	的	马里兰州	已订婚的	在	有利可图	职业

马里兰州从事有偿职业的男性

[ə; eɪ] ['kɒmən] [bɪ'liːf] [ɪz] [ðæt] ['kʌləd] [men] [wɪl] [nɒt] [wɜːk] .

A	common	belief	is	that	colored	men	will	not	work	.
一个	常见的	信仰	是	那	有色	男人	将要	不是	工作	.

人们普遍认为有色人种不愿工作。

[ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['sensəs] [ʃəʊz] [mɔː(r)] ['kʌləd] [men][æt; ət] [wɜːk] [ɪn]['meərilənd][ðæn; ðən] ['waɪts]

The	United	States	census	shows	more	colored	men	at	work	in	Maryland	than	whites
这	团结的	各州	人口普查	演出	更多的	有色	男人	在	工作	在	马里兰州	比	白人

.

:

.

美国人口普查数据显示，马里兰州有色人种男性就业人数多于白人男性。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kwɪəri][æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [ðə; ðɪ] ['kʌləd] [mæn] [wɪl] [nɒt]

For	instance	,	there	was	a	query	as	to	why	the	colored	man	will	not
为了	实例	,	那里	曾是	一个	询问	作为	到	为什么	这	有色	男人	将要	不是

[wɜːk] .

work	.
工作	.

例如，有人质疑为什么黑人不能工作。

[ðeɪ] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ðɪ][kənˈdɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][vaɪs][ænd; ənd] [ˌɪməˈrælətɪ] [gruː]

They	intimated	that	in	some	cases	the	conditions	of	vice	and	immorality	grew
他们	暗示	那	在	一些	案例	这	状况	的	副	和	不道德	生长

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['leɪzɪnəs] [ænd; ənd] ['aɪdlnəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][men][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [æz; əz] [wel]

out	of	the	laziness	and	idleness	of	the	men	of	this	neighborhood	as	well
出去	的	这	懒惰	和	懒惰	的	这	男人	的	这	邻里	作为	出色地

[æz; əz][aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɛnvˈaɪɹənmənts][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [səˈluːn] [ænd; ənd][daɪvz] .

as	out	of	the	environments	of	the	saloons	and	dives	.
作为	出去	的	这	环境	的	这	酒吧	和	潜水	.

他们暗示，在某些情况下，恶习和不道德行为的滋生是由于这个街区的男人们的懒惰和游手好闲，以及酒吧和酒馆的环境造成的。

[ə; eɪ] ['stʌdi] of14

A	study	of14
一个	学习	of14

一项针对14人的研究

[ðə; ðɪ] [stəˈtɪstɪks] [prɪˈpeəd] [baɪ][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['sensəs] ['bjʊərəʊ] , [haʊˈevə(r)] ,

the	statistics	prepared	by	the	United	States	Census	Bureau	,	however	,
这	统计数据	准备	经过	这	团结的	各州	人口普查	局	,	然而	,

然而，美国人口普查局编制的统计数据显示：

[ʃəʊz] [ðæt] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [pəˈsentɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌləd] [men][ɒv; əv]['meərilənd][ɑː(r); ə(r)][æt; ət]

shows	that	a	larger	percentage	of	the	colored	men	of	Maryland	are	at
演出	那	一个	更大的	百分比	的	这	有色	男人	的	马里兰州	是	在

[wɜːk] [ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['waɪts] .

work	than	of	the	whites	.
工作	比	的	这	白人	.

数据显示，马里兰州有色人种男性的就业比例高于白人男性。

[ə; eɪ] = [fɑːm] [hoʊmz] [əʊnd] [friː] [ɒv; əv] [det] .

A	=	Farm	homes	owned	free	of	debt	.
一个	=	农场	房屋	拥有	自由的	的	债务	.

A = 无债务的农场住宅。

[biː] = [fɑːm] [hoʊmz] [əʊnd] [bʌt; bət] ['mɔːgɪdʒ] .

B	=	Farm	homes	owned	but	mortgaged	.
B	=	农场	房屋	拥有	但	抵押贷款	.

B = 已拥有但有抵押贷款的农舍。

[siː] = [fɑːm] [hoʊmz] ['rentɪd] .

C	=	Farm	homes	rented	.
C	=	农场	房屋	租来的	.

C = 出租的农舍。

[ə; eɪ] = [fɑːm] [hoʊmz] [əʊnd] [friː] [ɒv; əv] [det] .

A	=	Farm	homes	owned	free	of	debt	.
一个	=	农场	房屋	拥有	自由的	的	债务	.

A = 无债务的农场住宅。

[biː] = [fɑːm] [hoʊmz] [əʊnd] [bʌt; bət] ['mɔːgidʒ] .

B	=	Farm	homes	owned	but	mortgaged	.
B	=	农场	房屋	拥有	但	抵押贷款	.

B = 已拥有但有抵押贷款的农舍。

[siː] = [fɑːm] [hoʊmz] ['rentɪd] .

C	=	Farm	homes	rented	.
C	=	农场	房屋	租来的	.

C = 出租的农舍。

[ðə; ði] ['prəʊgres] [ɪn] [həʊm] - ['getɪŋ] [sɪns] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['ræpɪd] [ɪn] ['meəriləend] .

The	progress	in	home	-	getting	since	emancipation	has	been	rapid	in	Maryland	.
这	进步	在	家	-	获得	自从	解放	有	到过	迅速的	在	马里兰州	.

自解放以来，马里兰州的住房安置工作进展迅速。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [waɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [həʊm] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌləd]

The	committee	was	also	asked	why	there	is	so	little	home	life	among	the	colored
这	委员会	曾是	还	问	为什么	那里	是	所以	小的	家	生活	之中	这	有色

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

委员会还被问及为什么有色人种的家庭生活如此匮乏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] [həʊm] [laɪf] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'mʌŋ] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː]

It	is	true	that	the	home	life	is	not	as	desirable	among	colored	people	as	it
它	是	真的	那	这	家	生活	是	不是	作为	理想	之中	有色	人们	作为	它

[ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ænd; ənd] [æz; əz] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wʊd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ;

ought	to	be	and	as	most	of	us	would	have	it	;
应该	到	是	和	作为	最多	的	我们	会	有	它	;

的确，有色人种的家庭生活并不像他们应该有的那样令人向往，也不像我们大多数人所希望的那样美好；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪnflʌks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌləd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æliz] [ænd; ənd] [smɔːl]

but	the	influx	of	the	colored	population	from	the	alleys	and	small
但	这	流入	的	这	有色	人口	从	这	小巷	和	小的

[striːts] [ɒv; əv] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] ['bɔːltɪmɔː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɔː(r)] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['neɪbɔːhʊdz] [ɒv; əv]

streets	of	south	and	east	Baltimore	into	the	more	desirable	neighborhoods	of
街道	的	南	和	东方	巴尔的摩	进入	这	更多的	理想	社区	的

[ˌnɔːθ'west] ['bɔːltɪmɔː(r)] ,

northwest	Baltimore	,
西北	巴尔的摩	,

但是，来自巴尔的摩南部和东部小巷的有色人种涌入巴尔的摩西北部更宜居的社区，

[pə'tɪkjələli] ['ʌpə(r)] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [striːts] , [ʃəʊz] [æn; ən] ['ʌpwəd]

particularly	upper	Druid	Hill	Avenue	and	the	adjacent	streets	,	shows	an	upward
特别	上	德鲁伊	爬坡道	大街	和	这	邻近的	街道	,	演出	一个	向上

['muːvmənt] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [laɪn] ,

movement	along	this	line	,
移动	沿着	这	线	,

特别是德鲁伊山大道上段及其周边街道，都呈现出沿这条线向上发展的趋势。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt][ðæt][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['helθi] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	fact	that	there	is	a	most	healthy	and	promising	growth	of	the
和	这	事实	那	那里	是	一个	最多	健康	和	有前途	生长	的	这

[həʊm] ['spɪrɪt] .

home	spirit	.
家	精神	.

而且，家庭精神也呈现出非常健康、充满希望的发展态势。

[nɒt] ['əʊnli] [ðɪs] ,

Not	only	this	,
不是	仅有的	这	,

不仅如此，

[bʌt; bət] [stə'tɪstɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['sensəs] ['bjʊərəʊ] [ʃəʊ] [ðæt] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]

but	statistics	from	the	United	States	Census	Bureau	show	that	out	in	the	country
但	统计数据	从	这	团结的	各州	人口普查	局	展示	那	出去	在	这	国家

['dɪstrɪkts] [ɒv; əv]['meərilənd][ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][prə'kjʊərɪŋ] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

districts	of	Maryland	the	colored	people	are	procuring	homes	for	themselves	.
地区	的	马里兰州	这	有色	人们	是	采购	房屋	为了	他们自己	.

但美国人口普查局的统计数据显示，在马里兰州的乡村地区，有色人种正在为自己购置住房。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['skeəsəti][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ,

While	it	is	true	that	there	is	a	scarcity	of	labor	,
尽管	它	是	真的	那	那里	是	一个	缺乏	的	劳动	,

虽然劳动力短缺是事实，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [fə'nɒmɪn(ə)l] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

it	is	also	true	that	there	has	been	a	phenomenal	increase	in	the	number	of
它	是	还	真的	那	那里	有	到过	一个	非凡的	增加	在	这	数字	的

[fɑːm] [hoʊmz] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['meərilənd] .

farm	homes	in	the	State	of	Maryland	.
农场	房屋	在	这	状态	的	马里兰州	.

马里兰州的农舍数量也出现了惊人的增长，这的确是事实。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ðə; ði] ['kʌləd] ['fɑːrmərz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [əʊn] ['fɪfti] - ['sev(ə)n][pə(r)][sent]

At	the	present	time	the	colored	farmers	of	the	State	own	fifty	-	seven	per	cent
在	这	展示	时间	这	有色	农民	的	这	状态	自己的	五十	-	七	每	中心

.

:

.

目前，该州的有色人种农民拥有百分之五十七的土地。

[ɒv; əv][ðə; ði][fɑːm][lændz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɪlɪŋ] .

of	the	farm	lands	they	are	tilling	.
的	这	农场	土地	他们	是	瓷砖	.

他们耕种的农田。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [waɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [ˌɪmə'rælәti] [ə'mʌŋ] ['kʌlәd]

The	committee	was	also	asked	why	there	was	so	much	immorality	among	colored
这	委员会	曾是	还	问	为什么	那里	曾是	所以	很多	不道德	之中	有色

['wɪmɪn] [ænd; ənd][gˈɜːlz] .

women	and	girls	.
女性	和	女孩们	.

委员会还被问及为什么有色妇女和女孩中存在如此多的不道德行为。

[ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːts] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] colored15

The	exhibition	of	the	charts	showing	the	conditions	surrounding	the	colored15
这	展览	的	这	图表	显示	这	状况	周围	这	colored15

展览展出了展示彩色15周围环境状况的图表

['pʌblɪk] [skuːlz] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['kærəlaɪn][ænd; ənd][bæŋk] [striːts] ['neɪbəhʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]

public	schools	,	particularly	the	Caroline	and	Bank	Streets	neighborhood	and	the
民众	学校	,	特别	这	卡罗琳	和	银行	街道	邻里	和	这

['rɒdʒəz] ['ævənjuː] ['neɪbəhʊd] ,

Rogers	Avenue	neighborhood	,
罗杰斯	大街	邻里	,

公立学校，特别是卡罗琳街和银行街附近以及罗杰斯大道附近的学校，

[ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] .

are	complete	answers	to	this	question	.
是	完全的	答案	到	这	问题	.

以上是对此问题的完整答案。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [gɜːlz] [huː] [ə'tendɪd] [skuːl] [ə'mʌŋ] [sʌtʃ] [sə'raʊndɪŋz]

It	was	not	difficult	to	see	that	girls	who	attended	school	among	such	surroundings
它	曾是	不是	难的	到	看	那	女孩们	WHO	参加	学校	之中	这样的	周围环境

[æz; əz] [ðiːz] [kʊd; kəd][nɒt][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [hæv; həv] [haɪ] [aɪ'diəz][ɒv; əv]

as	these	could	not	in	the	very	nature	of	the	case	have	high	ideas	of
作为	这些	可以	不是	在	这	非常	自然	的	这	案件	有	高的	想法	的

['vɜːtʃuː][ænd; ənd][mə'rælətɪ] .

virtue	and	morality	.
美德	和	道德	.

不难看出，在这种环境下上学的女孩，从本质上讲，不可能拥有崇高的美德和道德观念。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [faɪv][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlәd] ['sɪti] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd]

It	was	found	that	at	least	five	of	the	colored	city	schools	are	surrounded
它	曾是	成立	那	在	至少	五	的	这	有色	城市	学校	是	包围

[baɪ] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

by	such	conditions	.
经过	这样的	状况	.

调查发现，至少有五所黑人聚居区学校处于这种环境之中。

['lɪt(ə)l][gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] [rɪ'siːv] ['deɪli] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['lesnz] [ɪn][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] , ['gæmblɪŋ] ,

Little	girls	and	boys	receive	daily	object	lessons	in	prostitution	,	gambling	,
小的	女孩们	和	男孩们	收到	日常的	目的	课程	在	卖淫	,	赌博	,

['drʌŋkənnəs] , [prə'fænətɪ][ænd; ənd] ['θiːvɪŋ] .

drunkenness	,	profanity	and	thieving	.
酒醉	,	亵渎	和	盗窃	.

小女孩和小男孩每天都会接触到卖淫、赌博、酗酒、亵渎神明和偷窃等行为的实物教材。

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'stresɪŋ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə]

Another	distressing	question	which	the	committee	was	constantly	called	upon	to
其他	令人痛心	问题	哪个	这	委员会	曾是	不断地	称为	之上	到

[miːt] [wɒz; wəz] — [waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlәd] [dʒeɪl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][səʊ] [lɑːdʒ] ?

meet	was	—	Why	is	the	colored	jail	population	so	large	?
见面	曾是	—	为什么	是	这	有色	监狱	人口	所以	大的	?

委员会经常被要求讨论的另一个令人痛心的问题是——为什么有色人种在监狱中的人口如此之多?

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʃəʊ] [ðæt] [ə'baʊt] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)]

The	statistics	show	that	about	three	-	fourths	of	the	population	in	the	Baltimore
这	统计数据	展示	那	关于	三	-	第四部分	的	这	人口	在	这	巴尔的摩

[dʒeɪl][ænd; ənd][ðə; ði]['meərɪlənd] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌlәd] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] — [ə; eɪ][məʊst]

jail	and	the	Maryland	Penitentiary	are	colored	men	and	women	—	a	most
监狱	和	这	马里兰州	监狱	是	有色	男人	和	女性	—	一个	最多

[dɪs'greɪsfl] ['ʃəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlәd] ['piːp(ə)l] .

disgraceful	showing	on	the	part	of	the	colored	people	.
可耻	显示	在	这	部分	的	这	有色	人们	.

统计数据显示，巴尔的摩监狱和马里兰州监狱中约有四分之三的囚犯是有色人种——这是有色人种最可耻的表现。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [kʊd; kəd]['əʊnli][əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði][ʌn'dju:] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['krɪmɪnlz] [ɪn]
The committee could only admit that the undue proportion of colored criminals in
这 委员会 可以 仅有的 承认 那 这 过度 部分 的 有色 罪犯 在
[ðə; ði][dʒeɪl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]
the jail and the penitentiary is a reflection upon the citizenship of the
这 监狱 和 这 监狱 是 一个 反射 之上 这 国籍 的 这
['kʌləd] ['pi:p(ə)l] .
colored people .
有色 人们 .

委员会只能承认，监狱和教养院中黑人罪犯比例过高，反映了黑人的公民身份问题。

['aɪzək] ['waɪndə(r)]
ISAAC WINDER
艾萨克 卷线器

艾萨克·温德

['edʒukeɪtɪŋ][ə; eɪ]['ni:grəʊ][ɪz] [tʃi:pə] [ðæn; ðən] ['hæŋɪŋ] [hɪm] .
Educating a Negro is cheaper than hanging him .
教育 一个 黑人 是 更便宜 比 绞刑 他 .

教育黑人比绞死他更便宜。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [meɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [pli:] , [ðəʊ] , [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [men] [ə'pɒn] [hu:m]
The committee made the general plea , though , to the white men upon whom
这 委员会 制成 这 一般的 恳求 , 尽管 , 到 这 白色的 男人 之上 谁
[ðeɪ] [kɔ:ld] ,
they called ,
他们 称为 ,

然而，委员会向他们所呼吁的白人发出了普遍的请求：

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
that the colored children should have the opportunity as a result of their
那 这 有色 孩子们 应该 有 这 机会 作为 一个 结果 的 他们的
[ɛnv'aɪɹənmənts][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [əd'væntɪdʒ] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] ,
environments and the general advantages offered them ,
环境 和 这 一般的 优势 提供 他们 ,

有色人种儿童应该因其所处的环境和普遍享有的优势而拥有机会。

[tu:; tə] [grəʊ] [ʌp]['ɪntu:] ['di:snt] ['sɪtɪzənʃɪp] .
to grow up into decent citizenship .
到 生长 向上 进入 体面的 国籍 .

成长为合格的公民。

[ði:z] ['dʒentlmən] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃəʊn] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] ['aʊə(r)] ['sku:lhaʊs] ,
These gentlemen were shown the conditions which surrounded our schoolhouses ,
这些 先生们 是 所示 这 状况 哪个 包围 我们的 校舍 ,

这些先生们参观了我们学校周围的环境，

[ænd; ənd] ['redɪli] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]['hændikæp] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [sə'raʊndɪŋz] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn]['lɪt(ə)l]
and readily admitted the handicap which such surroundings imposed upon little
和 容易 承认 这 让分 哪个 这样的 周围环境 强加 之上 小的
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

他们坦然承认，这样的环境对小孩子来说是不利的。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌləd] [haɪ] [sku:l] ,
We were able to show them that the Colored High School ,
我们 是 有能力的 到 展示 他们 那 这 有色 高的 学校 ,

我们向他们展示了有色人种高中的情况，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [meɪn'teɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] ,

which	the	city	has	maintained	for	about	twenty	-	five	years	,
哪个	这	城市	有	维持	为了	关于	二十	-	五	年	,

该市已维护了约二十五年，

[hæz; həz] [ɪn] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['fɜ:nɪʃt] [bʌt; bət] [wʌn] ['ɪnmeɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri]

has	in	all	of	its	history	furnished	but	one	inmate	for	the	penitentiary
有	在	全部	的	它是	历史	提供	但	一	囚犯	为了	这	监狱

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [dʒeɪl] .

or	the	jail	.
或者	这	监狱	.

在其整个历史中，它只向监狱或看守所输送过一名囚犯。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['grædʒueɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [sku:l] [nɒt] ['əʊnli] [du:; də] [nɒt] [dʒɔɪn] [ðɪs] [dʒeɪl]

Those	who	are	graduated	from	this	school	not	only	do	not	join	this	jail
那些	WHO	是	毕业	从	这	学校	不是	仅有的	做	不是	加入	这	监狱

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

population	,
人口	,

从这所学校毕业的学生不仅不会沦为监狱人口，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [sʌtʃ] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [ðɪs] [kə'mju:nəti] [æz; əz] [pru:v] [ðeə(r)]

but	they	are	engaged	in	such	occupations	in	this	community	as	prove	their
但	他们	是	已订婚的	在	这样的	职业	在	这	社区	作为	证明	他们的

['ju:sflnəs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɪð] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [ænd; ənd] [ɒv; əv]

usefulness	to	the	people	with	whom	they	are	associated	and	of
用处	到	这	人们	和	谁	他们	是	联系	和	的

[hu:m] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [pɑ:t] ,

whom	they	are	a	part	,
谁	他们	是	一个	部分	,

但他们在社区中从事的职业，证明了他们对与他们交往并成为其中一员的人们的有用性。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and	at	the	same	time	the	wisdom	of	a	liberal	policy	of	education	.
和	在	这	相同的	时间	这	智慧	的	一个	自由主义	政策	的	教育	.

同时，也体现了自由教育政策的智慧。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ə'nʌðə(r)] ['straɪkɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vælju:]

The	committee	was	able	to	show	another	striking	illustration	of	the	value
这	委员会	曾是	有能力的	到	展示	其他	引人注目	插图	的	这	价值

[ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊ'tɔ:riəs] [aɪk] ['waɪndə(r)] ,

of	education	in	presenting	the	history	of	the	notorious	Ike	Winder	,
的	教育	在	呈现	这	历史	的	这	臭名昭著	艾克	温德	,

委员会通过介绍臭名昭著的艾克·温德的历史，再次有力地证明了教育的价值。

[hu:] ['mə:də] [ə; eɪ] ['təʊlˌgeɪt] keeper16

who	murdered	a	tollgate	keeper16
WHO	被谋杀	一个	收费站	keeper16

谁谋杀了收费站管理员16

[ɪn] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] ['kaʊnti] .

in	Baltimore	county	.
在	巴尔的摩	县	.

在巴尔的摩县。

[tu:; tə] [ə'rest] , [traɪ] , [ɪm'prɪzn] ,

To	arrest	,	try	,	imprison	,
到	逮捕	,	尝试	,	监禁	,

逮捕、审判、监禁

[ˌriːˈkæptʃə(r)][ænd; ənd]['eksɪkjuːt][aɪk]['waɪndə(r)][kɒst][ðə; ði] [steɪt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [dˈɒləz] [mɔː(r)][ðæn; ðən]

recapture	and	execute	Ike	Winder	cost	the	State	two	thousand	dollars	more	than
夺回	和	执行	艾克	温德	成本	这	状态	二	千	美元	更多的	比

[ˌaɪ ˈtiː][kɒst][tuː; tə]['edʒukeɪt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlәd] [haɪ] [skuːl]

it	cost	to	educate	one	of	the	graduates	of	the	Colored	High	School
它	成本	到	教育	一	的	这	毕业生	的	这	有色	高的	学校

.

:

.

抓捕并处决艾克·温德花费给州政府的钱比培养一名黑人高中毕业生的费用高出两千美元。

[ðə; ði] [steɪt] [nɒt]['əʊnli] [lɒst] [ɪn] [ðɪs] [ɪk'spendɪtʃə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spens]

The	State	not	only	lost	in	this	expenditure	the	money	involved	in	the	expense
这	状态	不是	仅有的	丢失的	在	这	支出	这	钱	涉及	在	这	费用

[kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [keɪs] ,

connected	with	the	case	,
连接	和	这	案件	,

国家不仅在这笔支出中损失了与案件相关的费用，

[bʌt; bət] [lɒst] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['vælјuː][ɒv; əv][æn; ən]['edʒukeɪtɪd]['sɪtɪz(ə)n] .

but	lost	the	economic	value	of	an	educated	citizen	.
但	丢失的	这	经济的	价值	的	一个	受过教育	公民	.

但却失去了受过教育的公民所带来的经济价值。

[ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] , [treɪnd] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [ɪg'zɜːt][ə; eɪ][məʊst]['helpf(ə)l]

The	educated	,	trained	graduates	of	the	high	school	exert	a	most	helpful
这	受过教育	,	受过训练	毕业生	的	这	高的	学校	发挥	一个	最多	有帮助

['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

influence	in	the	community	.
影响	在	这	社区	.

这所高中受过良好教育和培训的毕业生对社区发挥着非常有益的影响。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] ['waɪndə(r)] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ,

Assuming	that	Winder	,	if	he	had	graduated	from	the	High	School	,
假设	那	温德	,	如果	他	有	毕业	从	这	高的	学校	,

假设温德从高中毕业了，

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [laɪk][ðə; ði]['ʌðə(r)]['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] ,

would	have	been	like	the	other	graduates	,
会	有	到过	喜欢	这	其他	毕业生	,

本来会和其他毕业生一样，

[ðə; ði] [steɪt] [lɒst] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['mɒrəl] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['sɪtɪz(ə)n] .

the	State	lost	also	the	moral	influence	of	this	kind	of	citizen	.
这	状态	丢失的	还	这	道德	影响	的	这	种类	的	公民	.

国家也失去了这类公民的道德影响力。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['vɜːrsəs] .

EDUCATION	VS	.
教育	VS	.

教育与

['ɪgnərəns] .

IGNORANCE	.
无知	.

无知。

[ðə; ði]['edʒukeɪtɪd][mæn][ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)]['vælјuəb(ə)l]['sɪtɪz(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɪgnərənt][wʌn] .

The	educated	man	is	a	more	valuable	citizen	than	the	ignorant	one	.
这	受过教育	男人	是	一个	更多的	有价值的	公民	比	这	无知	一	.

受过教育的人比无知的人更有价值。

[ðə; ði][fækts] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [ði:z] [men][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [fɔ:md] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]

The	facts	presented	to	these	men	as	they	were	visited	formed	the	basis	of
这	事实	呈现	到	这些	男人	作为	他们	是	到访	形成	这	基础	的

[ə; eɪ] [pli:] [fɔ:(r); fə(r)][ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][best] ['waɪts] [ænd; ənd] ['blæks] [ɒv; əv][ðə; ði]

a	plea	for	co	-	operation	between	the	best	whites	and	blacks	of	the
一个	恳求	为了	合作	-	手术	之间	这	最好的	白人	和	黑人	的	这

['sɪti] ,

city	,
城市	,

在走访过程中，向这些人陈述的事实构成了呼吁该市最优秀的白人和黑人进行合作的基础。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌfɔ:mju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][plæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi]['mju:tʃuəli] [wɜ:kt] [aʊt][baɪ]

and	the	formulation	of	a	plan	of	action	to	be	mutually	worked	out	by
和	这	配方	的	一个	计划	的	行动	到	是	相互	工作	出去	经过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

并制定由双方共同商定的行动计划。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['gɪlmən] , [hu:] [hæd; həd]['teɪkən] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪnˌθju:zi'æstɪk] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)]

Dr	.	Gilman	,	who	had	taken	such	an	enthusiastic	interest	in	the	matter
博士	.	吉尔曼	,	WHO	有	已采取	这样的	一个	热情的	兴趣	在	这	事情

,

,
,

吉尔曼博士对此事表现出了极大的热情，

['ɒfəd] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊm][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] ,

offered	the	use	of	his	home	and	invited	a	conference	of	gentlemen	,
提供	这	使用	的	他的	家	和	受邀	一个	会议	的	先生们	,

他提出可以使用自己的住所，并邀请绅士们参加会议。

[wɪtʃ] [mɑ:kt] [æn; ən] ['i:pɒk] [ɪn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'di:əl] ['wɜ:kɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n]

which	marked	an	epoch	in	the	approach	to	the	ideal	working	relation	between
哪个	标记	一个	时代	在	这	方法	到	这	理想的	在职的	关系	之间

[ðə; ði][best] ['pi:p(ə)l][ɒv; əv][bəuθ]['reɪsɪz] .

the	best	people	of	both	races	.
这	最好的	人们	的	两个都	种族	.

这标志着两族最优秀人才之间建立理想工作关系的方法进入了一个新时代。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['prez(ə)nt][æt; ət] [ðɪs] ['mi:tɪŋ] : ['pəʊstmɑ:stə(r)]['dʌblju:] . [hɔ:l] ['hærɪs] ; ['dɑ:ktər; draɪv]

There	were	present	at	this	meeting	:	Postmaster	W	.	Hall	Harris	;	Dr
那里	是	展示	在	这	会议	:	邮政局长	W	.	大厅	哈里斯	;	博士

. [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['hɒləndə(r)] ,

.	J	.	H	.	Hollander	,
.	J	.	H	.	霍兰德	,

出席此次会议的有：邮政局长W·霍尔·哈里斯；J·H·霍兰德博士，

[ə; eɪ][dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [prə'fesə(r)] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊtɪd][ˌsəʊsi'ɒlədʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ;

a	Johns	Hopkins	professor	and	one	of	the	noted	sociologists	of	the	age	;
一个	约翰斯	霍普金斯	教授	和	一	的	这	著名的	社会学家	的	这	年龄	;

约翰·霍普金斯大学教授，也是当时著名的社会学家之一；

['dɑ:ktər; draɪv] . [bər'nɑ:rd][si:] . ['staɪnər] , [laɪ'breəriən][ɒv; əv][ðə; ði] [præt] ['laɪbrəri] ; [prə'fesə(r)] [tʃɑ:lz]

Dr	.	Bernard	C	.	Steiner	,	librarian	of	the	Pratt	Library	;	Professor	Charles
博士	.	伯纳德	C	.	施泰纳	,	图书管理员	的	这	普拉特	图书馆	;	教授	查尔斯

['dʌblju:] . ['hoʊdɛl] ,

W	.	Hodell	,
W	.	霍德尔	,

普拉特图书馆馆长伯纳德·C·施泰纳博士；查尔斯·W·霍德尔教授，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz] ['kɒlɪdʒ] ; ['lɔɪərz] [ə; eɪ] . [em] . ['taɪsən][ænd; ənd][pi:] . [si:] . [hɛnɪghaʊzən] ,

of	the	Woman's	College	;	Lawyers	A	.	M	.	Tyson	and	P	.	C	.	Hennighausen	,
的	这	女性的	大学	;	律师	一个	.	M	.	泰森	和	P	.	C	.	亨尼豪森	,

[ɑ:(r)] . [eɪtʃ] . [smɪθ] ,

R	.	H	.	Smith	,
拉	.	H	.	史密斯	,

女子学院；律师 AM Tyson 和 PC Hennighausen，RH Smith，

[dʒɒn][si:] . [rəʊz] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['pækəd] , ['mɪstə(r)] . ['dʌgləs] [em] . ['waɪli] , [prə'fesə(r)] [dʒeɪmz][eɪtʃ]

John	C	.	Rose	,	Joseph	Packard	,	Mr	.	Douglas	M	.	Wylie	,	Professor	James	H
约翰	C	.	玫瑰	,	约瑟夫	帕卡德	,	先生	.	道格拉斯	M	.	威利	,	教授	詹姆斯	H

. [væn] ['sɪkl] ,

.	Van	Sickle	,
.	范	镰刀	,

约翰·C·罗斯、约瑟夫·帕卡德、道格拉斯·M·威利先生、詹姆斯·H·范·西克尔教授

[ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ; ['bɪʃəp] ['pɛrɪt] , [dʒʌdʒ] [hju:ɪsəlɚ] , [ɒv; əv][ðə; ði]

the	Superintendent	of	Public	Instruction	;	Bishop	Paret	,	Judge	Heuisler	,	of	the
这	校长	的	民众	操作说明	;	主教	帕雷特	,	法官	休斯勒	,	的	这

[su:'pri:m; sju:'pri:m] [kɔ:t] ;

Supreme	Court	;
最高	法庭	;

公共教育总监；帕雷特主教；最高法院法官休斯勒；

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][em] . [glen] , ['mɪstə(r)] . ['ju:dʒi:n] [l'i:vəɹɪŋ] , ['dɑ:ktər; draɪv] . [ˌaɪ ɑ:r 'eɪ] ['remsn] ,

Mr	.	John	M	.	Glenn	,	Mr	.	Eugene	Levering	,	Dr	.	Ira	Remsen	,
先生	.	约翰	M	.	格伦	,	先生	.	尤金	杠杆作用	,	博士	.	艾拉	雷姆森	,

['prezɪdənt] [ɒv; əv][dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] ;

President	of	Johns	Hopkins	University	;
总统	的	约翰斯	霍普金斯	大学	;

约翰·M·格伦先生、尤金·莱弗林先生、艾拉·雷姆森博士、约翰·霍普金斯大学校长；

[di:n] ['grɪfɪn] , [ɒv; əv][dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] , [ænd; ənd]['dɑ:ktər; draɪv] . ['gɪlmən] .

Dean	Griffin	,	of	Johns	Hopkins	University	,	and	Dr	.	Gilman	.
院长	格里芬	,	的	约翰斯	霍普金斯	大学	,	和	博士	.	吉尔曼	.

约翰·霍普金斯大学的迪恩·格里芬和吉尔曼博士。

['meni] [ɒv; əv] [ði:z] [men] [hæd; həd] [bi:n] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌb] - [kə'mɪti] [ænd; ənd][hæd; həd]

Many	of	these	men	had	been	visited	by	the	sub	-	committee	and	had
许多	的	这些	男人	有	到过	到访	经过	这	子	-	委员会	和	有

[hæd; həd][ðə; ði]['mætə(r)] ['pɑ:ʃəli] [ɪk'spleɪnd] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

had	the	matter	partially	explained	to	them	,
有	这	事情	部分	解释	到	他们	,

小组委员会曾走访过这些人，并向他们部分解释了此事。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] [ɪn]['dɑ:ktər; draɪv] . ['gɪlmənz] [haʊs] [ðə; ði] [kə'mɪti] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l]

but	at	this	gathering	in	Dr	.	Gilman's	house	the	committee	was	able
但	在	这	采集	在	博士	.	吉尔曼的	房子	这	委员会	曾是	有能力的

[tu:; tə]['prez(ə)nt][ɪn]['di:teɪl][ðə; ði] [tʃɑ:ts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [prɪ'peəd] ,

to	present	in	detail	the	charts	which	had	been	prepared	,
到	展示	在	细节	这	图表	哪个	有	到过	准备	,

但在吉尔曼博士家中举行的这次会议上，委员会得以详细展示已准备好的图表。

['meni] ['pɪktʃəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [kə'lektɪd] ,

many	pictures	which	had	been	collected	,
许多	图片	哪个	有	到过	集	,

收集到的许多照片，

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] ['di:teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	were	able	to	give	a	full	and	detailed	description	of	the
和	是	有能力的	到	给	一个	满的	和	详细的	描述	的	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd][ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] ,

conditions	which	existed	in	this	neighborhood	,
状况	哪个	存在	在	这	邻里	,

他们能够对该社区的状况进行全面而详细的描述。

[ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pi:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌsi: 'əʊ] - operation17

and	to	make	an	appeal	for	the	co	-	operation17
和	到	制作	一个	上诉	为了	这	合作	-	operation17

并呼吁各方合作[17]

[ɒv; əv] [ði:z] [waɪt] [men][ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['remədiɪŋ] [ðə; ði][bæd][kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn] [ðɪs]

of	these	white	men	in	studying	and	remedying	the	bad	conditions	prevailing	in	this
的	这些	白色的	男人	在	学习	和	补救措施	这	坏的	状况	盛行	在	这

['ləʊə(r)]['dru:ɪd] [hɪl] ['ævənju:]['dɪstrɪkt] .

lower	Druid	Hill	Avenue	district	.
降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	.

这些白人男性致力于研究和改善德鲁伊山大道下城区的恶劣状况。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ænd; ənd] [fri:] ,

The	discussion	of	the	question	,	which	was	full	and	free	,
这	讨论	的	这	问题	,	哪个	曾是	满的	和	自由的	,

对该问题的讨论充分而自由，

[tʊk] [ɪn] ['evri] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪð] [wɪtʃ] [ði:z] [men][wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les]

took	in	every	phase	of	the	subject	with	which	these	men	were	more	or	less
采取	在	每一个	阶段	的	这	主题	和	哪个	这些	男人	是	更多的	或者	较少的

[fə'mɪliə(r)] ,

familiar	,
熟悉的	,

他们认真听取了这些人或多或少熟悉的该主题的各个方面的意见。

[ænd; ənd] ['veəriəs] ['remədiz] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'dʒestid] .

and	various	remedies	were	suggested	.
和	各种各样的	补救措施	是	建议	.

人们提出了各种补救措施。

[ðeɪ] ['faɪnəli][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [æn; ən][əd'vaɪzəri] [kə'mɪti] [tu:; tə][ækt][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð]

They	finally	decided	to	appoint	an	advisory	committee	to	act	in	conjunction	with
他们	最后	决定	到	委	一个	咨询	委员会	到	行为	在	连词	和

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['kʌləd] [men][ɪn] ['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [steps][æz; əz][wɜ:(r); wə(r)] ['nesəsəri]

a	similar	committee	of	colored	men	in	taking	such	steps	as	were	necessary
一个	相似的	委员会	的	有色	男人	在	采取	这样的	步骤	作为	是	必要的

[tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [rɪ'li:f] .

to	secure	the	desired	relief	.
到	安全的	这	想要的	宽慰	.

他们最终决定任命一个咨询委员会，与一个由黑人组成的类似委员会共同采取必要措施，以确保获得所需的救济。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [em'paʊəd] [tu:; tə][ækt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊl] ['bɒdi] [ænd; ənd][tu:; tə][kɔ:l]

The	committee	was	empowered	to	act	for	the	full	body	and	to	call
这	委员会	曾是	赋权	到	行为	为了	这	满的	身体	和	到	称呼

[ə'pɒn][ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] ,

upon	them	for	such	assistance	,
之上	他们	为了	这样的	协助	,

委员会被授权代表全体成员行事，并可要求他们提供此类协助。

[mə'tɪəriəl][ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] , [æz; əz] [mait] [bi:; bi] ['ni:dɪd] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðeə(r)][plænz] .

material	or	otherwise	,	as	might	be	needed	to	carry	out	their	plans	.
材料	或者	否则	,	作为	可能	是	需要	到	携带	出去	他们的	计划	.

为实施其计划，可能需要的物资或其他物品。

[ðɪs]	[kə'mɪti]	[kən'sistid]	[ɒv; əv]	['mesəz]	.	['pækəd]	,	[glen]	,	[hju:ɪsəlɚ]	,	[rəʊz]	[ænd; ənd]	['hɒləndə(r)]
This	**committee**	**consisted**	**of**	**Messrs**	**.**	**Packard**	**,**	**Glenn**	**,**	**Heuisler**	**,**	**Rose**	**and**	**Hollander**
这	委员会	由.....组成	的	先生们	.	帕卡德	,	格伦	,	休斯勒	,	玫瑰	和	霍兰德

.

:

.

该委员会由帕卡德先生、格伦先生、休斯勒先生、罗斯先生和霍兰德先生组成。

[tʃɑ:t]	[ɒv; əv]	['grædʒueɪts; 'grædʒuəts]
CHART	**OF**	**GRADUATES**
图表	的	毕业生

毕业生名单

[si:]	.	[eɪtʃ]	.	&	[ti:]	.	[es]	.
C	**.**	**H**	**.**	**&**	**T**	**.**	**S**	**.**
C	.	H	.	&	T	.	S	.

CH & TS

['ti:tʃə(r)z]	-
TEACHERS	**213**
教师	-

教师 213

['mærid]	(	['wɪmɪn]	)	-
MARRIED	**(**	**Women**	**)**	**42**
已婚	(	女性	)	-

已婚（女性）42

[ɪn]	['bɪznəs]	-
IN	**BUSINESS**	**61**
在	商业	-

商业 61

['gʌvənmənt]	['sɜ:vɪs]	[faɪv]
GOVERNMENT	**SERVICE**	**5**
政府	服务	5

政府服务 5

[ɪn]	['kɒlɪdʒ]	-
IN	**COLLEGE**	**37**
在	大学	-

大学37

[nɒt]	[faʊnd]	[θri:]
NOT	**FOUND**	**3**
不是	成立	3

未找到 3

[ded]	-
DEAD	**18**
死的	-

死亡18

[ɪn]	[dʒeɪl]	-
IN	**JAIL**	**0**
在	监狱	-

在监狱 0

['təʊt(ə)l]	-
TOTAL	**379**
全部的	-

总计 379

[ðɪs] [tʃɑ:t] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌləd] [haɪ]

This	chart	shows	the	occupations	of	the	graduates	of	the	Colored	High
这	图表	演出	这	职业	的	这	毕业生	的	这	有色	高的

[ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [skuːl] ,

and	Training	School	,
和	训练	学校	,

此图表显示了有色人种高中和培训学校毕业生的职业分布情况。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [weɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn'ʃuə] [ə'genst] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [laɪf] .

and	in	a	general	way	the	fact	that	education	insures	against	a	criminal	life	.
和	在	一个	一般的	方式	这	事实	那	教育	保险	反对	一个	刑事	生活	.

从总体上看，教育可以预防犯罪。

[ðə; ði] ['kʌləd] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ten] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [ˌdiː'ɑːr"es] . [hɜːst]

The	colored	committee	of	ten	appointed	a	committee	consisting	of	Drs	.	Hurst
这	有色	委员会	的	十	任命	一个	委员会	由	的	医生们	.	赫斯特

, ['hɔːkɪnz] ,

,	Hawkins	,
,	霍金斯	,

由十名有色人种组成的委员会任命了一个委员会，成员包括赫斯特医生、霍金斯医生、

['ɛgəlˌstən] [ænd; ənd] [wˈeəɹɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [əd'vaɪzəri] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [waɪt] [men] [ænd; ənd]

Eggleston	and	Waring	to	meet	this	Advisory	Committee	of	white	men	and
埃格尔斯顿	和	警告	到	见面	这	咨询	委员会	的	白色的	男人	和

[tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] [plæn] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .

to	prepare	a	plan	of	action	.
到	准备	一个	计划	的	行动	.

埃格尔斯顿和沃林将与这个由白人男性组成的顾问委员会会面，并制定行动计划。

[ðə; ði] ['kɔnfərənsis] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['dɪstrɪkt] [ə'tɜːni] [rəʊz] ,

The	conferences	were	held	in	the	office	of	District	Attorney	Rose	,
这	会议	是	握住	在	这	办公室	的	区	律师	玫瑰	,

会议在地方检察官罗斯的办公室举行。

[huː] [frɒm; frəm] [fɜːst] [tuː; tə] [lɑːst] [tʊk] [ə; eɪ] [məʊst] ['æktɪv] [pɑːt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi]

who	from	first	to	last	took	a	most	active	part	and	was	always	ready
WHO	从	第一的	到	最后的	采取	一个	最多	积极的	部分	和	曾是	总是	准备好

[tuː; tə] [gɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)]

to	give	of	his	time	and	his	wisdom	and	his	influence	to	further
到	给	的	他的	时间	和	他的	智慧	和	他的	影响	到	更远

[ðə; ði] [kɔːz] .

the	cause	.
这	原因	.

从始至终，他都积极参与其中，并始终乐于贡献自己的时间、智慧和影响力来推进这项事业。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] , [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['kɒnfərəns] ,

It	was	decided	,	as	the	result	of	the	first	conference	,
它	曾是	决定	,	作为	这	结果	的	这	第一的	会议	,

第一次会议的结果表明：

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌləd] [kə'mɪti] [ʃʊd; ʃəd] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)]

that	the	colored	committee	should	proceed	to	the	organization	of	a	larger
那	这	有色	委员会	应该	继续	到	这	组织	的	一个	更大的

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['kʌləd] [men] ,

and	more	representative	body	of	colored	men	,
和	更多的	代表	身体	的	有色	男人	,

有色人种委员会应着手组织一个规模更大、更具代表性的有色人种机构。

[tuː; tə] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [liːg] ,

to	be	known	as	the	Law	and	Order	League	,
到	是	已知	作为	这	法律	和	命令	联盟	,

更名为"法律与秩序联盟"

[wɪtʃ] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪt] [ˈsentɪmənts] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

which	**organization**	**should**	**seek**	**to**	**arouse**	**and**	**cultivate**	**sentiments**	**among**	**the**
哪个	组织	应该	寻找	到	引起	和	培育	情感	之中	这

[ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt][ˈəʊnli] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [ˈbetəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

colored	**people**	**which**	**would**	**not**	**only**	**lead**	**them**	**to**	**seek**	**the**	**betterment**	**of**	**the**
有色	人们	哪个	会	不是	仅有的	带领	他们	到	寻找	这	改善	的	这

[ˈkʌləd] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

colored	**population**	**and**	**the**	**improvement**	**of**	**the**	**opportunities**	**for**	**the**
有色	人口	和	这	改进	的	这	机会	为了	这

['rɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ,

rearing	**of**	**their**	**children**	**,**
饲养	的	他们的	孩子们	,

哪个组织应该努力唤起和培养有色人种的情感，使他们不仅寻求改善有色人种的境况，而且寻求改善其子女的养育机会?

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [əˈraʊz] [ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] ['sentɪmənt] [əˈgenst] [ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] , [vaɪs] ,

but	**should**	**also**	**arouse**	**a**	**distinct**	**sentiment**	**against**	**all**	**forms**	**of**	**wickedness**	**,**	**vice**	**,**
但	应该	还	引起	一个	清楚的	情绪	反对	全部	表格	的	邪恶	,	副	,

[ˌɪməˈrælətɪ] [ænd; ənd][kraɪm] , and18

immorality	**and**	**crime**	**,**	**and18**
不道德	和	犯罪	,	and18

但也应当唤起人们对一切形式的邪恶、恶习、不道德和犯罪的强烈反感，18

[ɪˈspeʃəli] [əˈgenst] [ðə; ði] [ləʊ] [səˈluːn] [ænd; ənd][daɪv] .

especially	**against**	**the**	**low**	**saloon**	**and**	**dive**	**.**
尤其	反对	这	低的	酒吧	和	潜水	.

尤其是针对低矮的沙龙和潜水。

[ðə; ði][dʒɔɪnt] [kəˈmɪti] [əˈgriːd] [ðæt] [pəˈtɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] [ʌp][ænd; ənd] [əˈdrest] [tuː; tə]

The	**joint**	**committee**	**agreed**	**that**	**petitions**	**should**	**be**	**drawn**	**up**	**and**	**addressed**	**to**
这	联合的	委员会	同意	那	请愿书	应该	是	绘制	向上	和	已解决	到

[ðə; ði] ['lɪkə(r)] [bɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈliːs] [bɔːd] ,

the	**Liquor**	**Board**	**and**	**the**	**Police**	**Board**	**,**
这	酒	木板	和	这	警察	木板	,

联合委员会一致同意起草请愿书，并分别递交给酒类管理局和警察管理局。

[preŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [rɪˈliːf] [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [rɪˈspektɪv]

praying	**for**	**such**	**relief**	**as**	**might**	**be**	**within**	**the**	**power**	**of**	**these**	**respective**
祈祷	为了	这样的	宽慰	作为	可能	是	之内	这	力量	的	这些	各自

['bɒdɪz] [tuː; tə][grɑːnt] .

bodies	**to**	**grant**	**.**
身体	到	授予	.

祈求这些机构能够给予力所能及的救济。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] ['dɪstrɪkt] [əˈtɜːni] [rəʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði]['liːg(ə)l][ədˈvaɪzə(r)][ɒv; əv]

It	**was**	**decided**	**that**	**District**	**Attorney**	**Rose**	**should**	**be**	**the**	**legal**	**adviser**	**of**
它	曾是	决定	那	区	律师	玫瑰	应该	是	这	合法的	顾问	的

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [ænd; ənd] [pɑːs] [əˈpɒn] [ðiːz] [pəˈtɪʃnz] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [prɪˈzentɪd]

the	**committee**	**and**	**pass**	**upon**	**these**	**petitions**	**in**	**order**	**that**	**they**	**might**	**be**	**presented**
这	委员会	和	经过	之上	这些	请愿书	在	命令	那	他们	可能	是	呈现

[ɪn]['prɒpə(r)] [fɔːm] ,

in	**proper**	**form**	**,**
在	恰当的	形式	,

经决定，由地方检察官罗斯担任委员会的法律顾问，负责审核这些请愿书，以便它们能够以适当的形式提交。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [bɔːdz] [wen] [ðə; ði]

and	he	was	also	requested	to	appear	before	the	Boards	when	the
和	他	曾是	还	请求	到	出现	前	这	板	什么时候	这

[pə'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)][faɪld] .

petitions	were	filed	.
请愿书	是	已提交	.

在提交请愿书时，他还被要求到委员会作证。

[plænz][wɜː(r); wə(r)] [fɔːmd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,

Plans	were	formed	to	secure	,	if	possible	,
计划	是	形成	到	安全的	, 如果		可能的	,

已制定计划以确保，如果可能的话，

[θruː] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [huː] [wɜː(r); wə(r)][best]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]

through	members	of	the	committee	who	were	best	able	to	reach	the
通过	成员	的	这	委员会	WHO	是	最好的	有能力的	到	抵达	这

['njuːzˌpeɪpəz] ,

newspapers	,
报纸	,

通过委员会中那些最能联系到报社的成员，

[ðeə(r)][spə'sɪfɪk] [ɪn'dɔːsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃnz] [wen] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [bɔːdz] .

their	specific	indorsement	of	the	petitions	when	presented	to	the	two	Boards	.
他们的	具体的	背书	的	这	请愿书	什么时候	呈现	到	这	二	板	.

他们对提交给两个委员会的请愿书的明确支持。

[ðə; ði] ['defɪnət] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒɔɪnt] ['kɒnfərəns] [wɒz; wəz][ðə; ði]

The	definite	and	immediate	result	of	this	joint	conference	was	the
这	定	和	即时	结果	的	这	联合的	会议	曾是	这

[ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] .

organization	of	the	Colored	League	and	Order	League	.
组织	的	这	有色	法律	和	命令	联盟	.

这次联合会议的直接成果是成立了有色人种法律与秩序联盟。

[ðɪs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] [fɔːmd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['miːtɪŋz] [æt; ət] [greɪs] [ˌprezbɪ'tɪəriən]

This	organization	was	formed	,	after	a	series	of	meetings	at	Grace	Presbyterian
这	组织	曾是	形成	,	后	一个	系列	的	会议	在	优雅	长老会

[tʃɜːtʃ] ,

Church	,
教会	,

该组织是在格雷斯长老教会举行的一系列会议后成立的。

[baɪ] ['kʌləd] [men] — ['mɪnɪstər] , ['lɔɪərz] , ['dɑːktərz] ,

by	colored	men	—	ministers	,	lawyers	,	doctors	,
经过	有色	男人	—	部长们	,	律师	,	医生	,

由有色人种——牧师、律师、医生——

['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['bɪznəs] [men] — [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] ['entəd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] [ə'pɒn][ə; eɪ]

teachers	and	business	men	—	all	of	whom	entered	enthusiastically	upon	a
教师	和	商业	男人	—	全部	的	谁	进入	踊跃	之上	一个

['prəʊgræm] [huːz] [wʌn] [greɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][tuː; tə] [gɪv] ['bɔːltɪˌmɔːrz] ['kʌləd] ['tʃɪldrən]

program	whose	one	great	object	was	to	give	Baltimore's	colored	children
程序	谁	一	伟大的	目的	曾是	到	给	巴尔的摩的	有色	孩子们

[ə; eɪ]['riːəl] [tʃɑːns] [ɪn][laɪf] .

a	real	chance	in	life	.
一个	真实的	机会	在	生活	.

教师和商人——他们都热情地参与到这项计划中，该计划的唯一伟大目标是给巴尔的摩的黑人儿童一个真正的人生机会。

[ðeɪ] [druː] [ʌp][ə; eɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪk'sprest] ['briːfli] [ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] : “ [tuː; tə] [ɪm'pruːv]
They **drew** **up** **a** **constitution** **which** **expressed** **briefly** **its** **object** **:** **“** **To** **improve**
他们 画 向上 一个 宪法 哪个 表达 简要地 它是 目的 : “ 到 提升
[ðə; ði]['mɒrəl] ,
the **moral** **,**
这 道德 ,

他们制定了一部宪法，其中简要地表达了其宗旨：“提高道德水平，

[ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd] [həʊm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də]
economic **and** **home** **conditions** **among** **the** **colored** **people** **,** **and** **to** **do**
经济的 和 家 状况 之中 这 有色 人们 , 和 到 做
[wɒt'evə(r)] [wʊd] [prə'məʊt] [gʊd] ['sɪtɪzənʃɪp] . ”
whatever **would** **promote** **good** **citizenship** **.** **”**
任何 会 推动 好的 国籍 . ”

关注有色人种的经济和家庭状况，并采取一切有利于促进良好公民素质的措施。”

“ ['eni] ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] , ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][fɔː(r); fə(r)]
“ **Any** **citizen** **of** **the** **city** **of** **Baltimore** **,** **interested** **in** **the** **object** **for**
“ 任何 公民 的 这 城市 的 巴尔的摩 , 感兴趣的 在 这 目的 为了
[wɪtʃ] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪz] ['ɔːgənaɪzd] ,
which **this** **Association** **is** **organized** **,**
哪个 这 协会 是 组织 ,

“任何巴尔的摩市的市民，只要对本协会的宗旨感兴趣，

[ɪz]['elɪdʒəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['membəʃɪp] .
is **eligible** **for** **membership** **.**
是 有资格的 为了 会员资格 .

符合会员资格。

” [wɪð] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['brɔːdli] , ['klɪəli] [ænd; ənd] ['defɪnətli] ['steɪtɪd] ,
” **With** **this** **object** **broadly** **,** **clearly** **and** **definitely** **stated** **,**
” 和 这 目的 总体而言 , 清楚地 和 确实 声明 ,

“在此目的明确、清晰、肯定地阐述之后，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [wel] - ['miːnɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n][tuː; tə] [ɪn'lɪst] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk]
and **with** **the** **opportunity** **for** **any** **well** **-** **meaning** **citizen** **to** **enlist** **in** **this** **work**
和 和 这 机会 为了 任何 出色地 - 意义 公民 到 入伍 在 这 工作
,
,
,

任何有善意的公民都有机会参与这项工作，

[ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['kʌləd] [men] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)][dʒɔɪnd][ðə; ði] [lɔː]
about **one** **hundred** **of** **the** **representative** **colored** **men** **of** **Baltimore** **joined** **the** **Law**
关于 一 百 的 这 代表 有色 男人 的 巴尔的摩 加入 这 法律
[ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] .
and **Order** **League** **.**
和 命令 联盟 .

大约一百名巴尔的摩的黑人代表加入了法律与秩序联盟。

['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði]
Officers **and** **an** **Executive** **Committee** **were** **elected** **and** **instructed** **by** **the**
警官 和 一个 管理人员 委员会 是 当选 和 指示 经过 这
[liːg] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp][ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [bɔːd] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [sʌtʃ]
League **to** **draw** **up** **a** **petition** **to** **the** **Liquor** **License** **Board** **and** **to** **take** **such**
联盟 到 画 向上 一个 请愿 到 这 酒 执照 木板 和 到 拿 这样的
[steps] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] .
steps **as** **were** **necessary** **to** **carry** **out** **the** **object** **of** **the** **League** **.**
步骤 作为 是 必要的 到 携带 出去 这 目的 的 这 联盟 .

联盟选举产生了官员和执行委员会，并指示他们起草一份请愿书提交给酒类许可证委员会，并采取必要措施来实现联盟的目标。

[θriː] ['dɪfrənt] [laɪnz] [ɒv; əv] [wɜːk] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɒn] [baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] .

Three	different	lines	of	work	were	decided	upon	by	the	Executive	Committee	.
三	不同的	线条	的	工作	是	决定	之上	经过	这	管理人员	委员会	.

执行委员会决定设立三个不同的工作方向。

[fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , ['ledʒɪslətɪv] ['ækʃ(ə)n] ,

First	,	it	was	determined	to	secure	,	if	possible	,	legislative	action	,
第一的	,	它	曾是	决定	到	安全的	,	如果	可能的	,	立法	行动	,

首先，它决心尽可能地争取立法行动。

[wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː] ['dɪstrɪkt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətri] [ɪn] [wɪtʃ]

which	would	include	the	lower	Druid	Hill	Avenue	district	within	the	territory	in	which
哪个	会	包括	这	降低	德鲁伊	爬坡道	大街	区	之内	这	领土	在	哪个

[ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .

the	sale	of	liquor	is	prohibited	.
这	销售	的	酒	是	禁止	.

其中就包括德鲁伊山大道下城区，该区域位于禁止售卖酒类饮品的地区内。

[ə; eɪ] [sʌb] - [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [bɪl] [fɔː(r); fə(r)]

A	sub	-	committee	was	appointed	to	draw	up	a	suitable	bill	for
一个	子	-	委员会	曾是	任命	到	画	向上	一个	合适的	账单	为了

[ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] .

presentation	to	the	Legislature	.
推介会	到	这	立法机关	.

成立了一个小组委员会，负责起草一份合适的法案提交立法机关审议。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] [huːm] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['vɪzɪtɪd] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv]

One	of	the	white	men	whom	the	committee	visited	was	particularly	desirous	of
一	的	这	白色的	男人	谁	这	委员会	到访	曾是	特别	渴望	的

['hævɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ˌʌndə'teɪkən] ,

having	action	of	this	kind	undertaken	,
拥有	行动	的	这	种类	已	,

委员会拜访的白人男子中，有一位特别希望采取此类行动。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪl] .

and	offered	his	services	in	urging	the	passage	of	the	bill	.
和	提供	他的	服务	在	敦促	这	通道	的	这	账单	.

并主动提出为推动该法案的通过贡献力量。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [kɔːld] [ə'weɪ] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd] [dʒʌst]

But	he	was	suddenly	and	unexpectedly	called	away	to	New	England	just
但	他	曾是	突然	和	不料	称为	离开	到	新的	英格兰	只是

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ,

about	this	time	,
关于	这	时间	,

但就在这时，他突然被意外地召回新英格兰。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] away19

and	was	away19
和	曾是	away19

并且不在19

[frɒm; frəm] ['bɔːltɪmɔː(r)] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'dʒɜːnmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ledʒɪslətʃə(r)] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðɪs]

from	Baltimore	until	after	the	adjournment	of	the	Legislature	,	which	made	this
从	巴尔的摩	直到	后	这	休会	的	这	立法机关	,	哪个	制成	这

['ækʃ(ə)n] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

action	impossible	.
行动	不可能的	.

从巴尔的摩到立法机关休会之后，这一行动才得以进行，这使得该行动成为不可能。

“ [æn; ən][ækt][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋks] [wɪ'ðɪn] [æn; ən]

“	An	act	to	prevent	the	Sale	of	Liquor	and	Intoxicating	Drinks	within	an
“	一个	行为	到	防止	这	销售	的	酒	和	醉人	饮料	之内	一个

['eəriə][ɔː(r)]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] ['sɪti] .

Area	or	Section	of	Baltimore	City	.
区域	或者	部分	的	巴尔的摩	城市	.

“一项禁止在巴尔的摩市某一区域或某部分内销售酒类和含酒精饮料的法案。

” ['sekʃ(ə)n][aɪ] . [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'næktɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɒv; əv]['meərilənd] ,

”	Section	I	.	Be	it	enacted	by	the	General	Assembly	of	Maryland	,
”	部分	我	.	是	它	已颁布	经过	这	一般的	集会	的	马里兰州	,

“第一条。兹由马里兰州议会颁布，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ['lɔːfl] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːs(ə)n] , [haʊs] , ['kʌmpəni] , [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

that	it	shall	not	be	lawful	for	any	person	,	house	,	company	,	association
那	它	将	不是	是	合法的	为了	任何	人	,	房子	,	公司	,	协会

[ɔː(r)] ['kɔːpərət] ['bɒdi] [tuː; tə] [sel] ,

or	corporate	body	to	sell	,
或者	公司的	身体	到	卖	,

任何个人、房屋、公司、协会或法人团体均不得出售，

[də'rektli] [ɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [ɔː(r)][tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ɔː(r)][ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs]

directly	or	indirectly	,	or	to	give	away	at	his	or	its	place	of	business
直接地	或者	间接	,	或者	到	给	离开	在	他的	或者	它是	地方	的	商业

,

,

,

直接或间接赠送，或在其营业场所赠送，

['eni] ['spɪrɪtjʊəs] , [fə'mentɪd] [ɔː(r)] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] ['lɪkəz] [ɒv; əv] ['eni] ['ɒrɪdʒɪn] [wɒt'evə(r)] , [ɔː(r)][ˌælkə'hɒlɪk]

any	spirituous	,	fermented	or	intoxicating	liquors	of	any	origin	whatever	,	or	alcoholic
任何	精神	,	发酵	或者	醉人	酒	的	任何	起源	任何	,	或者	酗酒者

['bɪtəz] ,

bitters	,
苦味酒	,

任何来源的烈性酒、发酵酒或含酒精的酒类，或苦味酒，

[wɪ'ðɪn] [æn; ən]['eəriə][ɔː(r)]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] ['sɪti] ['baʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [baɪ] [mə'kʌloʊ]

within	an	area	or	section	of	Baltimore	City	bounded	on	the	East	by	McCulloh
之内	一个	区域	或者	部分	的	巴尔的摩	城市	有界	在	这	东方	经过	麦卡洛

[striːt] ,

Street	,
街道	,

在巴尔的摩市以麦卡洛街为东边界的区域或部分内，

[ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ][ˌes 'tiː] . ['mɛriz] [striːt] ,

on	the	South	by	St	.	Mary's	Street	,
在	这	南	经过	英石	.	玛丽的	街道	,

在圣玛丽街南侧，

[ɒn][ðə; ði] [west] [baɪ] ['mɜːtl] ['ævənjuː][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [baɪ] [mək'miːkən] [striːt] .

on	the	West	by	Myrtle	Avenue	and	on	the	North	by	McMechen	Street	.
在	这	西方	经过	桃金娘	大街	和	在	这	北	经过	麦克梅琴	街道	.

西临默特尔大道，北临麦克梅琴街。

['sekʃ(ə)n][ˌaɪ 'aɪ] .

Section	II	.
部分	二	.

第二部分。

[ænd; ənd][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈnæktɪd] , [ðæt] [ɪf] ['eni]['pɜːs(ə)n] , [haʊs] , ['kʌmpəni] , [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɔː(r)]

And	be	it	enacted	,	that	if	any	person	,	house	,	company	,	association	or
和	是	它	已颁布	,	那	如果	任何	人	,	房子	,	公司	,	协会	或者

['bɒdi] ['kɔːpərət] [ʃæl; ʃəl] [sel] ,

body	corporate	shall	sell	,
身体	公司的	将	卖	,

兹制定本条例，若任何个人、房屋、公司、协会或法人团体出售，

[dəˈrektli] [ɔː(r)][ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli] , [æt; ət] ['eni] [pleɪs] , [ɔː(r)] [gɪv] [əˈweɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][ɔː(r)][ɪts] [pleɪs]

directly	or	indirectly	,	at	any	place	,	or	give	away	at	his	or	its	place
直接地	或者	间接	,	在	任何	地方	,	或者	给	离开	在	他的	或者	它是	地方

[ɒv; əv] ['bɪznəs] ,

of	business	,
的	商业	,

直接或间接，在任何地点，或在其营业场所赠送，

['eni] ['spɪrɪtjʊəs] [ɔː(r)] [fəˈmentɪd] ['lɪkəz] , [ɔː(r)][ˌælkəˈhɒlɪk] ['bɪtəz] , [ɔː(r)] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪŋ] [drɪŋks] [ɒv; əv]

any	spirituous	or	fermented	liquors	,	or	alcoholic	bitters	,	or	intoxicating	drinks	of
任何	精神	或者	发酵	酒	,	或者	酗酒者	苦味酒	,	或者	醉人	饮料	的

['eni] [kaɪnd] ,

any	kind	,
任何	种类	,

任何烈性酒或发酵酒、酒精苦酒或任何种类的致醉饮料，

[wɪˈðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['eəriə][ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] ['sɪti] , [hiː; hi][ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl] , [ɒn]

within	the	limits	of	the	said	area	of	Baltimore	City	,	he	or	it	shall	,	on
之内	这	限制	的	这	说	区域	的	巴尔的摩	城市	,	他	或者	它	将	,	在

[kənˈvɪkʃn] [ˌðeərˈɒv] ,

conviction	thereof	,
定罪	其中	,

在巴尔的摩市上述区域范围内，经定罪，他或她应当：

['fɔːfɪt] [ænd; ənd] [peɪ] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [kənˈvɪkʃn] [ə; eɪ] [faɪn] [ɒv; əv] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] $100 . - [nɔː(r)]

forfeit	and	pay	on	the	first	conviction	a	fine	of	not	less	than	$100	.	00	nor
丧失	和	支付	在	这	第一的	定罪	一个	美好的	的	不是	较少的	比	$100	.	-	也不

[mɔː(r)][ðæn; ðən] $500 . - [ænd; ənd] [kɒsts] [ɒv; əv] [ˌprɒsɪˈkjuːʃ(ə)n] ,

more	than	$500	.	00	and	costs	of	prosecution	,
更多的	比	$500	.	-	和	成本	的	起诉	,

首次定罪，将被处以不少于100美元、不超过500美元的罚款，并承担诉讼费用。

[ɔː(r)] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [faɪn] [biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [dʒeɪl][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] ,

or	instead	of	such	fine	be	imprisoned	in	the	City	Jail	for	six	months	,
或者	反而	的	这样的	美好的	是	被监禁	在	这	城市	监狱	为了	六	几个月	,

或者，代替罚款，处以在市监狱服刑六个月的监禁。

[ɔː(r)][bəuθ] , [ɪn][ðə; ði] [dɪˈskreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ;

or	both	,	in	the	discretion	of	the	Court	;
或者	两个都	,	在	这	审慎	的	这	法庭	;

或者两者兼而有之，由法院酌情决定；

[ænd; ənd][ɒn]['feɪljə(r)][tuː; tə] [peɪ] ['eni] [sʌtʃ] [faɪn] [æz; əz][ˌhɪərˈɪn] [prɪˈskraɪbd] ,

and	on	failure	to	pay	any	such	fine	as	herein	prescribed	,
和	在	失败	到	支付	任何	这样的	美好的	作为	在此处	规定	,

如未能按本条例规定缴纳任何罚款，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪl][ɒv; əv] [sed] ['sɪti] [ʌnˈtɪl] [sʌtʃ] [faɪn] [ænd; ənd] [kɒsts]

he	shall	be	committed	to	the	jail	of	said	city	until	such	fine	and	costs
他	将	是	坚定的	到	这	监狱	的	说	城市	直到	这样的	美好的	和	成本

[ɑː(r); ə(r)] [peɪd] ;

are	paid	;
是	有薪酬的	;

他将被关押在该市的监狱，直至缴纳罚款和诉讼费用为止；

['sekənd][ænd; ənd] [i:tʃ] ['sʌbsɪkwənt] [ə'fens] [ə; eɪ][faɪn][ɒv; əv][nɒt] [les] [ðæn; ðən] $200 . - [nɔ:(r)]
second **and** **each** **subsequent** **offense** **a** **fine** **of** **not** **less** **than** **$200** **.** **00** **nor**
第二 和 每个 随后的 罪行 一个 美好的 的 不是 较少的 比 $200 . - 也不
[mɔ:(r)][ðæn; ðən] $1000 . - ;
more **than** **$1000** **.** **00** **;**
更多的 比 $1000 . - ;

第二次及以后每次违规，罚款不少于 200.00 美元，不超过 1000.00 美元；

[wʌn] - [hɑ:f][ɒv; əv] [sed] [faɪn][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][ɪn'fɔ:mə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['rezɪdju:][tu:; tə][ðə; ði]
one **-** **half** **of** **said** **fine** **shall** **go** **to** **the** **informer** **and** **the** **residue** **to** **the**
一 - 一半 的 说 美好的 将 去 到 这 告密者 和 这 残留物 到 这
[sku:l] [fʌnd] [ɒv; əv]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] ['sɪti] .
school **fund** **of** **Baltimore** **City** **.**
学校 基金 的 巴尔的摩 城市 .

上述罚款的一半归举报人所有，剩余部分归巴尔的摩市学校基金所有。

['sekʃ(ə)n][θri:] .
Section **III** **.**
部分 三、 .

第三部分

[ænd; ənd][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [ɪ'næktɪd] ,
And **be** **it** **enacted** **,**
和 是 它 已颁布 ,

兹将此令颁布执行。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [prɪ'si:dɪŋ] ['sekʃənz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kən'stru:d] [tu:; tə] [prɪ'vent]
that **nothing** **contained** **in** **the** **two** **preceding** **sections** **shall** **be** **construed** **to** **prevent**
那 没有什么 包含 在 这 二 前 部分 将 是 解释 到 防止
[ðə; ði] ['kɒmpaʊndɪŋ] [ɔ:(r)] [seɪl] [ɒv; əv] ['eni] [sʌtʃ] ['lɪkəz] [fɔ:(r); fə(r)] [mə'dɪsɪnl] [p'ɜ:pəsɪz] [baɪ][ə; eɪ]
the **compounding** **or** **sale** **of** **any** **such** **liquors** **for** **medicinal** **purposes** **by** **a**
这 复利 或者 销售 的 任何 这样的 酒 为了 药用 目的 经过 一个
['fɑ:məsɪst] [ɔ:(r)] ['drʌgɪst] ,
pharmacist **or** **druggist** **,**
药剂师 或者 药剂师 ,

前两节中的任何内容均不得解释为阻止药剂师或药品销售商为药用目的配制或销售任何此类酒类。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['bəunə]['faɪdi] [prɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['præktɪsɪŋ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
and **upon** **a** **written** **bona** **fide** **prescription** **of** **a** **regular** **practising** **physician** **,**
和 之上 一个 书面 博纳 真 处方 的 一个 常规的 练习 医生 ,

并凭执业医师开具的正式书面处方，

[hu:z] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [saɪnd] [ˌðeə'tu:] ;
whose **name** **shall** **be** **signed** **thereto** **;**
谁 姓名 将 是 签名 到 ;

其姓名将在上面签名；

[ænd; ənd][ɔ:l] [sʌtʃ] [prɪ'skrɪpʃən] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [fɪld] [ænd; ənd] [kept] [baɪ] [sʌtʃ] ['fɑ:məsɪst] [ɔ:(r)]
and **all** **such** **prescriptions** **shall** **be** **filled** **and** **kept** **by** **such** **pharmacist** **or**
和 全部 这样的 处方 将 是 已填 和 保留 经过 这样的 药剂师 或者
['drʌgɪst] ,
druggist **,**
药剂师 ,

所有此类处方均应由该药剂师或药品销售员配药并保管。

[ænd; ənd][nəʊ] [prɪ'skrɪpʃn] [ʃæl; ʃəl] [sɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['pɜ:tʃəsə(r)] ;
and **no** **prescription** **shall** **serve** **for** **more** **than** **one** **purchaser** **;**
和 不 处方 将 服务 为了 更多的 比 一 购买者 ;

任何处方不得用于多个购买者；

[bʌt; bət][nəʊ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ɔ:(r)][saɪn] [sʌtʃ] [prɪ'skrɪpʃn] [ən'les] [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]

but	no	physician	shall	make	or	sign	such	prescription	unless	the	person	for
但	不	医生	将	制作	或者	符号	这样的	处方	除非	这	人	为了

[hu:m] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ɪz] ['æktʃuəli] [sɪk] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['lɪkə(r)][ɪz] ['æbsəlu:tli] ['nesəsəri] [æz; əz][ə; eɪ]

whom	it	is	made	is	actually	sick	and	such	liquor	is	absolutely	necessary	as	a
谁	它	是	制成	是	实际上	生病的	和	这样的	酒	是	绝对地	必要的	作为	一个

['medsn; 'medɪsn] ;

medicine	;
药品	;

但除非接受处方的人确实生病了，而且这种酒作为药物是绝对必要的，否则任何医生都不得开具或签署这种处方；

['eni] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [hu:] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [di:md] ['gɪlti] [ɒv; əv][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sekʃənz] , [ænd; ənd]

any	physician	who	shall	be	deemed	guilty	of	violation	of	such	sections	,	and
任何	医生	WHO	将	是	被认为	有罪的	的	违反	的	这样的	部分	,	和

[ə'pɒn] [kən'vɪkʃn] [ˌðeər'ɒv] ,

upon	conviction	thereof	,
之上	定罪	其中	,

任何医生如被认定违反上述条款，并被定罪，

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi][faɪnd] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] $50 . - [nɔ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] $200 . - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st]

shall	be	fined	not	less	than	$50	.	00	nor	more	than	$200	.	00	for	the	first
将	是	罚款	不是	较少的	比	$50	.	-	也不	更多的	比	$200	.	-	为了	这	第一的

[ə'fens] ,

offence	,
罪行	,

初犯将被处以不少于50美元、不超过200美元的罚款。

[ænd; ənd][nɒt] [les] [ðæn; ðən] $200 . - [nɔ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] $500 . - [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['sʌbsɪkwənt]

and	not	less	than	$200	.	00	nor	more	than	$500	.	00	for	each	subsequent
和	不是	较少的	比	$200	.	-	也不	更多的	比	$500	.	-	为了	每个	随后的

[ə'fens] ;

offence	;
罪行	;

对于每次后续违规行为，罚款金额不少于 200.00 美元，不超过 500.00 美元；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['baɪə(r)][ʃæl; ʃəl][əb'teɪn][ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃn] [baɪ] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl]

and	if	the	buyer	shall	obtain	a	prescription	by	misrepresentation	he	shall
和	如果	这	买方	将	获得	一个	处方	经过	虚假陈述	他	将

['laɪkwaɪz] [bi:; bi] [di:md] ['gɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sed] ['sekʃənz] ,

likewise	be	deemed	guilty	of	a	violation	of	said	sections	,
同样地	是	被认为	有罪的	的	一个	违反	的	说	部分	,

如果买方通过虚假陈述获得处方，则同样应视为违反上述条款。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [kən'vɪkʃn] [ˌðeər'ɒv] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [faɪn] [æz; əz][ðə; ði]

and	upon	conviction	thereof	shall	be	subject	to	the	same	fine	as	the
和	之上	定罪	其中	将	是	主题	到	这	相同的	美好的	作为	这

[fɪ'zɪʃ(ə)n] [hu:] [ʃæl; ʃəl]['vaɪəleɪt][ðə; ði] [seɪm] ;

physician	who	shall	violate	the	same	;
医生	WHO	将	违反	这	相同的	;

经查实，应处以与违反该规定的医生相同的罚款；

[ðə; ði][wʌn] - [hɑ:f][ɒv; əv] [sed] [faɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'fɔ:mə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['rezɪdju:]

the	one	-	half	of	said	fine	to	be	paid	to	the	informer	and	the	residue
这	一	-	一半	的	说	美好的	到	是	有薪酬的	到	这	告密者	和	这	残留物

[tu:; tə][ðə; ði] [sku:l] [fʌnd] [ɒv; əv]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] ['sɪti] ;

to	the	school	fund	of	Baltimore	City	;
到	这	学校	基金	的	巴尔的摩	城市	;

上述罚款的一半支付给举报人，剩余部分用于巴尔的摩市的学校基金；

[ænd; ənd] [sed] ['vaɪəleɪtə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [dʒeɪl][ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] ['sɪti]

and	said	violators	shall	be	committed	to	the	City	Jail	of	Baltimore	City
和	说	违规者	将	是	坚定的	到	这	城市	监狱	的	巴尔的摩	城市

[ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [faɪn][ænd; ənd][kɒsts][ɑː(r); ə(r)] [peɪd] ;

until	such	fine	and	costs	are	paid	;
直到	这样的	美好的	和	成本	是	有薪酬的	;

上述违规者将被送往巴尔的摩市监狱服刑，直至缴纳罚款和费用为止；

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ˌhɪər'ɪn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'struːd] [tuː; tə][prə'hɪbɪt][ə; eɪ] [seɪl] [baɪ][ə; eɪ] ['fɑːməsɪst] [ɔː(r)]

but	nothing	herein	shall	be	construed	to	prohibit	a	sale	by	a	pharmacist	or
但	没有什么	在此处	将	是	解释	到	禁止	一个	销售	经过	一个	药剂师	或者

['drʌgɪst] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['ɪlnəs] ,

druggist	in	a	case	of	extreme	illness	,
药剂师	在	一个	案件	的	极端	疾病	,

但本条款中的任何内容均不得解释为禁止药剂师或药品销售人员在患者身患重病的情况下进行销售。

[weə(r)] [dɪ'leɪ] [meɪ] [biː; bi]['deɪndʒərəs][tuː; tə][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] .

where	delay	may	be	dangerous	to	the	patient	.
在哪里	延迟	可能	是	危险的	到	这	病人	.

延误可能会对患者造成危险。

[ðə; ði]['sekənd][laɪn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [dɪ'tɜːmɪnd] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] [wɒz; wəz][tuː; tə] [drɔː] [ʌp]

The	second	line	of	action	determined	upon	by	the	committee	was	to	draw	up
这	第二	线	的	行动	决定	之上	经过	这	委员会	曾是	到	画	向上

[ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [bɔːd] ,

a	petition	to	the	Liquor	License	Board	,
一个	请愿	到	这	酒	执照	木板	,

委员会决定的第二项行动方案是向酒类许可证委员会提交请愿书。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə'nʌðə(r)] [sʌb] - [kə'mɪti] . -

which	was	done	by	another	sub	-	committee	.	20
哪个	曾是	完毕	经过	其他	子	-	委员会	.	-

这项工作是由另一个小组委员会完成的。20

[ðə; ði] [θɜːd] [laɪn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] ['defɪnət] [steps][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]

The	third	line	of	action	was	to	take	definite	steps	to	publish	the	work	of
这	第三	线	的	行动	曾是	到	拿	定	步骤	到	发布	这	工作	的

[ðə; ði] [liːg] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] [waɪt] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

the	League	among	the	best	white	people	of	the	city	.
这	联盟	之中	这	最好的	白色的	人们	的	这	城市	.

第三条行动路线是采取切实措施，将联盟的工作成果向城里最优秀的白人公布。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pə'tɪʃn] [hæd; həd] [biːn] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði][əd'vaɪzəri] [kə'mɪti] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

After	the	petition	had	been	approved	by	the	Advisory	Committee	it	was
后	这	请愿	有	到过	得到正式认可的	经过	这	咨询	委员会	它	曾是

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] ,

presented	to	the	Board	of	Liquor	License	Commissioners	,
呈现	到	这	木板	的	酒	执照	委员	,

在咨询委员会批准该请愿书后，将其提交给了酒类许可证委员会。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒments] [baɪ][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [wɜː(r); wə(r)][məʊst]['grætɪfaɪɪŋ] .

and	the	comments	by	the	newspapers	were	most	gratifying	.
和	这	评论	经过	这	报纸	是	最多	可喜	.

报纸的评论令人非常欣慰。

[ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)] [sʌn] , [ɪn] ['kɒmentɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [pə'tɪʃn] , [sed] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] :

The	Baltimore	Sun	,	in	commenting	upon	the	petition	,	said	,	among	other	things	:
这	巴尔的摩	太阳	,	在	评论	之上	这	请愿	,	说	,	之中	其他	事物	:

《巴尔的摩太阳报》在评论这份请愿书时，除其他内容外，还表示：

“ [ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] ['bɔ:rdz] ['ækʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv] ['meni] [gʊd] ['sɪtəznz] [fɔ:(r); fə(r)]

“	The	Liquor	License	Board's	action	upon	the	petition	of	many	good	citizens	for
‘’	这	酒	执照	董事会	行动	之上	这	请愿	的	许多	好的	公民	为了

[ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['laɪsnsɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'lu:n] [æt; ət]['sɜ:t(ə)n] [pɔɪnts] [ɪn]

a	reduction	of	the	number	of	licenses	for	saloons	at	certain	points	in
一个	减少	的	这	数字	的	许可证	为了	酒吧	在	肯定	积分	在

[ˌnɔ:θ'west] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)][ɪz] [ə'weɪtɪd] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [baɪ] [ðæt] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪtʃ]

northwest	Baltimore	is	awaited	with	much	interest	by	that	portion	of	the	public	which
西北	巴尔的摩	是	等待中	和	很多	兴趣	经过	那	部分	的	这	民众	哪个

[ɪz] [kən'sɜ:nd] [ɪn][ðə; ði] [gʊd] ['ɔ:də(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .

is	concerned	in	the	good	order	of	that	section	of	the	city	.
是	担心的	在	这	好的	命令	的	那	部分	的	这	城市	.

“许多善良市民请愿要求减少巴尔的摩西北部某些地区的酒吧许可证数量，而关心该地区良好秩序的公众正密切关注酒类许可证委员会的行动。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt][ɪn][ðə; ði][pɑ:st][hæd; həd][ðə; ði][best][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)]

It	is	a	section	which	has	not	in	the	past	had	the	best	reputation	for
它	是	一个	部分	哪个	有	不是	在	这	过去的	有	这	最好的	名声	为了

['fri:dəm] [frɒm; frəm][ækts][ɒv; əv] ['vaɪələns] [ænd; ənd][dɪs'ɔ:də(r)][ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv]['ni:grəʊ] [rʌf]

freedom	from	acts	of	violence	and	disorder	on	the	part	of	Negro	roughs
自由	从	行为	的	暴力	和	紊乱	在	这	部分	的	黑人	粗糙

[ænd; ənd][bæd] ['kærəktəz] ,

and	bad	characters	,
和	坏的	人物	,

过去，该地区因黑人流氓和不良分子的暴力和骚乱行为而声名狼藉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [bɪ'li:vd] [tu:; tə][bi:; bi] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]

and	this	is	believed	to	be	connected	with	the	fact	that	in	a	comparatively
和	这	是	相信	到	是	连接	和	这	事实	那	在	一个	比较

[smɔ:l] ['eəriə][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [sə'lu:n] ,

small	area	there	are	as	many	as	45	saloons	,
小的	区域	那里	是	作为	许多	作为	-	酒吧	,

据信这与在相对较小的区域内有多达 45 家沙龙有关。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [eɪt] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒndʌktid] [baɪ] ['ni:grəuz] .

of	which	eight	are	conducted	by	Negroes	.
的	哪个	八	是	实施	经过	黑人	.

其中八场演出由黑人指挥。

[æz; əz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['ni:grəʊ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz][ɪts]

As	a	considerable	portion	of	the	Negro	population	of	the	city	has	its
作为	一个	大量	部分	的	这	黑人	人口	的	这	城市	有	它是

['hæbɪtæt][ðeə(r)] ,

habitat	there	,
栖息地	那里	,

由于该市相当一部分黑人人口居住在那里，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][nəʊt] [ðæt] [ðə; ði][məʊst]['ɜ:dʒənt] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

it	is	interesting	to	note	that	the	most	urgent	advocates	of	a	reduction	of
它	是	有趣的	到	笔记	那	这	最多	紧迫的	倡导者	的	一个	减少	的

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lu:n] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌləd] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] [li:g] ,

the	number	of	the	saloons	are	the	Colored	Law	and	Order	League	,
这	数字	的	这	酒吧	是	这	有色	法律	和	命令	联盟	,

值得注意的是，最迫切呼吁减少酒吧数量的组织是黑人法律与秩序联盟。

[wɪð] ['meni] ['kʌləd] ['mɪnɪstər] , ['ti:tʃə(r)z] [ænd; ənd] ['lɔɪərz] . . . .

with	many	colored	ministers	,	teachers	and	lawyers	.	.	.	.
和	许多	有色	部长们	,	教师	和	律师	.	.	.	.

有很多有色人种的牧师、教师和律师.....

[ðə; ði] [waɪt] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:θ'westən] ['sekʃ(ə)n][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kən'sɜ:nd] [tu:; tə][hæv; həv]

The	white	element	of	the	northwestern	section	is	also	concerned	to	have
这	白色的	元素	的	这	西北	部分	是	还	担心的	到	有

[ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][tu:; tə] [pi:s] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] [kri'eɪtɪd] [baɪ]

eliminated	as	far	as	possible	the	danger	to	peace	and	order	created	by
已淘汰	作为	远的	作为	可能的	这	危险	到	和平	和	命令	创建	经过

[ðə; ði] [əb'dʒekʃənəbl] ['pleɪsɪz][ɪn][ɪts] ['neɪbəhʊd] .

the	objectionable	places	in	its	neighborhood	.
这	令人反感的	地方	在	它是	邻里	.

西北区的白人也致力于尽可能消除其附近不良场所造成的治安危险。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['klɪəli] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [bɔ:d] [tu:; tə]['eksəsaɪz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəst]

It	is	clearly	up	to	the	Liquor	License	Board	to	exercise	in	the	public	interest
它	是	清楚地	向上	到	这	酒	执照	木板	到	锻炼	在	这	民众	兴趣

[ðə; ði][waɪd] [dɪ'skreʃn] [ˌaɪ 'ti:] [pə'zesɪz] .

the	wide	discretion	it	possesses	.
这	宽的	审慎	它	拥有	.

显然，酒类许可证委员会有权为了公众利益行使它所拥有的广泛自由裁量权。

[wen] [sə'lu:n] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'sesɪvli] ['nju:mərəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['menəs] [tu:; tə] [gʊd] ['pi:p(ə)l] ['laɪsnsɪz]

When	saloons	are	excessively	numerous	and	a	menace	to	good	people	licenses
什么时候	酒吧	是	过度	很多的	和	一个	威胁	到	好的	人们	许可证

[meɪ] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] [tɪl] [ðə; ði]['kwəʊtə][fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['neɪbəhʊd] [ɪz] [wɪ'ðɪn]

may	and	should	be	withdrawn	till	the	quota	for	each	neighborhood	is	within
可能	和	应该	是	撤回	直到	这	配额	为了	每个	邻里	是	之内

['ri:znəbl] ['lɪmɪts] .

reasonable	limits	.
合理的	限制	.

当酒吧数量过多，对善良的人们构成威胁时，可以而且应该吊销酒吧的营业执照，直到每个社区的酒吧数量达到合理的限度。

" [ə; eɪ] [deɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [wɒz; wəz][set][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [prə'si:did]

"	A	date	for	the	hearing	was	set	and	the	Executive	Committee	proceeded
"	一个	日期	为了	这	听力	曾是	放	和	这	管理人员	委员会	继续

[ðen] [tu:; tə] ['ɪntrəst] [æz; əz] ['meni] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][əd'vaɪzəri] [kə'mɪti] [æz; əz]

then	to	interest	as	many	white	people	outside	of	the	Advisory	Committee	as
然后	到	兴趣	作为	许多	白色的	人们	外部	的	这	咨询	委员会	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] .

they	could	reach	.
他们	可以	抵达	.

"听证会的日期确定后，执行委员会便着手尽可能多地联系咨询委员会以外的白人，以引起他们的关注。

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [keɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] [ˌprezbɪ'tɪəriən] , [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl]

They	presented	their	case	to	the	Association	of	Presbyterian	,	Congregational
他们	呈现	他们的	案件	到	这	协会	的	长老会	,	公理会

[ænd; ənd] [rɪ'fɔ:md] [tʃɜ:tʃ] ['mɪnɪstər] ,

and	Reformed	Church	ministers	,
和	改革宗	教会	部长们	,

他们向长老会、公理会和归正教会牧师协会陈述了他们的情况。

[tu:; tə][ðə; ði][ˌmɪnɪ'stɪəriəl]['ju:niən] , [tu:; tə][ðə; ði] ['meθədɪst] ['mɪnɪstər] - [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,

to	the	Ministerial	Union	,	to	the	Methodist	Ministers	'	Association	,
到	这	部长	联盟	,	到	这	卫理公会	部长们	-	协会	,

致牧师联盟，致卫理公会牧师协会，

[tuː; tə][ðə; ði][ə; eɪ] . [em] . [iː] . ['mɪnɪstər] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌləd]

to	the	A	.	M	.	E	.	Ministers	'	Association	and	to	the	Colored
到	这	一个	.	M	.	E	.	部长们	-	协会	和	到	这	有色

[ˌmɪnɪ'stɪəriəl]['juːniən] .

Ministerial	Union	.
部长	联盟	.

致非洲卫理公会牧师协会和有色人种牧师联盟。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] [ˌprezbɪ'tɪəriən] ,

The	Association	of	Presbyterian	,
这	协会	的	长老会	,

长老会协会

[ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːmd] [tʃɜːtʃ] ['mɪnɪstər] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

Congregational	and	Reformed	Church	Ministers	responded	with	the	following	resolution
公理会	和	改革宗	教会	部长们	回应	和	这	下列的	解决

[ænd; ənd] [sent] [ðeə(r)] [kə'mɪti] ,

and	sent	their	committee	,
和	发送	他们的	委员会	,

公理会和归正教会的牧师们以如下决议回应，并派出了他们的委员会：

[huː] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] :

who	appeared	at	the	hearing	:
WHO	出现	在	这	听力	:

出席听证会的人员：

['bɔːltɪmɔː(r)] , [mɑːtʃ] [ˌtuː'tuː] , - .

Baltimore	,	March	2	,	1908	.
巴尔的摩	,	行进	2	,	-	.

巴尔的摩，1908年3月2日。

[ðə; ði] [ˌprezbɪ'tɪəriən] , [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəl] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːmd] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)]

The	Presbyterian	,	Congregational	and	Reformed	Association	of	Baltimore
这	长老会	,	公理会	和	改革宗	协会	的	巴尔的摩

[hæz; həz] [hɜːd] [wɪð] [prə'faʊnd] ['ɪntrəst] [ðə; ði] ['græfɪk] presentation21

has	heard	with	profound	interest	the	graphic	presentation21
有	听到	和	深刻的	兴趣	这	形象的	presentation21

巴尔的摩长老会、公理会和归正会协会对图文演示表现出了浓厚的兴趣。21

[ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] [skuːlz]

of	the	fearful	conditions	now	existing	in	the	neighborhood	of	the	colored	schools
的	这	可怕	状况	现在	现存的	在	这	邻里	的	这	有色	学校

[ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn][kən'dʒestɪd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɪn]['aʊə(r)] ['sɪti] ,

and	churches	in	congested	populations	in	our	city	,
和	教堂	在	拥堵	人口	在	我们的	城市	,

我们城市人口密集地区，有色人种学校和教堂附近目前存在的令人恐惧的状况，

[ænd; ənd][məʊst] ['hɑːtɪli] [juː'naɪts][ɪn][ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðiːz] ['səʊʃ(ə)l] ['kænsəz] [frɒm; frəm]

and	most	heartily	unites	in	the	effort	to	remove	these	social	cancers	from
和	最多	衷心地	联合	在	这	努力	到	消除	这些	社会的	癌症	从

['aʊə(r)] ['sɪti] ,

our	city	,
我们的	城市	,

并全心全意地团结起来，努力清除我们城市中的这些社会毒瘤。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [end][wiː; wi] ['ɔːθəraɪz] ['aʊə(r)]['sekrət(ə)ri][tuː; tə][saɪn][ɪn]['aʊə(r)][brɪ'hɑːf][ðə; ði]

and	to	this	end	we	authorize	our	Secretary	to	sign	in	our	behalf	the
和	到	这	结尾	我们	授权	我们的	秘书	到	符号	在	我们的	代表	这

[pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'liːf] [prə'pəʊzd] .

petition	to	the	Liquor	License	Commissioners	for	the	relief	proposed	.
请愿	到	这	酒	执照	委员	为了	这	宽慰	建议的	.

为此，我们授权我们的秘书代表我们签署向酒类许可证委员会提出的救济申请。

[eɪtʃ] . [brɑːntʃ] ,
H . **BRANCH** ,
H . 分支 ,

H. BRANCH,

[eɪtʃ] . [iː] . [kɜːk] ,
H . **E** . **KIRK** ,
H . E . 柯克 ,

柯克

[dɪˈwɪt] [em] . [ˈbɛn.əm] ,
DEWITT **M** . **BENHAM** ,
德威特 M . 本汉姆 ,

德威特·M·本汉姆

[kəˈmɪti] .
Committee .
委员会 .

委员会。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt][ðə; ðɪ] [ˈpriːtʃə(r)] [huː] [wɒz; wəz][məʊst][ˌɪnstrəˈment(ə)l][ɪn]
It **is** **interesting** **to** **note** **that** **the** **preacher** **who** **was** **most** **instrumental** **in**
它 是 有趣的 到 笔记 那 这 牧师 WHO 曾是 最多 乐器演奏 在
[ˈbrɪŋɪŋ] [əˈbaʊt][ə; eɪ] [ˈkɒnfərəns] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˌprezbɪˈtɪəriən] ,
bringing **about** **a** **conference** **with** **the** **Presbyterian** ,
带来 关于 一个 会议 和 这 长老会 ,

值得注意的是，在促成与长老会的会议中发挥最重要作用的那位牧师，

[ˌkɒŋgrɪˈgeɪʃənəl] [ænd; ənd] [rɪˈfɔːmd] [tʃɜːtʃ] [ˈmɪnɪstər] [wɒz; wəz][æn; ən][eks] - [kənˈfedərət] [ˈtʃæplɪn]
Congregational **and** **Reformed** **Church** **ministers** **was** **an** **ex** **-** **Confederate** **chaplain**
公理会 和 改革宗 教会 部长们 曾是 一个 前任 - 南方邦联 牧师
,
,
,

公理会和归正教会的牧师曾是南方邦联的随军牧师。

[ænd; ənd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][ˈʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] [men] [huː] [tʊk] [ˈæktɪv] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ðɪs]
and **three** **or** **four** **others** **of** **the** **white** **men** **who** **took** **active** **interest** **in** **this**
和 三 或者 四 其他的 的 这 白色的 男人 WHO 采取 积极的 兴趣 在 这
[ˈmuːvmənt] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][eks] - [kənˈfedərɪts] .
movement **were** **also** **ex** **-** **Confederates** .
移动 是 还 前任 - 南方邦联 .

积极参与这项运动的白人男子中，还有三四位也是前南方邦联成员。

[ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈletə(r)][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ðɪs] [ˈpriːtʃə(r)] ,
The **following** **letter** **was** **written** **by** **this** **preacher** ,
这 下列的 信 曾是 书面 经过 这 牧师 ,

以下这封信是这位牧师写的：

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðæt] [nɒt][ˈəʊnli][pəˈlɪtɪk(ə)l][laɪnz] [pleɪd] [nəʊ][pɑːt][ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
and **showed** **that** **not** **only** **political** **lines** **played** **no** **part** **in** **this** **matter** ,
和 显示 那 不是 仅有的 政治的 线条 玩 不 部分 在 这 事情 ,

并表明，政治立场在这件事上没有起到任何作用，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] [ˈmætəz] [ɒv; əv][ˈdʒenjuɪn] [rɪˈfɔːm] [ænd; ənd][ˈʌplɪft][ðə; ðɪ][best] [ˈsʌðən] [ˈpiːp(ə)l][stænd]
but **that** **in** **matters** **of** **genuine** **reform** **and** **uplift** **the** **best** **Southern** **people** **stand**
但 那 在 事情 的 真的 改革 和 提升 这 最好的 南方 人们 站立
[ˈredi] [tuː; tə][lend][ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] :
ready **to** **lend** **a** **helping** **hand** :
准备好 到 借 一个 帮助 手 :

但在真正需要改革和提升的时候，南方最优秀的人民随时准备伸出援手：

['ɛlɪˌkɑːt] ['sɪti] , [ˌem 'diː] . , [mɑːtʃ] [ˌtuː'tuː] , - .

Ellicott	City	,	Md	.	,	March	2	,	1908	.
埃利科特	城市	,	马里兰州	.	,	行进	2	,	-	.

马里兰州埃利科特城，1908 年 3 月 2 日。

[maɪ][dɪə(r)]['brʌðə(r)] :

My	dear	Brother	:
我的	亲爱的	兄弟	:

我亲爱的哥哥：

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]['aʊə(r)] ['mɪnɪstər] - ['miːtɪŋ] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] ['ɔːθəraɪzɪŋ]

The	Committee	appointed	by	our	Ministers	'	Meeting	brought	in	a	report	authorizing
这	委员会	任命	经过	我们的	部长们	-	会议	带来	在	一个	报告	授权

['aʊə(r)]['sekrət(ə)ri][tuː; tə][saɪn][ðə; ði] [pə'tɪʃn] [juː; jʊ] [sə'dʒestid] ,

our	Secretary	to	sign	the	petition	you	suggested	,
我们的	秘书	到	符号	这	请愿	你	建议	,

由部长会议任命的委员会提交了一份报告，授权我们的秘书签署您建议的请愿书。

[bʌt; bət][səʊ] [prə'faʊnd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ə'dres] [ðæt] [ðə; ði] ['breðrən]

but	so	profound	was	the	impression	made	by	your	address	that	the	brethren
但	所以	深刻的	曾是	这	印象	制成	经过	你的	地址	那	这	弟兄们

[wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ]['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] [wɪl] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][help][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ,

wish	to	go	further	and	will	do	anything	to	help	you	in	this	matter	,
希望	到	去	更远	和	将要	做	任何事物	到	帮助	你	在	这	事情	,

但是，您的讲话给我们留下了如此深刻的印象，以至于弟兄们希望更进一步，并将竭尽全力在这件事上帮助您。

['aɪðə(r)][baɪ] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ɔː(r)][baɪ]['gəʊɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [bɔːd] [ɪn]

either	by	signing	the	petition	individually	or	by	going	before	the	License	Board	in
任何一个	经过	签名	这	请愿	单独	或者	经过	去	前	这	执照	木板	在

['pɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)][taɪm] ,

person	at	the	proper	time	,
人	在	这	恰当的	时间	,

可以通过个人签署请愿书或在适当时间亲自前往执照委员会办理。

[tuː; tə][help][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .

to	help	you	in	this	matter	.
到	帮助	你	在	这	事情	.

希望能在这件事上帮助你。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] ['fʊli] [haʊ] [wiː; wi] [meɪ] [best] [sɜːv] [ðə; ði] [kɔːz] ,

If	you	will	indicate	fully	how	we	may	best	serve	the	cause	,
如果	你	将要	表明	完全	如何	我们	可能	最好的	服务	这	原因	,

如果您能详细说明我们如何才能最好地为这项事业服务，

[let][ˌem 'iː][hɪə(r)][bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)][nekst] ['miːtɪŋ] , [ðə; ði] 13th [ɪnst] .

let	me	hear	before	our	next	meeting	,	the	13th	inst	.
让	我	听到	前	我们的	下一个	会议	,	这	13th	装置	.

请在下次会议（13号）之前告诉我。

[sɪn'sɪəli] [jɔːz] ,

Sincerely	yours	,
真挚地	你的	,

您忠诚的，

[ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] 22nd [ɒv; əv]['eɪprəl] , - ,

The	hearing	took	place	on	the	22nd	of	April	,	1908	,
这	听力	采取	地方	在	这	22nd	的	四月	,	-	,

听证会于1908年4月22日举行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːm] [set] [ə'pɑːt][baɪ][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] [fɔː(r); fə(r)]
and **the** **room** **set** **apart** **by** **the** **Board** **of** **Liquor** **License** **Commissioners** **for**
和 这 房间 放 除 经过 这 木板 的 酒 执照 委员 为了
[ðeə(r)] ['hiərɪŋz] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['seldəm] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] .
their **hearings** **was** **crowded** **as** **it** **had** **seldom** **been** **before** **.**
他们的 听证会 曾是 挤 作为 它 有 很少 到过 前 .

酒类许可证委员会指定的听证室里挤满了人，这种情况以前很少见。

[ðə; ði] ['kʌləd] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ɪn] [fɔːs] , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]
The **Colored** **Law** **and** **Order** **League** **was** **there** **in** **force** **,** **and** **represented** **by**
这 有色 法律 和 命令 联盟 曾是 那里 在 力量 , 和 代表 经过
[ðeə(r)] ['kaʊnsl] ,
their **counsel** **,**
他们的 法律顾问 ,

有色人种法律与秩序联盟派出大量人员到场，并由其律师代表出庭。

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][siː] . [rəʊz] .
Mr **.** **John** **C** **.** **Rose** **.**
先生 . 约翰 C . 玫瑰 .

约翰·C·罗斯先生。

[ðə; ði] [ˌprɛzbɪ'tɪəriənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [dɪ'wɪt] [em] . ['bɛn.əm] ,
The **Presbyterians** **were** **represented** **by** **Dr** **.** **DeWitt** **M** **.** **Benham** **,**
这 长老会 是 代表 经过 博士 . 德威特 M . 本汉姆 ,

长老会的代表是德威特·M·本汉姆博士，

['pɑːstə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] [ˌprezbɪ'tɪəriən] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ;
pastor **of** **one** **of** **the** **leading** **Presbyterian** **churches** **in** **the** **South** **;**
牧师 的 一 的 这 领导 长老会 教堂 在 这 南 ;

南方一所主要长老教会的牧师；

[rev] . ['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪmz][iː] . [kʊk] [ænd; ənd] [rev] . ['dɑːktər; draɪv] . [kɜːk] .
Rev **.** **Dr** **.** **James** **E** **.** **Cook** **and** **Rev** **.** **Dr** **.** **Kirk** **.**
牧师 . 博士 . 詹姆斯 E . 厨师 和 牧师 . 博士 . 柯克 .

詹姆斯·E·库克牧师博士和柯克牧师博士。

[ðə; ði] ['meθədɪst] ['mɪnɪstər] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪti] [huːz]
The **Methodist** **Ministers** **'** **Association** **was** **represented** **by** **a** **committee** **whose**
这 卫理公会 部长们 - 协会 曾是 代表 经过 一个 委员会 谁
['tʃeəmən] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rev] . ['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪmz][iː] . ['wɒts(ə)n] .
chairman **was** **the** **Rev** **.** **Dr** **.** **James** **E** **.** **Watson** **.**
主席 曾是 这 牧师 . 博士 . 詹姆斯 E . 沃森 .

卫理公会牧师协会派出一个委员会，主席是詹姆斯·E·沃森牧师博士。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [θruː] [rev] . [dʒɒn][ə; eɪ] . [həʊmz] .
The **Colored** **ministers** **were** **represented** **through** **Rev** **.** **John** **A** **.** **Holmes** **.**
这 有色 部长们 是 代表 通过 牧师 . 约翰 一个 . 福尔摩斯 .

黑人牧师由约翰·A·霍姆斯牧师代表。

['lɔɪərz] ['dʌbljuː] . - ['hɔːkɪnz] [ænd; ənd][siː] . [siː] . [fɪts'dʒerəld] , [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][best]
Lawyers **W** **.** **Ashbie** **Hawkins** **and** **C** **.** **C** **.** **Fitzgerald** **,** **representative** **of** **the** **best**
律师 W . - 霍金斯 和 C . C . 菲茨杰拉德 , 代表 的 这 最好的
[taɪps] [ɒv; əv] ['kʌləd] ['lɔɪərz] ,
types **of** **colored** **lawyers** **,**
类型 的 有色 律师 ,

律师W·阿什比·霍金斯和CC·菲茨杰拉德，是优秀黑人律师的代表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工(Work of the Colored Law and Order)
第2/2页

[wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .
were **there** **.**
是 那里 .

我们当时就在那里。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [bɔːd] , ['mɪstə(r)] . [dʒɒn][iː] . [sɛmz] ,
The **President** **of** **the** **School** **Board** **,** **Mr** **.** **John** **E** **.** **Semmes** **,**
这 总统 的 这 学校 木板 , 先生 . 约翰 E . 塞姆斯 ,

学校董事会主席约翰·E·塞姆斯先生

[wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [vɔɪs] [ðə; ði] [ɪn'dɔːsmənt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skuːl] [bɔːd] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə]
was **there** **to** **voice** **the** **indorsement** **which** **the** **School** **Board** **had** **given** **to**
曾是 那里 到 嗓音 这 背书 哪个 这 学校 木板 有 给定 到
[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] . -
the **petition** **of** **the** **Law** **and** **Order** **League** **.** **22**
这 请愿 的 这 法律 和 命令 联盟 . -

到场是为了表达学校董事会对法律与秩序联盟请愿书的支持。22

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌlәd] [jʌŋ] [menz] ['krɪstʃən] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz]['prez(ə)nt]
The **Secretary** **of** **the** **Colored** **Young** **Men's** **Christian** **Association** **was** **present**
这 秘书 的 这 有色 年轻的 男士 基督教 协会 曾是 展示
[tuː; tə] [meɪk] ['prəʊtest][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
to **make** **protest** **on** **behalf** **of** **that** **institution** **.**
到 制作 反对 在 代表 的 那 机构 .

有色人种基督教青年会秘书到场代表该组织提出抗议。

['bɪʃəp] ['pɛrɪt] ,
Bishop **Paret** **,**
主教 帕雷特 ,

帕雷特主教

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['prez(ə)nt][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] [kɔːld]
who **would** **have** **been** **present** **but** **for** **the** **fact** **that** **his** **official** **duties** **called**
WHO 会 有 到过 展示 但 为了 这 事实 那 他的 官方的 职责 称为
[hɪm][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
him **to** **another** **part** **of** **the** **State** **at** **that** **time** **,**
他 到 其他 部分 的 这 状态 在 那 时间 ,

如果不是因为当时公务需要他前往州内其他地方，他本会出席的。

[sent] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)] , [wɪtʃ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [v'juːz] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] :
sent **the** **following** **letter** **,** **which** **expressed** **his** **views** **in** **the** **matter** **:**
发送 这 下列的 信 , 哪个 表达 他的 浏览 在 这 事情 :

他寄出了以下信件，表达了他对此事的看法：

[mɑːtʃ] - , - .
March **28** **,** **1908** **.**
行进 - , - .

1908年3月28日。

[bɔːd] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] .
Board **of** **Liquor** **License** **Commissioners** **.**
木板 的 酒 执照 委员 .

酒类许可证委员会。

['dʒentlmən] :

Gentlemen	**:**
先生们	:

先生们:

[æz; əz] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['veri] ['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm]

As	**living**	**on**	**the**	**very**	**border**	**of**	**the**	**district**	**described**	**in**	**the**	**petition**	**from**
作为	活的	在	这	非常	边界	的	这	区	描述	在	这	请愿	从

[ðə; ði] “ ['bɔːltɪmɔː(r)] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] ,

the	**“**	**Baltimore**	**Law**	**and**	**Order**	**League**	**,**
这	“	巴尔的摩	法律	和	命令	联盟	,

由于居住在“巴尔的摩法律与秩序联盟”请愿书中所描述的地区边界上，

” [ai][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .

”	**I**	**am**	**well**	**acquainted**	**with**	**the**	**local**	**conditions**	**.**
”	我	是	出色地	熟人	和	这	当地的	状况	.

我对当地情况非常了解。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] ['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ænd; ənd] [gʊd] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

I	**am**	**deeply**	**interested**	**also**	**for**	**the**	**welfare**	**and**	**good**	**order**	**of**	**the**
我	是	深	感兴趣的	还	为了	这	福利	和	好的	命令	的	这

['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

people	**living**	**in**	**it**	**,**
人们	活的	在	它	,

我也非常关心居住在那里的人民的福祉和良好秩序。

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][maɪ] [əʊn] ['pɑːstərəl] [tʃɑːdʒ] .

many	**of**	**whom**	**are**	**under**	**my**	**own**	**pastoral**	**charge**	**.**
许多	的	谁	是	在下面	我的	自己的	牧灵	收费	.

其中许多人都在我的牧养之下。

[ai][hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][fækts]['veri] ['kləʊsli] ,

I	**have**	**studied**	**the**	**conditions**	**and**	**facts**	**very**	**closely**	**,**
我	有	研究	这	状况	和	事实	非常	密切	,

我已非常仔细地研究了相关情况和事实。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['fʊli] [kən'vɪnst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [pə'tɪʃənə(r)] [hæv; həv][nɒt][æt; ət][ɔːl][ɪg'zædʒəreɪtɪd]

and	**I**	**am**	**fully**	**convinced**	**that**	**your**	**petitioners**	**have**	**not**	**at**	**all**	**exaggerated**
和	我	是	完全	确信	那	你的	请愿者	有	不是	在	全部	夸张的

[ðə; ði]['iːv(ə)l] .

the	**evil**	**.**
这	邪恶的	.

我完全相信，你们的请愿者丝毫没有夸大其词。

[ai][hæv; həv][hæd; həd]['pɜːsən(ə)l] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]

I	**have**	**had**	**personal**	**proof**	**of**	**the**	**corruption**	**and**	**corrupting**	**influence**	**of**
我	有	有	个人的	证明	的	这	腐败	和	腐败	影响	的

[ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɪti] .

that	**portion**	**of**	**our**	**city**	**.**
那	部分	的	我们的	城市	.

我亲身证实了我们城市那部分地区存在腐败和腐蚀性影响。

[ænd; ənd][ai] ['ɜːnɪstli] [ɑːsk][ɒv; əv][juː; jʊ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði]

And	**I**	**earnestly**	**ask**	**of**	**you**	**gentlemen**	**to**	**give**	**your**	**assistance**	**to**	**the**
和	我	切实	问	的	你	先生们	到	给	你的	协助	到	这

['efəts] [wɪtʃ] ['ɜːnɪst] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] .

efforts	**which**	**earnest**	**people**	**are**	**making**	**to**	**abate**	**the**	**evil**	**.**
努力	哪个	认真	人们	是	制作	到	减弱	这	邪恶的	.

我恳请各位先生伸出援手，支持那些热心人士为消除这种罪恶所做的努力。

[ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['pleɪsɪz] ,

The	suppression	of	many	of	the	drinking	places	,
这	抑制	的	许多	的	这	喝	地方	,

许多饮酒场所被取缔，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɪl] [du:; də] [mʌtʃ] [tu:; tə][help] .

and	the	restrictions	asked	for	the	others	will	do	much	to	help	.
和	这	限制	问	为了	这	其他的	将要	做	很多	到	帮助	.

对其他人提出的限制要求将大有帮助。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)][bɪ'fɔ:(r)] ['ɒfəd] [əd'vaɪs][ɔ:(r)] [sə'dʒestʃən] [ɪn]['eni] ['pʌblɪk][ə'feə(r)] ,

I	have	never	before	offered	advice	or	suggestion	in	any	public	affair	,
我	有	绝不	前	提供	建议	或者	建议	在	任何	民众	事务	,

我以前从未在任何公共事务中提供过建议或意见。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ai] [fi:l] [ðæt] [ai][mʌst; məst] [spi:k] [bəuθ][fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]

but	in	this	case	I	feel	that	I	must	speak	both	for	myself	and	for
但	在	这	案件	我	感觉	那	我	必须	说话	两个都	为了	我	和	为了

[ðə; ði] ['meni] [hu:] [ə'gri:] [wɪð] [ˌem 'i:] .

the	many	who	agree	with	me	.
这	许多	WHO	同意	和	我	.

但我觉得在这种情况下，我必须既代表我自己，也代表许多与我意见一致的人发言。

([saɪnd]) ['wɪljəm] ['pɛrɪt] ,

(	Signed	)	WILLIAM	PARET	,
(	签名	)	威廉	帕雷特	,

（签名）威廉·帕雷特

['bɪʃəp] [ɒv; əv]['meərilənd] .

Bishop	of	Maryland	.
主教	的	马里兰州	.

马里兰州主教。

[ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['dilər] - [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'reɪ] [ɒv; əv][sʌm; səm]

The	Liquor	Dealers	'	Association	was	represented	by	an	array	of	some
这	酒	经销商	-	协会	曾是	代表	经过	一个	大批	的	一些

[ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['lɔɪərz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

of	the	leading	lawyers	in	the	city	.
的	这	领导	律师	在	这	城市	.

酒类经销商协会派出了该市一些顶尖律师作为代表。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [sə'lʊn,kipɚ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðeə(r)] [ə'tɜ:niz] .

Individual	saloonkeepers	were	represented	by	their	attorneys	.
个人	酒馆老板	是	代表	经过	他们的	律师	.

各个酒吧老板都由各自的律师代理。

['ɪntrəstɪd] [waɪt] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] [blæk] ['sɪtəznz] [vaɪd] [wɪð] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['stændɪŋ] [ru:m]

Interested	white	citizens	and	black	citizens	vied	with	each	other	for	standing	room
感兴趣的	白色的	公民	和	黑色的	公民	竞争	和	每个	其他	为了	常设	房间

[æt; ət] [ðɪs] ['hɪərɪŋ] .

at	this	hearing	.
在	这	听力	.

感兴趣的白人市民和黑人市民争相挤进听证会现场，只为能站着听。

[ə; eɪ][məʊst][rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [faɪt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnsə'lɪsɪtɪd] [pə'tɪʃn] [sent][ɪn][baɪ]

A	most	remarkable	feature	of	this	fight	was	an	unsolicited	petition	sent	in	by
一个	最多	卓越	特征	的	这	斗争	曾是	一个	未经请求的	请愿	发送	在	经过

[ðə; ði] ['prɒpəti] [h'əʊldəz][ɒn] [mə'kʌloʊ] [stri:t] .

the	property	holders	on	McCulloh	Street	.
这	财产	持有者	在	麦卡洛	街道	.

这场斗争最引人注目的一点是，麦卡洛街的业主们主动递交了一份请愿书。

[mə'kʌloʊ] [striːt] [ɪ'miːdiətli] [ə'dʒɔin]['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][mɑːrks][ðə; ði]

McCulloh	Street	immediately	adjoins	Druid	Hill	Avenue	on	the	north	and	marks	the
麦卡洛	街道	立即地	相邻	德鲁伊	爬坡道	大街	在	这	北	和	标记	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['dɪstrɪkt] .

beginning	of	the	white	district	.
开始	的	这	白色的	区	.

麦卡洛街北侧紧邻德鲁伊山大道，标志着白人区的开始。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] [ðɪs] [striːt] ['bɪtəli] [ri'zent] [ðə; ði] “ [ɪn'veɪʒ(ə)n] ” [ɒv; əv]['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː][baɪ]

The	people	in	this	street	bitterly	resented	the	“	invasion	”	of	Druid	Hill	Avenue	by
这	人们	在	这	街道	苦涩地	怨恨	这	“	入侵	”	的	德鲁伊	爬坡道	大街	经过

[ðə; ði] ['blæks] .

the	blacks	.
这	黑人	.

这条街上的人们对黑人“入侵”德鲁伊山大道感到非常愤慨。

[ðeə(r)]['ækʃ(ə)n][ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] [wɒz; wəz]

Their	action	in	coming	to	the	support	of	the	Law	and	Order	League	was
他们的	行动	在	未来	到	这	支持	的	这	法律	和	命令	联盟	曾是

['kɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ] [greɪt] [sə'praɪz] ,

consequently	a	great	surprise	,
最后	一个	伟大的	惊喜	,

因此，他们支持法律与秩序联盟的举动令人非常意外。

[ðəʊ] [nʌn] [ðə; ði] [les] ['welkəm] .

though	none	the	less	welcome	.
尽管	没有任何	这	较少的	欢迎	.

尽管如此，我们仍然欢迎。

['hævɪŋ] ['nəʊtɪd][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [pres] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] ,

Having	noted	in	the	public	press	the	action	of	the	Law	and	Order	League	,
拥有	著名的	在	这	民众	按	这	行动	的	这	法律	和	命令	联盟	,

注意到公众媒体报道了法律与秩序联盟的行动后，

[ðeɪ] [sent][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [strɒŋ] [ɪn'dɔːsmənt] ,

they	sent	the	following	strong	endorsement	,
他们	发送	这	下列的	强的	代言	,

他们发来了以下强有力的支持：

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'pruːvd] [baɪ][eks] - [meə(r)] [lə'troʊb] [ænd; ənd][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ə'tɜːni]

which	was	also	approved	by	ex	-	Mayor	Latrobe	and	United	States	Attorney
哪个	曾是	还	得到正式认可的	经过	前任	-	市长	拉特罗布	和	团结的	各州	律师

['dʒen(ə)rəl] [tʃɑːlz] [dʒeɪ] . ['bəʊnəpɑːt] :

General	Charles	J	.	Bonaparte	:
一般的	查尔斯	J	.	波拿巴	:

该方案也得到了前市长拉特罗布和美国司法部长查尔斯·J·波拿巴的批准：

[tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] .

To	the	Board	of	Liquor	License	Commissioners	.
到	这	木板	的	酒	执照	委员	.

致酒类许可证委员会。

['dʒentlmən] :

Gentlemen	:
先生们	:

先生们：

[wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [wɪð] [pɪˈkjuːliə(r)] [ˈpleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈpeɪpəz][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ][ðə; ði]

We	have	read	with	peculiar	pleasure	in	the	morning	papers	of	to	-	day	the
我们	有	读	和	奇特	乐趣	在	这	早晨	文件	的	到	-	天	这

[əˈkaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪgərəs] [ˈefəts] [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈtɪʃnz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [bɔːd]

accounts	of	the	vigorous	efforts	and	the	petitions	to	your	honorable	board
账户	的	这	蓬勃	努力	和	这	请愿书	到	你的	光荣的	木板

[tuː; tə][wɪðˈhəʊld] [ˈlaɪsnsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [səˈluːn] [ɒn][ˈdruːɪd] [hɪl] [ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] [ˈævənjuːs]

to	withhold	licenses	for	saloons	on	Druid	Hill	and	Pennsylvania	Avenues
到	扣压	许可证	为了	酒吧	在	德鲁伊	爬坡道	和	宾夕法尼亚州	途径

[ænd; ənd] [ɪˈmiːdiət] [vɪˈsɪnɪtɪ] ;

and	immediate	vicinities	;
和	即时	附近	;

今天早上，我们从报纸上读到了有关各方积极努力并向贵委员会请愿，要求扣留德鲁伊山、宾夕法尼亚大道及其附近地区酒吧营业执照的报道，我们感到非常高兴；

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈsʌplɪmənt] [sʌtʃ] [ˈtaɪmli] [ˈækʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl] [sɪnˈserəti] . -

and	we	wish	to	supplement	such	timely	action	with	all	sincerity	.	23
和	我们	希望	到	补充	这样的	及时	行动	和	全部	诚意	.	-

我们衷心希望以真诚的态度来支持这项及时的行动。23

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [səˈluːn] [ɪn][prɒkˈsɪməti][tuː; tə][ðə; ði][traɪˈæŋgjələ(r)]['sekʃ(ə)n] ['baʊndɪd] [baɪ] ['juːtɔː]

The	existence	of	saloons	in	proximity	to	the	triangular	section	bounded	by	Eutaw
这	存在	的	酒吧	在	邻近	到	这	三角形	部分	有界	经过	尤托

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['meəri] [striːts] [ænd; ənd]['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː] [kˈɒnstɪtˌjuːts] [ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] ['menəs]

and	St	.	Mary	Streets	and	Druid	Hill	Avenue	constitutes	the	prevailing	menace
和	英石	.	玛丽	街道	和	德鲁伊	爬坡道	大街	构成	这	盛行	威胁

[tuː; tə][ðə; ði] [səkˈses] [ɒv; əv] ['efəts] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [j'iəz] [pɑːst][tuː; tə]['waɪd(ə)n][ænd; ənd] [pɑːk]

to	the	success	of	efforts	for	fifteen	years	past	to	widen	and	park
到	这	成功	的	努力	为了	十五	年	过去的	到	扩大	和	公园

[məˈkʌloʊ] [striːt] [frɒm; frəm] ['bɪdəl] [striːt] [tuː; tə] ['juːtɔː] [striːt] ,

McCulloh	Street	from	Biddle	Street	to	Eutaw	Street	,
麦卡洛	街道	从	比德尔	街道	到	尤托	街道	,

在尤托街、圣玛丽街和德鲁伊山大道围成的三角形区域附近存在着许多酒吧，这构成了过去十五年来拓宽麦卡洛街（从比德尔街到尤托街）并修建停车场的努力未能取得成功的主要威胁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈprʊvmənt] ['kɒnsɪkwənt] [ˌðeərˈɒn] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deʃən]

and	the	improvements	consequent	thereon	in	accordance	with	the	recommendations
和	这	改进	后果	其上	在	根据	和	这	建议

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒpkɪnz] [pɑːk] [kəˈmɪʃ(ə)n] ,

of	the	Hopkins	Park	Commission	,
的	这	霍普金斯	公园	委员会	,

以及根据霍普金斯公园委员会的建议而进行的相应改进，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] ['muːvmənts] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [hˈəʊldəz][ɒn] [məˈkʌloʊ] [ænd; ənd]

together	with	the	combined	movements	of	property	holders	on	McCulloh	and
一起	和	这	合并	移动	的	财产	持有者	在	麦卡洛	和

['mɒnjumənt] [striːts] ,

Monument	Streets	,
纪念碑	街道	,

加上麦卡洛街和纪念碑街上居民的集体行动，

[weəˈbaɪ] [ðeɪ] [bɪˈliːv] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [dˈɒləz] [ɪn]['riːəl] [ɪˈsteɪt] ['vælju:z][kæn; kən][biː; bi] [rɪˈkleɪmd]

whereby	they	believe	millions	of	dollars	in	real	estate	values	can	be	reclaimed
由此	他们	相信	百万	的	美元	在	真实的	财产	值	能	是	回收

[ænd; ənd] [ɪnˈhɑːnst] .

and	enhanced	.
和	增强型	.

他们认为，由此可以收回并提升数百万美元的房地产价值。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [sə'lu:n] [ɒn]['dru:ɪd] [hɪl] ['ævənju:] ([ænd; ənd] [kən'tigjuəsli]) [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn]

The	absence	of	saloons	on	Druid	Hill	Avenue	(	and	contiguously	)	will	result	in
这	缺席	的	酒吧	在	德鲁伊	爬坡道	大街	(	和	相邻	)	将要	结果	在

['meɪkɪŋ] [ðæt] [stri:t] ['vɑ:stli][mɔ:(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ([fɔ:(r); fə(r)] ['rezɪdənsɪz] [ænd; ənd] [stɔ:z]) ,

making	that	street	vastly	more	desirable	(	for	residences	and	stores	)	,
制作	那	街道	非常	更多的	理想	(	为了	住宅	和	商店	)	,

德鲁伊山大道（及其周边地区）没有了酒吧，这将使这条街（对于住宅和商店而言）更具吸引力。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['prɪnsəpli] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['kʌləd] [p'ɜ:sənz] ,

and	as	it	is	now	principally	occupied	by	colored	persons	,
和	作为	它	是	现在	主要	占领	经过	有色	人	,

而现在它主要由有色人种居住，

[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] ['tɜ:mɪneɪt] [æt; ət] [ðæt] [stri:t] ;

the	line	of	such	occupation	should	terminate	at	that	street	;
这	线	的	这样的	职业	应该	终止	在	那	街道	;

此类占领活动的边界应止于该街道；

[ænd; ənd][wi:; wi] [ə'plɔ:d] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][ðeə(r)]

and	we	applaud	the	efforts	of	the	colored	ministers	and	others	of	their
和	我们	鼓掌	这	努力	的	这	有色	部长们	和	其他的	的	他们的

[reɪs] [ɪn][ðə; ði] ['strenjuəs] ['prəʊtests; prə'tests] [ə'genst] [sə'lu:n] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ɪn][pə'tɪkjələ(r)][ɪn]

race	in	the	strenuous	protests	against	saloons	in	general	and	in	particular	in
种族	在	这	费力的	抗议活动	反对	酒吧	在	一般的	和	在	特别的	在

[ðæt] ['sekʃ(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] .

that	section	in	question	.
那	部分	在	问题	.

我们赞扬黑人牧师和其他黑人同胞在反对酒吧（尤其是该地区的酒吧）的激烈抗议中所做出的努力。

['veri] [rɪ'spektfəli] [jɔ:z] ,

Very	respectfully	yours	,
非常	尊敬	你的	,

此致敬礼，

['i:laɪ][em] . [læm] , ['tʃeəmən] .

ELI	M	.	LAMB	,	Chairman	.
伊莱	M	.	羊肉	,	主席	.

伊莱·M·兰姆，主席。

['winfi:ld] ['pi:təz] , ['sekrət(ə)ri] .

WINFIELD	PETERS	,	Secretary	.
温菲尔德	彼得斯	,	秘书	.

温菲尔德·彼得斯，秘书。

['tɒməs] [mə'kenzi] , [ə'tɜ:ni] .

THOMAS	MacKENZIE	,	Attorney	.
托马斯	麦肯齐	,	律师	.

托马斯·麦肯齐，律师。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'dɔ:rsərz][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɪʃn] ['fɒləʊ] :

The	names	of	the	indorsers	of	the	petition	follow	:
这	姓名	的	这	代言人	的	这	请愿	跟随	:

以下是请愿书的签名者名单：

[θɑ:z] .

Thos	.
托马斯	.

托马斯

[dʒeɪ] . ['mɒrɪs]

J	.	Morris
J	.	莫里斯

J·莫里斯

['maɪk(ə)l]['dʒeŋkɪnz]
Michael **Jenkins**
迈克尔 詹金斯

迈克尔·詹金斯

[dʒɒn][es] . ['gɪtɪŋz]
John **S** **.** **Gittings**
约翰 S . 吉廷斯

约翰·S·吉廷斯

['ɑːθə(r)] ['tʃɪltən] ['paʊəl] ,
Arthur **Chilton** **Powell** **,**
亚瑟 奇尔顿 鲍威尔 ,

亚瑟·奇尔顿·鲍威尔

['rektə(r)][ɒv; əv] [greɪs] [piː] . [iː] . [tʃɜːtʃ]
Rector **of** **Grace** **P** **.** **E** **.** **Church**
校长 的 优雅 P . E . 教会

格雷斯教堂牧师

[eɪtʃ] . ['ɜːvɪn] ['kaɪzər]
H **.** **Irvine** **Keyser**
H . 尔湾 凯泽

H·欧文·凯泽

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [biː] . [hɜːst]
Wm **.** **B** **.** **Hurst**
威廉 . B . 赫斯特

威廉·B·赫斯特

[dʒeɪmz]['dʌbljuː] . ['deni]
James **W** **.** **Denny**
詹姆斯 W . 丹尼

詹姆斯·W·丹尼

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm **.**
威廉 .

威廉

[wɪtrɪdʒ] , [em] . [diː] .
Whitridge **,** **M** **.** **D** **.**
惠特里奇 , M . D .

惠特里奇，医学博士

[ˌaɪ ɑːr 'eɪ] ['remsn]
Ira **Remsen**
艾拉 雷姆森

伊拉·雷姆森

[biː] . [en] . ['beɪkə(r)]
B **.** **N** **.** **Baker**
B . N . 贝克

BN Baker

['juːdʒiːn] [l'iːvəɹɪŋ]
Eugene **Levering**
尤金 杠杆作用

尤金·莱弗林

['dʌgləs] [eɪtʃ] . ['tɒməs]
Douglas **H** **.** **Thomas**
道格拉斯 H . 托马斯

道格拉斯·H·托马斯

[maɪlz] [waɪt] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] .
Miles **White** **,** **Jr** **.**
迈尔斯 白色的 , 小 .

小迈尔斯·怀特

[dʒeɪmz][ɑː(r)] . ['wiːlə(r)]
James **R** **.** **Wheeler**
詹姆斯 拉 . 惠勒

詹姆斯·R·惠勒

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm **.**
威廉 .

威廉

[iː] . ['moʊzli] , [em] . [diː] .
E **.** **Mosely** **,** **M** **.** **D** **.**
E . 莫斯利 , M . D .

E. Mosely，医学博士

[sæml] .
Saml **.**
萨姆尔 .

萨姆尔。

['θiəbɔːld] , [em] . [diː] .
Theobald **,** **M** **.** **D** **.**
西奥博尔德 , M . D .

西奥博尔德，医学博士

['wɪlbər] [piː] . ['mɔːgən] , [em] . [diː] .
Wilbur **P** **.** **Morgan** **,** **M** **.** **D** **.**
威尔伯 P . 摩根 , M . D .

威尔伯·P·摩根，医学博士

[sæml] .
Saml **.**
萨姆尔 .

萨姆尔。

['dʒɑːnztən] , [em] . [diː] .
Johnston **,** **M** **.** **D** **.**
约翰斯顿 , M . D .

约翰斯顿，医学博士

['rɪtʃəd] [diː] . ['fɪʃə(r)]
Richard **D** **.** **Fisher**
理查德 D . 费舍尔

理查德·D·费舍尔

['bɔːltɪmɔː(r)] ['mʌnθli] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [frendz] (['ɔːθədɒks]) , ['juːtɔː] [ænd; ənd] ['mɒnjumənt] [striːts] ,
Baltimore **Monthly** **Meeting** **of** **Friends** **(** **Orthodox** **)** **,** **Eutaw** **and** **Monument** **Streets** **,**
巴尔的摩 月度 会议 的 朋友们 (正统) , 尤托 和 纪念碑 街道 ,
[baɪ]
by
经过

巴尔的摩贵格会月度聚会（正统派），位于尤托街和纪念碑街交汇处

[dʒɒn] [siː] . ['tɒməs] ,
JOHN **C** **.** **THOMAS** **,**
约翰 C . 托马斯 ,

约翰·C·托马斯

['prezɪdənt] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] .
President Board of Trustees .
总统 木板 的 受托人 .

董事会主席。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][faɪld] :
The following were also filed :
这 下列的 是 还 已提交 :

以下内容也已提交:

[aɪ] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ɔːl] [wel] - [kən'sɪdəd] [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] [ə'tempts] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ɪn]['nʌmbə(r)]
I approve of all well - considered and judicious attempts to reduce in number
我 批准 的 全部出色地 - 经过考虑的 和 明智的 尝试 到 减少 在 数字
[ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] [kraɪm] [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [dɪs'repjətəbl] [ɔː(r)] [suː'pɜːfluəs]
the sources of drunkenness and crime by removing disreputable or superfluous
这 来源 的 酒醉 和 犯罪 经过 移除 声名狼藉的 或者 多余
[sə'luːn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ləu'kælitiz] ,
saloons from all localities ,
酒吧 从 全部 地方 ,

我赞成所有经过深思熟虑、合情合理的努力，通过清除各地声名狼藉或多余的酒吧来减少酗酒和犯罪的源头。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɔːl] [sə'luːn] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ləu'kælitiz] [weə(r)] [ðeɪ] [dɪ'priːʃieɪt] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv]
and also all saloons from those localities where they depreciate the value of
和 还 全部 酒吧 从 那些 地方 在哪里 他们 贬值 这 价值 的
['riːəl] ['prɒpəti] [ænd; ənd][ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd]['mɒrəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
real property and endanger the health and morals of the people .
真实的 财产 和 危害 这 健康 和 德 的 这 人们 .

以及所有在那些地方经营的、有损房地产价值、危害人民健康和道德的酒吧。

([saɪnd]) ['fɜːd(ə)nænd] [siː] . [lə'troʊb] ,
(Signed) FERDINAND C . LATROBE ,
(签名) 费迪南德 C . 拉特罗布 ,

（签名）费迪南德·C·拉特罗布

['eɪprəl] - , - .
April 27 , 1908 .
四月 - , - .

1908年4月27日。

[eks] - [meə(r)] ['bɔːltɪmɔː(r)] ['sɪti] .
Ex - Mayor Baltimore City .
前任 - 市长 巴尔的摩 城市 .

巴尔的摩市前市长。

[aɪ] ['fʊli] [kən'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [lə'troʊb] .
I fully concur in the above expressions of General Latrobe .
我 完全 同意 在 这 多于 表达式 的 一般的 拉特罗布 .

我完全同意拉特罗布将军的上述观点。

([saɪnd]) ['henri] ['wɪljəmz] ,
(Signed) HENRY WILLIAMS ,
(签名) 亨利 威廉姆斯 ,

（签名）亨利·威廉姆斯

[eks] - [tæks] [kə'lektə(r)] ['bɔːltɪmɔː(r)] ['sɪti] .
Ex - Tax Collector Baltimore City .
前任 - 税 集电极 巴尔的摩 城市 .

前巴尔的摩市税务官。

[ai] ['hɑːtɪli] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ɔːl] [wel] - [kən'sɪdəd] [ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] [ə'tempts] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ɪn]

I	heartily	approve	of	all	well	-	considered	and	judicious	attempts	to	reduce	in
我	衷心地	批准	的	全部	出色地	-	经过考虑的	和	明智的	尝试	到	减少	在

['nʌmbə(r)] [ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] [kraɪm] [baɪ] removing24

number	the	sources	of	drunkenness	and	crime	by	removing24
数字	这	来源	的	酒醉	和	犯罪	经过	removing24

我衷心赞同所有经过深思熟虑、明智地减少酗酒和犯罪根源的尝试，例如通过消除24个因素。

[dɪs'repjətəbl] [ɔː(r)] [suː'pɜːfluəs] [sə'luːn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ləu'kælitiz] [ænd; ənd] [ɔːl] [sə'luːn] [frɒm; frəm]

disreputable	or	superfluous	saloons	from	all	localities	and	all	saloons	from
声名狼藉的	或者	多余	酒吧	从	全部	地方	和	全部	酒吧	从

[ðəʊz] [ləu'kælitiz] [weə(r)] [ðeɪ] [dɪ'priːʃieɪt] ['riːəl] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [ɪn'deɪndʒə(r)] [ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd]

those	localities	where	they	depreciate	real	property	and	endanger	the	health	and
那些	地方	在哪里	他们	贬值	真实的	财产	和	危害	这	健康	和

['mɒrəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

morals	of	the	population	.
德	的	这	人口	.

取缔所有地区的声名狼藉或多余的酒吧，以及那些贬低不动产价值、危害民众健康和道德的酒吧。

([saɪnd]) [tʃɑːlz] [dʒeɪ] . ['bəʊnəpɑːt] ,

(	Signed	)	CHARLES	J	.	BONAPARTE	,
(	签名	)	查尔斯	J	.	波拿巴	,

（签名）查尔斯·J·波拿巴

['eɪprəl] - , - .

April	25	,	1908	.
四月	-	,	-	.

1908年4月25日。

[juː] . [es] . [ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl] .

U	.	S	.	Attorney	General	.
U	.	S	.	律师	一般的	.

美国司法部长。

[æt; ət] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] , [ə'pɒn] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['kaʊnsl] ,

At	the	hearing	,	upon	advice	of	counsel	,
在	这	听力	,	之上	建议	的	法律顾问	,

在听证会上，根据律师的建议，

[ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] [liːg] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['eni] [spə'sɪfɪk] ['tʃɑːd͡ʒɪz] [ə'genst] ['eni]

the	Law	and	Order	League	declined	to	present	any	specific	charges	against	any
这	法律	和	命令	联盟	拒绝	到	展示	任何	具体的	收费	反对	任何

[pə'tɪkjələ(r)] [sə'luːn] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

particular	saloon	in	the	neighborhood	,
特别的	酒吧	在	这	邻里	,

法律与秩序联盟拒绝就该社区任何特定酒吧提出具体指控。

[bʌt; bət] [ɑːskt] [ðə; ði] [bɔːd] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] [lɔː] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəd] [ðæt] ['evri] [pleɪs] ['laɪsnst]

but	asked	the	Board	to	regard	the	law	which	required	that	every	place	licensed
但	问	这	木板	到	看待	这	法律	哪个	必需的	那	每一个	地方	获得许可的

[ʃʊd; ʃəd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːd] [biː; bi] “ ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n]

should	in	the	judgment	of	the	Board	be	“	necessary	for	the	accommodation
应该	在	这	判断	的	这	木板	是	“	必要的	为了	这	住宿

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

of	the	public	.
的	这	民众	.

但要求委员会考虑法律规定，每个获得许可的场所，在委员会看来，都应该是“为公众提供便利所必需的”。

” [ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] [kə'mjuːnəti] [dɪd][nɒt][rɪ'kwaɪə(r)] ['fɔːti] - [θriː] [sə'luːn]
” **They urged that the people of that community did not require forty - three saloons**
” 他们 敦促 那 这 人们 的 那 社区 做过 不是 要求 四十 - 三 酒吧
[tuː; tə] [miːt] [ðeə(r)] [niːdz] .
to meet their needs .
到 见面 他们的 需求 .

他们强调，该社区的人们并不需要 43 家酒吧来满足他们的需求。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðæt] [weə(r)] [ðiːz] [sə'luːn] [wɜː(r); wə(r)] ['θɪkɪst] [ðə; ði]
The general charge was made that where these saloons were thickest the
这 一般的 收费 曾是 制成 那 在哪里 这些 酒吧 是 最厚 这
['neɪbəhʊd] [wɒz; wəz][məʊst] [dɪs'ɔːdəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz][məʊst][ʌn'sænət(ə)ri][ænd; ənd] [ʌn'helθi]
neighborhood was most disorderly as well as most unsanitary and unhealthy
邻里 曾是 最多 乱 作为 出色地 作为 最多 不卫生的 和 不良
.
:
.

人们普遍认为，酒吧最密集的地方，街区也最混乱、最不卫生、最不健康。

[ðɪs] ['steɪtmənt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][met][baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] , [huː] , [wɪð] [mɑːkt] [ˌjuːnə'nɪməti] ,
This statement , however , was met by the police , who , with marked unanimity ,
这 陈述 , 然而 , 曾是 遇见 经过 这 警察 , WHO , 和 标记 一致 ,

然而，这一说法遭到了警方的反驳，他们几乎一致表示：

[swɔː(r)] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪət] ,
swore that all of the saloons were quiet ,
发誓 那 全部 的 这 酒吧 是 安静的 ,

他发誓说所有的酒吧都很安静。

['ɔːdəli] [ænd; ənd] ['fʊli] [kəm'plaɪd] [wɪð] ['evri] [lɔː] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)n]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ]
orderly and fully complied with every law and regulation under which they
秩序 和 完全 遵命 和 每一个 法律 和 规定 在下面 哪个 他们
['ɒpəɹeɪtɪd] .
operated .
经营的 .

运营秩序井然，完全遵守其所依据的每一项法律法规。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][swɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒn]
Some of them swore that the churches , and particularly the church on
一些 的 他们 发誓 那 这 教堂 , 和 特别 这 教会 在
['ɔːtʃəd] [striːt] ,
Orchard Street ,
果园 街道 ,

他们中有些人发誓说，那些教堂，特别是果园街上的那座教堂，

[geɪv] [ðem; ðəm][fɑː(r)][mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sə'luːn] .
gave them far more trouble than the saloons .
给予 他们 远的 更多的 麻烦 比 这 酒吧 .

给他们带来的麻烦远比酒吧多得多。

[ðɪs] [tʃɑːdʒ] [baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] [wɒz; wəz][met][baɪ][ə; eɪ][rɪ'dʒɔɪndə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌs'tiz] [ɒv; əv]
This charge by the police was met by a rejoinder from the trustees of
这 收费 经过 这 警察 曾是 遇见 经过 一个 回复 从 这 受托人 的
[ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [em] . [iː] . [tʃɜːtʃ] ,
the Metropolitan M . E . Church ,
这 大都会 M . E . 教会 ,

警方提出的这一指控遭到了大都会卫理公会教堂理事会的反驳。

[ðə; ði] ['kʌləd] [tʃɜːtʃ] [ɪn] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
the colored church in question , which was as follows :
这 有色 教会 在 问题 , 哪个 曾是 作为 跟随 :

所涉的黑人教堂情况如下：

[ˌmetrə'pɒlɪtən] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] ,
METROPOLITAN METHODIST EPISCOPAL CHURCH ,
大都会 卫理公会 主教 教会 ,

大都会卫理公会教堂

['ɔːtʃəd] [ˌes 'tiː] . , [nɪə(r)]['druːɪd] [hɪl] ['ɑːveɪ] . , ['bɔːltɪmɔː(r)] , ['meərilənd] .
Orchard St . , near Druid Hill Ave . , Baltimore , Maryland .
果园 英石 . , 靠近 德鲁伊 爬坡道 大道 . , 巴尔的摩 , 马里兰州 .

马里兰州巴尔的摩市，果园街，靠近德鲁伊山大道。

['eɪprəl] - , - .
April 13 , 1908 .
四月 - , - .

1908年4月13日。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] , [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] , ['bɔːltɪmɔː(r)] ['sɪti] .
To the Honorable , the Board of Liquor License Commissioners , Baltimore City .
到 这 尊敬的 , 这 木板 的 酒 执照 委员 , 巴尔的摩 城市 .

致尊敬的巴尔的摩市酒类许可证委员会。

['dʒentlmən] :
Gentlemen :
先生们 :

先生们:

[ɒn][ðə; ði] 6th [ɪnst] .
On the 6th inst .
在 这 6th 装置 .

6日

[ə; eɪ]['prəʊtest] [ə'genst] [sə'luːn] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['baʊndɪd] [baɪ]['druːɪd] [hɪl]
a protest against saloons in that neighborhood of the city bounded by Druid Hill
一个 反对 反对 酒吧 在 那 邻里 的 这 城市 有界 经过 德鲁伊 爬坡道
['ævənjuː] ,
Avenue ,
大街 ,

在德鲁伊山大道所围成的城区内，人们举行抗议活动，反对酒吧营业。

['juːtɔː] [striːt] , [njuː] [striːt] , ['pækə; 'pɑːkə] [striːt] , ['frænʧklɪn] [striːt] , [ˌpensl'veɪniə] ['ævənjuː] ,
Eutaw Street , New Street , Paca Street , Franklin Street , Pennsylvania Avenue ,
尤托 街道 , 新的 街道 , 帕卡 街道 , 富兰克林 街道 , 宾夕法尼亚州 大街 ,
[dʒɔːdʒ] [striːt] , ['bɪdəl] [striːt] ,
George Street , Biddle Street ,
乔治 街道 , 比德尔 街道 ,

尤托街、新街、帕卡街、富兰克林街、宾夕法尼亚大道、乔治街、比德尔街

[ɑː'gaɪl] ['ævənjuː] , ['hɑːfmən] [striːt] , [ˌpensl'veɪniə] ['ævənjuː][ænd; ənd] [ˌlɑːfaɪ'et] ['ævənjuː] , [wɒz; wəz]
Argyle Avenue , Hoffman Street , Pennsylvania Avenue and Lafayette Avenue , was
阿盖尔 大街 , 霍夫曼 街道 , 宾夕法尼亚州 大街 和 拉斐特 大街 , 曾是
[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] .
made by the Law and Order League .
制成 经过 这 法律 和 命令 联盟 .

阿盖尔大道、霍夫曼街、宾夕法尼亚大道和拉斐特大道，由法律与秩序联盟建造。

[ɒn][ðə; ði] 8th [ɪnst] .
On the 8th inst .
在 这 8th 装置 .

8日

[ðə; ði] ['dilər] [ə'genst] [huːz] [sə'luːn] [ðə; ði]['prəʊtest][wɒz; wəz] [meɪd] [rɪ'plaɪd] .
the dealers against whose saloons the protest was made replied .
这 经销商 反对 谁 酒吧 这 反对 曾是 制成 回复 .

抗议活动针对的酒吧经营者们作出了回应。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [ɪn][æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)l][ɪn] “ [ðə; ði][sʌn] ” [ɒv; əv][ðə; ði] 9th [ɪnst] .

It	was	reported	in	an	article	in	“	The	Sun	”	of	the	9th	inst	.
它	曾是	据报道	在	一个	文章	在	“	这	太阳	”	的	这	9th	装置	.

据本月9日《太阳报》的一篇文章报道。

[ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪtnəsiz] — [ə; eɪ] [pəˈliːsmən] — [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [mɔː(r)] [ˈtrʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [kɔːzd]

that	one	of	the	witnesses	—	a	policeman	—	stated	that	more	trouble	was	caused
那	一	的	这	证人	—	一个	警察	—	声明	那	更多的	麻烦	曾是	导致

[baɪ] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ðæn; ðən][baɪ] [ˈenɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈluːn] [ˈprɒʊtestɪd; prəˈtestɪd] [əˈgenst] .

by	this	church	than	by	any	of	the	saloons	protested	against	.
经过	这	教会	比	经过	任何	的	这	酒吧	抗议	反对	.

其中一名证人——一名警察——表示，这座教堂造成的麻烦比任何一家被抗议的酒吧造成的麻烦都多。

[ɪn][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] , [wiː; wi] [rɪˈspektfəli] [kɔːl][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l]

In	reply	to	the	same	,	we	respectfully	call	the	attention	of	your	Honorable
在	回复	到	这	相同的	,	我们	尊敬	称呼	这	注意力	的	你的	尊敬的

[ˈbɒdi] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] :

Body	to	the	following	:
身体	到	这	下列的	:

针对上述情况，我们谨提请贵机构注意以下事项：

[ai] . [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈprɒʊtestɪd; prəˈtestɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv]

I	.	This	church	has	repeatedly	protested	against	the	large	number	of
我	.	这	教会	有	反复	抗议	反对	这	大的	数字	的

[səˈluːn] [ɪn][ɪts] [ɪˈmiːdiət] [ˈneɪbəhʊd] .

saloons	in	its	immediate	neighborhood	.
酒吧	在	它是	即时	邻里	.

一、本教堂曾多次抗议其附近酒吧数量众多。

[ˌaɪ ˈaɪ] .

II	.
二	.

二、

[æt; ət] [liːst] [tuː] [səˈluːn] ([wʌn][æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] ['bɪdəl] [striːt] [ænd; ənd]['druːɪd] [hɪl]

At	least	two	saloons	(	one	at	the	corner	of	Biddle	Street	and	Druid	Hill
在	至少	二	酒吧	(	一	在	这	角落	的	比德尔	街道	和	德鲁伊	爬坡道

['ævənjuː][ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv]['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː][ænd; ənd] ['bɪdəl] ['æli])

Avenue	and	one	at	the	corner	of	Druid	Hill	Avenue	and	Biddle	Alley	)
大街	和	一	在	这	角落	的	德鲁伊	爬坡道	大街	和	比德尔	胡同	)

[hæv; həv] [biːn] ['laɪsnst] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['prɒʊtests; prəˈtests][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['sɪtəznz] .

have	been	licensed	over	the	protests	of	this	church	and	citizens	.
有	到过	获得许可的	超过	这	抗议活动	的	这	教会	和	公民	.

尽管该教堂和市民强烈抗议，但至少有两家酒吧（一家位于比德尔街和德鲁伊山大道的拐角处，另一家位于德鲁伊山大道和比德尔巷的拐角处）还是获得了营业执照。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[ɒn] [dɪˈsembə(r)] - , - , [ə; eɪ]['letə(r)][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [səˈluːn] - ['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː] ,

On	December	16	,	1907	,	a	letter	in	reference	to	saloon	823	Druid	Hill	Avenue	,
在	十二月	-	,	-	,	一个	信	在	参考	到	酒吧	-	德鲁伊	爬坡道	大街	,

1907年12月16日，一封提及德鲁伊山大道823号酒吧的信件：

['mænɪdʒd] [baɪ][wʌn]['ɒskə(r)][iː] . [gʊd] , ['biːɪŋ] [kept] ['əʊpən][ɒn] ['sʌndez] ,

managed	by	one	Oscar	E	.	Goode	,	being	kept	open	on	Sundays	,
管理	经过	一	奥斯卡	E	.	古德	,	存在	保留	打开	在	星期日	,

由奥斯卡·E·古德管理，周日也营业。

[wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] [meə(r)] - . -

was	sent	to	His	Honor	Mayor	Mahool	.	25
曾是	发送	到	他的	荣誉	市长	-	.	-

已送交马胡尔市长阁下。25

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðɪs] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [kwel] , [ɔː(r)]

This	church	has	never	had	occasion	to	call	upon	the	police	to	quell	,	or
这	教会	有	绝不	有	场合	到	称呼	之上	这	警察	到	荡平	,	或者

['set(ə)l] , ['eni] [dɪ'stɜːbəns] .

settle	,	any	disturbance	.
定居	,	任何	干扰	.

该教会从未有过需要报警平息或解决任何骚乱的情况。

[viː] . [ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [tuː; tə] [ɪts] ['membəz] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]

V	.	It	teaches	to	its	members	the	doctrine	that	the	laws	of	the	State	and
V	.	它	教导	到	它是	成员	这	教义	那	这	法律	的	这	状态	和

['sɪti] [mʌst; məst] [biː; bi] [əb'zɜːvd] .

City	must	be	observed	.
城市	必须	是	观察到	.

五、它向其成员传授必须遵守州和市法律的原则。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] , [wiː; wi] [dɪ'naɪ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ə'bʌv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,

Because	of	the	foregoing	,	we	deny	the	statement	above	referred	to	,
因为	的	这	前文	,	我们	否定	这	陈述	多于	指	到	,

鉴于上述情况，我们否认上述声明。

[dɪ'kleə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'truː] [ænd; ənd] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['eni] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

declare	it	to	be	untrue	and	unworthy	of	any	consideration	in	the
宣布	它	到	是	不属实	和	不配	的	任何	考虑	在	这

['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət] ['ɪʃuː] ,

settlement	of	the	question	at	issue	,
沉降	的	这	问题	在	问题	,

宣布其不真实，不值得在解决争议问题时予以考虑。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] , [θruː] ['aʊə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] ,

and	are	ready	,	through	our	representative	,
和	是	准备好	,	通过	我们的	代表	,

我们已做好准备，并通过我们的代表与您联系。

[tuː; tə] [səb'mɪt] ['fɜːðə(r)] ['evɪdənsɪz] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] ['bɒdi] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] .

to	submit	further	evidences	which	your	Honorable	Body	may	wish	to	receive	.
到	提交	更远	证据	哪个	你的	尊敬的	身体	可能	希望	到	收到	.

提交贵机构可能希望收到的进一步证据。

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] ,

Respectfully	submitted	,
尊敬	提交	,

谨呈，

[ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] ,

THE	BOARD	OF	TRUSTEES	,
这	木板	的	受托人	,

董事会

[ˌmetrə'pɒlɪtən] [em] . [iː] . [tʃɜːtʃ] .

Metropolitan	M	.	E	.	Church	.
大都会	M	.	E	.	教会	.

大都会缅因州教会。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔɪnts] [brɔːt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [səʊ]

One	of	the	points	brought	out	in	the	discussion	was	that	the	presence	of	so
一	的	这	积分	带来	出去	在	这	讨论	曾是	那	这	在场	的	所以

[ˈmeni] [səˈluːn] [ɪn] [ðɪs] [ˈneɪbəhʊd] [hæd; həd] [dɪˈpriːʃieɪtɪd] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] [ˈprɒpəti] ,

many	saloons	in	this	neighborhood	had	depreciated	the	value	of	property	,
许多	酒吧	在	这	邻里	有	折旧	这	价值	的	财产	,

讨论中提出的一个观点是，该地区酒吧林立，导致房产贬值。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [pə(r)] [sent] .

in	some	cases	as	much	as	one	hundred	per	cent	.
在	一些	案例	作为	很多	作为	一	百	每	中心	.

在某些情况下，甚至高达百分之百。

[ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [səˈluːn] [ˈpeɪtrənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ləʊ] [taɪp] [ðæt] [ðeɪ] [draɪv]

The	class	of	saloon	patrons	are	in	the	main	of	such	low	type	that	they	drive
这	班级	的	酒吧	顾客	是	在	这	主要的	的	这样的	低的	类型	那	他们	驾驶

[ðə; ði] [ˈdiːsnt] [ˈpiːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [meɪn] [striːts] [θruː]

the	decent	people	out	of	the	neighborhood	and	make	the	main	streets	through
这	体面的	人们	出去	的	这	邻里	和	制作	这	主要的	街道	通过

[ðə; ði] [ˈsekʃ(ə)n] [əbˈdʒekʃənəbl] [ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [ˈdeɪndʒərəs] [æz; əz] [ˈpʌblɪk] [ˈhaɪweɪz] .

the	section	objectionable	and	even	dangerous	as	public	highways	.
这	部分	令人反感的	和	甚至	危险的	作为	民众	高速公路	.

酒吧顾客的阶层大多低劣，他们把体面的人赶出了社区，使该地区的主要街道变得令人厌恶，甚至像公共道路一样危险。

[rɪˈspektəbl] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbəz] [teɪk] [ðə; ði] [saɪd] [striːts] [ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [wɔːk] [θruː]

Respectable	people	in	large	numbers	take	the	side	streets	rather	than	walk	through
可敬	人们	在	大的	数字	拿	这	边	街道	相当	比	走	通过

[ˈləʊə(r)] [ˌpenslˈveɪniə] [ɔː(r)] [ˈdruːɪd] [hɪl] [ˈævənjuː] .

lower	Pennsylvania	or	Druid	Hill	Avenue	.
降低	宾夕法尼亚州	或者	德鲁伊	爬坡道	大街	.

许多体面的人宁愿走小路，也不愿穿过宾夕法尼亚大道下段或德鲁伊山大道。

[ðə; ði] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ðɪs] [dɪˌpriːʃiˈeɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈkʌləd]

The	disposition	was	to	charge	this	depreciation	to	the	presence	of	colored
这	处置	曾是	到	收费	这	折旧	到	这	在场	的	有色

[ˈpiːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

当时的处置方式是将这种贬值归咎于有色人种的存在。

[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɔːlweɪz] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] [ˈprɒpəti] .

on	the	ground	that	colored	people	always	lowered	the	value	of	property	.
在	这	地面	那	有色	人们	总是	降低	这	价值	的	财产	.

理由是，有色人种总是拉低房产价值。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪsˈpruːv] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [end] [ɒv; əv] [ˈdruːɪd] [hɪl] [ˈævənjuː] ,

This	was	disproved	by	the	fact	that	in	the	upper	end	of	Druid	Hill	Avenue	,
这	曾是	已被驳斥	经过	这	事实	那	在	这	上	结尾	的	德鲁伊	爬坡道	大街	,

但德鲁伊山大道上游的某个事实却否定了这一点：

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv] [ˈkʌləd] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmuːvɪŋ] ,

into	which	the	better	classes	of	colored	people	are	moving	,
进入	哪个	这	更好的	课程	的	有色	人们	是	移动	,

有色人种中较好的阶层正在向这些阶层迁移，

['prɒpəti] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['selɪŋ] [æt; ət] ['haɪə(r)] [praisiz][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [ri:tʃt] [wen]

property	**was**	**actually**	**selling**	**at**	**higher**	**prices**	**than**	**it**	**had**	**reached**	**when**
财产	曾是	实际上	销售	在	更高	价格	比	它	有	达到	什么时候

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['neɪbəhʊd] .

it	**was**	**a**	**white**	**neighborhood**	**.**
它	曾是	一个	白色的	邻里	.

实际上，这里的房产售价比以前作为白人社区时还要高。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] ['kʌləd] [men][tu:; tə] [bai] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)]['dru:ɪd] [hɪl] ['ævənju:]['dɪstrɪkt] [bɔ:t]

One	**of**	**the**	**first**	**colored**	**men**	**to**	**buy**	**in**	**the**	**upper**	**Druid**	**Hill**	**Avenue**	**district**	**bought**
一	的	这	第一的	有色	男人	到	买	在	这	上	德鲁伊	爬坡道	大街	区	买

[ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [praisiz][hæv; həv] [əd'vɑ:nst] ['əʊvə(r)]['sɪksti][pə(r)] [sent] .

in	**a**	**row**	**in**	**which**	**prices**	**have**	**advanced**	**over**	**sixty**	**per**	**cent**	**.**
在	一个	排	在	哪个	价格	有	先进的	超过	六十	每	中心	.

最早在德鲁伊山大道上城区购房的黑人之一，买下了一系列房产，而这些房产的价格已经上涨了超过百分之六十。

['haʊzɪz] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [naʊ] [rent][ænd; ənd] [sel] [æt; ət][frɒm; frəm] ['twenti] [tu:; tə] ['fɪfti] [pə(r)]

Houses	**in**	**this**	**neighborhood**	**now**	**rent**	**and**	**sell**	**at**	**from**	**twenty**	**to**	**fifty**	**per**
房屋	在	这	邻里	现在	租	和	卖	在	从	二十	到	五十	每

[sent] .

cent	**.**
中心	.

这个社区的房屋现在租金和售价的涨幅在百分之二十到百分之五十之间。

[əd'vɑ:ns] [ɒn][praisiz] [prɪ'veɪlɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [wɒz; wəz] [waɪt] .

advance	**on**	**prices**	**prevailing**	**when**	**the**	**neighborhood**	**was**	**white**	**.**
进步	在	价格	盛行	什么时候	这	邻里	曾是	白色的	.

比以前白人聚居区的价格更高。

[ðə; ði][bæd]['sænət(ə)ri][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði][bæd]['mɒrəl][kən'dɪʃ(ə)nz] , [ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv] [dɪ'zi:z] ,

The	**bad**	**sanitary**	**conditions**	**,**	**the**	**bad**	**moral**	**conditions**	**,**	**the**	**prevalence**	**of**	**disease**	**,**
这	坏的	卫生	状况	,	这	坏的	道德	状况	,	这	患病率	的	疾病	,

[pə'tɪkjələli] [tju:ˌbɜ:kju'ləʊsɪs] ,

particularly	**tuberculosis**	**,**
特别	结核	,

恶劣的卫生条件、低下的道德风气、疾病的流行，特别是肺结核的流行，

[wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['ɑ:gjumənt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][fækt][ðæt] ,

were	**all**	**pointed**	**out**	**in**	**the**	**argument**	**,**	**as**	**well**	**as**	**the**	**fact**	**that**	**,**
是	全部	尖	出去	在	这	争论	,	作为	出色地	作为	这	事实	那	,

论证中都指出了这些要点，以及以下事实：

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [hæd; həd] [ˌfɪf'ti:n] [sku:lz] [ænd; ənd] [twelv] [tʃɜ:tʃɪz] ,

notwithstanding	**the**	**neighborhood**	**had**	**fifteen**	**schools**	**and**	**twelve**	**churches**	**,**
虽然	这	邻里	有	十五	学校	和	十二	教堂	,

尽管该社区有十五所学校和十二座教堂，

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ði:z] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz][wɒz; wəz] ['præktɪkli] ['nʌlɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔ:ti] - [tu:]

the	**influence**	**of**	**these**	**institutions**	**was**	**practically**	**nullified**	**by**	**the**	**forty**	**-**	**two**
这	影响	的	这些	机构	曾是	几乎	无效	经过	这	四十	-	二

[sə'lu:n] .

saloons	**.**
酒吧	.

这四十二家酒吧实际上抵消了这些机构的影响。

[ðə; ði][bæd] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [ðə; ði] [dɪˌmɒrəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

The	**bad**	**name**	**of**	**the**	**neighborhood**	**,**	**the**	**demoralization**	**of**	**the**	**children**	**,**
这	坏的	姓名	的	这	邻里	,	这	士气低落	的	这	孩子们	,

社区名声受损，孩子们士气低落，

[ðə; ði] ['kɒnstənt] ['menəs] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪət] , [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] .

the	constant	menace	to	peace	and	quiet	,	were	also	called	attention	to	.
这	持续的	威胁	到	和平	和	安静的	,	是	还	称为	注意力	到	.

对和平与安宁的持续威胁也引起了人们的关注。

[wʌn] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['saɪtɪd]

One	instance	of	the	effect	of	these	places	upon	the	children	which	was	cited
一	实例	的	这	影响	的	这些	地方	之上	这	孩子们	哪个	曾是	引用

[wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [skuːl] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] ,

was	of	a	little	boy	who	used	to	come	to	school	day	after	day	,
曾是	的	一个	小的	男生	WHO	用过的	到	来	到	学校	天	后	天	,

文中引用的一个例子是，一个小男孩过去每天都来上学，这便是这些地方对孩子的影响。

[ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .

and	soon	after	arriving	fall	into	a	deep	sleep	.
和	很快	后	抵达	落下	进入	一个	深的	睡觉	.

到达目的地后不久便进入了沉睡状态。

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [pruːvd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðɪs] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['lɪkə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] ['evri]

Investigation	proved	the	fact	that	this	child	was	given	liquor	at	his	home	every
调查	已证实	这	事实	那	这	孩子	曾是	给定	酒	在	他的	家	每一个

[deɪ] [baɪ] [hɪz; ɪz] degraded26

day	by	his	degraded26
天	经过	他的	degraded26

调查证实，这名儿童每天都被他堕落的26岁父亲在家中灌酒。

['relətɪvz] .

relatives	.
亲属	.

亲属。

['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [skuːl] [gɜːlz] [huːz] ['mɒrəlz] [hæv; həv] [biːn] [kə'rʌptɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪtɪd] .

Many	instances	of	school	girls	whose	morals	have	been	corrupted	were	cited	.
许多	实例	的	学校	女孩们	谁	德	有	到过	腐败的	是	引用	.

列举了许多女学生道德败坏的案例。

[wʌn] [keɪs] [ɪn] [pə'tɪkjələ(r)] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['mærid] [mæn] [wɒz; wəz] [ə'restɪd] ,

One	case	in	particular	,	in	which	a	married	man	was	arrested	,
一	案件	在	特别的	,	在	哪个	一个	已婚	男人	曾是	被捕	,

其中一起案件尤其引人注目，一名已婚男子被捕。

[in'dait] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfɔː'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld]

indicted	and	sent	to	the	penitentiary	for	taking	a	fourteen	-	year	-	old
被起诉	和	发送	到	这	监狱	为了	采取	一个	十四	-	年	-	老的

[skuːl] [gɜːl] ['ɪntuː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [denz] [ɒv; əv] [vaɪs] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ]

school	girl	into	one	of	the	dens	of	vice	in	this	neighborhood	and	keeping
学校	女孩	进入	一	的	这	巢穴	的	副	在	这	邻里	和	保持

[hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] [ɔːl] [naɪt] .

her	there	all	night	.
她	那里	全部	夜晚	.

他因将一名十四岁的女学生带到附近一家妓院并让她在那里过夜而被起诉并送进监狱。

[ðə; ði] ['tʃærəti] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [sə'saɪəti] [kə'rɔbə,reit] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɒvəti]

The	Charity	Organization	Society	corroborated	the	argument	as	to	the	poverty
这	慈善	组织	社会	证实	这	争论	作为	到	这	贫困

[ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [keɪm] ['relətɪvli] [ðə; ði]

of	this	neighborhood	by	the	statement	that	from	this	district	came	relatively	the
的	这	邻里	经过	这	陈述	那	从	这	区	来了	相对地	这

['lɑːdʒɪst] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] .

largest	number	of	requests	for	assistance	.
最大	数字	的	请求	为了	协助	.

慈善组织协会通过声明证实了该社区的贫困状况，该声明指出，来自该地区的援助请求数量相对最多。

[ðə; ði] [kə'mɪtiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] [wɪtʃ] [dʒɔɪnd][ɪn] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['prəʊtest]

The	committees	from	the	various	organizations	which	joined	in	this	general	protest
这	委员会	从	这	各种各样的	组织	哪个	加入	在	这	一般的	反对

[ə'genst] [ðə; ði] [ˌri:'laɪsənsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lu:n] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][bæd] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

against	the	relicensing	of	the	saloons	presented	the	bad	features	of	the
反对	这	重新授权	的	这	酒吧	呈现	这	坏的	特征	的	这

['neɪbəhʊd] [səʊ] ['strɒŋli] ,

neighborhood	so	strongly	,
邻里	所以	强烈	,

参与此次反对重新发放酒吧营业执照的普遍抗议活动的各个组织的委员会，都强烈地揭露了该社区的种种弊端。

[waɪl] [ðə; ði]['lɪkə(r)] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'li:s] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] ['gləʊɪŋ] [k'ʌləz] ,

while	the	liquor	interests	and	the	police	painted	them	in	such	glowing	colors	,
尽管	这	酒	兴趣	和	这	警察	绘	他们	在	这样的	发光	颜色	,

尽管酒业利益集团和警方将他们描绘得如此光鲜亮丽，

[ðæt] [ðə; ði] [bɔ:d] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ɒn][ðə; ði] ['testɪməni] ,

that	the	Board	was	unable	to	decide	on	the	testimony	,
那	这	木板	曾是	无法	到	决定	在	这	见证	,

委员会无法就证词作出决定。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [ju'ni:k] [plæn][ɒv; əv] ['pɜ:sənəli] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði]

but	they	determined	upon	the	unique	plan	of	personally	inspecting	the
但	他们	决定	之上	这	独特的	计划	的	亲自	检查	这

['neɪbəhʊd] .

neighborhood	.
邻里	.

但他们决定采取独特的方案，亲自考察周边地区。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] [ə'merɪkən] [ɒv; əv]

The	following	report	of	this	inspection	is	taken	from	the	Baltimore	American	of
这	下列的	报告	的	这	检查	是	已采取	从	这	巴尔的摩	美国人	的

[ðə; ði][nekst] [deɪ] :

the	next	day	:
这	下一个	天	:

以下这份检查报告摘自次日的《巴尔的摩美国人报》:

“ [ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] [ə'naʊnst] [ɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['jestədeɪ] [ɪn][ðə; ði]

“	The	Board	of	Liquor	License	Commissioners	announced	its	decision	yesterday	in	the
“	这	木板	的	酒	执照	委员	宣布	它是	决定	昨天	在	这

[keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊtest] [meɪd] ['ri:s(ə)ntli][baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] [li:g] . . . .

case	of	the	protest	made	recently	by	the	Law	and	Order	League	.	.	.	.
案件	的	这	反对	制成	最近	经过	这	法律	和	命令	联盟	.	.	.	.

“酒类许可证委员会昨天就法律与秩序联盟最近发起的抗议活动做出了决定.....

“ [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ri:tʃt] ['əʊnli]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [bɔ:d] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['pɜ:sən(ə)l]

“	The	decision	was	reached	only	after	the	Board	had	made	a	personal
“	这	决定	曾是	达到	仅有的	后	这	木板	有	制成	一个	个人的

[ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekʃənz] ['spesɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði]['prəʊtest] .

inspection	of	the	sections	specified	in	the	protest	.
检查	的	这	部分	指定的	在	这	反对	.

“董事会在对抗议中指定的部分进行亲自检查后才做出决定。”

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ʌn'ju:ʒuəl]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prəʊtest][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]

Owing	to	the	unusual	manner	in	which	the	protest	was	presented	and	the
欠款	到	这	异常	方式	在	哪个	这	反对	曾是	呈现	和	这

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['testɪməni] ['ɒfəd] [æt; ət][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [i:tʃ] [keɪs] ,

nature	of	the	testimony	offered	at	the	hearing	of	each	case	,
自然	的	这	见证	提供	在	这	听力	的	每个	案件	,

由于抗议方式不同寻常，以及每起案件听证会上提供的证词性质不同，

[ðə; ði] [bɔːd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri]

the	Board	found	that	it	was	impossible	to	arrive	at	a	satisfactory
这	木板	成立	那	它	曾是	不可能的	到	到达	在	一个	令人满意的

[ə'griːmənt] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .

agreement	in	the	matter	.
协议	在	这	事情	.

董事会认为，就此事达成令人满意的协议是不可能的。

[baɪ] ['wenzdeɪ] [æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] [ə'sjuːmd] [sʌtʃ] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ðæt]

By	Wednesday	at	noon	the	case	had	assumed	such	complicated	proportions	that
经过	周三	在	中午	这	案件	有	假定	这样的	复杂的	比例	那

['prezɪdənt] ['haʊəd] , [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] ,

President	Howard	,	of	the	Board	,
总统	霍华德	,	的	这	木板	,

到周三中午，案情已经变得如此复杂，以至于董事会主席霍华德表示：

[sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] [ʌn'herəldɪd] [ænd; ənd] [siː]

suggested	that	the	only	way	out	of	it	was	to	go	unheralded	and	see
建议	那	这	仅有的	方式	出去	的	它	曾是	到	去	默默无闻	和	看

[fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

for	themselves	.
为了	他们自己	.

有人建议，唯一的出路就是低调行事，亲自去看看。

“ [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][trɪp][ɒv; əv][ɪn'spekʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðæt][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd]

“	The	result	of	the	trip	of	inspection	was	that	the	decision	of	the	Board
“	这	结果	的	这	旅行	的	检查	曾是	那	这	决定	的	这	木板

[wɒz; wəz] [beɪst] [mɔː(r)][ɒn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [sɔː] [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] ['testɪməni] .

was	based	more	on	what	it	saw	than	on	the	testimony	.
曾是	基于	更多的	在	什么	它	锯	比	在	这	见证	.

“此次考察之旅的结果是，委员会的决定更多地是基于所见所闻，而不是证词。”

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðə; ði] [bɔːd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['laɪsnsɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði]

the	Board	decided	that	licenses	should	be	refused	to	what	it	described	as	the
这	木板	决定	那	许可证	应该	是	拒绝	到	什么	它	描述	作为	这

[wɜːst] [sə'luːn] [ɪn][ðə; ði] ['spesɪfaɪd] ['sekʃ(ə)n] .

worst	saloons	in	the	specified	section	.
最差	酒吧	在	这	指定的	部分	.

委员会决定拒绝向其认定为指定区域内最差的酒吧颁发营业执照。

[ɪn][ðə; ði][bɪg] [sə'luːn] [belt] , [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [rəʊz] ['wɒntɪd] [ˌəʊvə'hɔːl, 'əʊvəhɔːl][baɪ][ðə; ði] [bɔːd] ,

In	the	big	saloon	belt	,	which	Mr	.	Rose	wanted	overhauled	by	the	Board	,
在	这	大的	酒吧	腰带	,	哪个	先生	.	玫瑰	通缉	大修	经过	这	木板	,

在罗斯先生希望董事会进行彻底改革的大型酒吧区，

[wɜː(r); wə(r)] ['fɔːti] - [faɪv] [sə'luːn] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veri] [nɪə(r)][tuː; tə] ['kʌlәd] [skuːlz]

were	forty	-	five	saloons	,	some	of	them	very	near	to	colored	schools
是	四十	-	五	酒吧	,	一些	的	他们	非常	靠近	到	有色	学校

[ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] .

and	churches	.
和	教堂	.

当时有 45 家酒吧，其中一些距离黑人学校和教堂很近。

['mɪstə(r)] . [rəʊz] [ɪ'speʃəli] ['wɒntɪd] ['laɪsnsɪz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ðəʊz] [pə'tɪkjələ(r)] [sə'luːn] .

Mr	.	Rose	especially	wanted	licenses	refused	to	those	particular	saloons	.
先生	.	玫瑰	尤其	通缉	许可证	拒绝	到	那些	特别的	酒吧	.

罗斯先生尤其想要那些被拒绝颁发许可证的酒吧的许可证。

[ðə; ði] [bɔːd] [rɪˈdʒektɪd][ɪˈlev(ə)n] [ˈæplɪkənts] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈnjʊəl] , [nʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][nɪə(r)]

The	Board	rejected	eleven	applicants	for	renewals	,	none	of	which	were	near
这	木板	拒绝	十一	申请人	为了	续约	，没有任何		的	哪个	是	靠近

[skuːlz] [ɔː(r)] [tʃɜːtʃɪz] . . . .

schools	or	churches	. . . .
学校	或者	教堂	. . . .

委员会驳回了11份续约申请，这些申请的房产都不在学校或教堂附近.....

" [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [spəʊk] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

"	The	American	spoke	the	next	morning	as	follows	:
"	这	美国人	辐	这	下一个	早晨	作为	跟随	:

"第二天早上，这位美国人发表了如下讲话:

[æn; ən] [ʌnˈsænət(ə)ri] [ˈsekʃ(ə)n] .

AN	UNSANITARY	SECTION	.
一个	不卫生的	部分	.

卫生状况恶劣的区域。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][dʒʌst][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˈbɔːltɪmɔː(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [ˈkɒnfaɪnz]

"	There	is	no	just	reason	for	Baltimore	to	have	a	portion	of	its	confines
"	那里	是	不	只是	原因	为了	巴尔的摩	到	有	一个	部分	的	它是	限制

[ˈleɪb(ə)ld][ðə; ði][tjuːˌbɜːkjuˈləʊsɪs][ˈsekʃ(ə)n] . . . . -

labeled	the	tuberculosis	section	. . . .	27
标签	这	结核	部分	. . . .	-

"巴尔的摩没有任何正当理由将部分城区划为结核病区.....27

[ˈskeəsli] [les] [ˈɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv][ɪts] [rɪˈpɔːt] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]

Scarcely	less	interesting	than	the	features	of	its	report	with	regard	to	the
几乎	较少的	有趣的	比	这	特征	的	它是	报告	和	看待	到	这

[ʌnˈwɒrəntɪd] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [səˈluːn] [ɪn][ðə; ði][ˈsekʃ(ə)n] [əˈgenst] [wɪtʃ] [ˈproʊtests; prəˈtests][hæv; həv]

unwarranted	number	of	saloons	in	the	section	against	which	protests	have
毫无根据的	数字	的	酒吧	在	这	部分	反对	哪个	抗议活动	有

[biːn] [ˈentəd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪkə(r)] [ˈlaɪs(ə)ns] [bɔːd] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt]

been	entered	are	the	observations	of	the	Liquor	License	Board	upon	the	subject
到过	进入	是	这	观察	的	这	酒	执照	木板	之上	这	主题

[ɒv; əv][ˌsænɪˈteɪʃ(ə)n] .

of	sanitation	.
的	卫生	.

酒类许可证委员会关于卫生问题的意见，与该委员会报告中关于该地区酒吧数量过多（引发了抗议）的内容同样引人注目。

" [ðə; ði] [bɔːd] [meɪd] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [ˌvɪzɪˈteɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][ləʊˈkæləti] ['sentərɪŋ] [ɪn]['druːɪd] [hɪl]

"	The	Board	made	a	personal	visitation	to	the	locality	centering	in	Druid	Hill
"	这	木板	制成	一个	个人的	探视	到	这	地点	定心	在	德鲁伊	爬坡道

[ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] ['ævənjuːs][ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [dɪˈplɔːrəbl] [steɪt] [ɒv; əv] [əˈfeəz] .

and	Pennsylvania	Avenues	and	found	a	deplorable	state	of	affairs	.
和	宾夕法尼亚州	途径	和	成立	一个	可悲的	状态	的	事务	.

"董事会亲自前往德鲁伊山和宾夕法尼亚大道一带进行考察，发现当地情况令人遗憾。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪkˈses] [ɒv; əv] [səˈluːn] ,

Not	only	was	it	convinced	that	there	was	an	excess	of	saloons	,
不是	仅有的	曾是	它	确信	那	那里	曾是	一个	过量的	的	酒吧	,

它不仅确信酒吧数量过多，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌvaɪəˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wɪð] [rɪˈspekt] [tuː; tə][ðə; ði]

a	number	of	which	were	in	violation	of	the	law	with	respect	to	the
一个	数字	的	哪个	是	在	违反	的	这	法律	和	尊重	到	这

['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['entrənsiz] ,

placing	of	their	entrances	,
放置	的	他们的	入口	,

其中一些建筑的入口设置违反了法律规定。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [sɔː] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [dɪ'prævəti] .

but	it	saw	evidences	of	gambling	and	other	forms	of	depravity	.
但	它	锯	证据	的	赌博	和	其他	表格	的	堕落	.

但它发现了赌博和其他形式的堕落行为的迹象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['eksəsaɪz][baɪ][ðə; ðɪ] [pə'liːs] [ɒv; əv] [ɪn'kriːst] ['dɪlɪdʒəns] .

It	is	clearly	a	case	for	the	exercise	by	the	police	of	increased	diligence	.
它	是	清楚地	一个	案件	为了	这	锻炼	经过	这	警察	的	增加	勤勉	.

这显然是警方需要加强警惕的一个例子。

" [ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['pɜːsən(ə)l][ɪn'spekʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns]

"	The	result	of	the	personal	inspection	made	by	the	Board	of	Liquor	License
"	这	结果	的	这	个人的	检查	制成	经过	这	木板	的	酒	执照

[kə'mɪʃənəz] [wɒz; wəz] [ðæt] ,

Commissioners	was	that	,
委员	曾是	那	,

"酒类许可证委员会亲自检查的结果是:

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ðɪ] [swɔːn] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pə'liːs] , [ðeɪ] [faʊnd] [ɪ'lev(ə)n] [sə'luːn] ['əʊpənli]

notwithstanding	the	sworn	testimony	of	the	police	,	they	found	eleven	saloons	openly
虽然	这	宣誓	见证	的	这	警察	,	他们	成立	十一	酒吧	公然

['vaɪəleɪtɪŋ][ðə; ðɪ] [lɔː] ,

violating	the	law	,
违反	这	法律	,

尽管警方提供了宣誓证词，但他们还是发现有11家酒吧公然违反了法律。

[ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ðiːz] [ɪ'lev(ə)n][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ˌriː'laɪsənst] .

and	determined	that	these	eleven	should	not	be	relicensed	.
和	决定	那	这些	十一	应该	不是	是	重新授权	.

并决定这 11 辆车不应重新获得许可。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ðɪ]['bɔːltɪmɔː(r)] [njuːz] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [keɪm]

This	was	such	a	remarkable	situation	that	the	Baltimore	News	the	next	day	came
这	曾是	这样的	一个	卓越	情况	那	这	巴尔的摩	消息	这	下一个	天	来了

[aʊt] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['strɪktʃə(r)][ə'pɒn][ðə; ðɪ] [pə'liːs] :

out	with	the	following	stricture	upon	the	police	:
出去	和	这	下列的	狭窄	之上	这	警察	:

这件事如此非同寻常，以至于第二天《巴尔的摩新闻报》发表了如下对警方的严厉批评:

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [pə'liːs] [səʊ] [blaɪnd] [ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] ?

WHY	WERE	THE	POLICE	SO	BLIND	IN	THESE	CASES	?
为什么	是	这	警察	所以	瞎的	在	这些	案例	?

为什么警方在这些案件中如此视而不见?

" [ðə; ðɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] [dɪ'zɜːv] , [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'siːv] ,

"	The	Board	of	Liquor	License	Commissioners	deserve	,	and	will	receive	,
"	这	木板	的	酒	执照	委员	应得	,	和	将要	收到	,

"酒类许可证委员会理应获得，并且将会获得，

['pʌblɪk] [ˌkɒmen'deɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][rɪ'fjuːz(ə)l] ['jestədeɪ] [tuː; tə][grɑːnt][ɪ'lev(ə)n] [sə'luːn] ['laɪsnsɪz]

public	commendation	for	their	refusal	yesterday	to	grant	eleven	saloon	licenses
民众	表彰	为了	他们的	拒绝	昨天	到	授予	十一	酒吧	许可证

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] [ə'genst] .

which	the	Law	and	Order	League	protested	against	.
哪个	这	法律	和	命令	联盟	抗议	反对	.

昨天，他们拒绝向法律与秩序联盟抗议的 11 家酒吧发放营业执照，受到了公众的赞扬。

[ðə; ði] [sə'luːn] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn]['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː] , [ˌpensl'veɪniə] ['ævənjuː][ænd; ənd]

The	saloons	are	situated	on	Druid	Hill	Avenue	,	Pennsylvania	Avenue	and
这	酒吧	是	位于	在	德鲁伊	爬坡道	大街	,	宾夕法尼亚州	大街	和

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [striːts] ,

adjacent	streets	,
邻近的	街道	,

这些酒吧位于德鲁伊山大道、宾夕法尼亚大道及周边街道。

[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [greɪv] [kəm'pleɪnt] .

and	have	been	the	subject	of	grave	complaint	.
和	有	到过	这	主题	的	严重	抱怨	.

并因此受到严重投诉。

['prezɪdənt] ['haʊəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [kʊd; kəd][nɒt]['sɪgnəˌlaɪz][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðeə(r)] [tɜːm]

President	Howard	and	his	associates	could	not	signalize	the	close	of	their	term
总统	霍华德	和	他的	同事	可以	不是	发出信号	这	关闭	的	他们的	学期

[ɒv; əv] ['ɒfɪs] ['betə(r)][ðæn; ðən][baɪ] ['setɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] ['lɪkə(r)]

of	office	better	than	by	setting	such	an	example	to	the	incoming	Liquor
的	办公室	更好的	比	经过	环境	这样的	一个	例子	到	这	即将到来	酒

['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] .

License	Commissioners	.
执照	委员	.

霍华德总统及其同僚们用实际行动向即将上任的酒类许可证专员们树立了榜样，以此来宣告他们任期的结束。

“ [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['hiəriŋz] [ɪn] [ðiːz] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [kɔːlz]

“	There	is	one	development	in	connection	with	the	hearings	in	these	cases	which	calls
“	那里	是	一	发展	在	联系	和	这	听证会	在	这些	案例	哪个	呼叫

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['pɑːsɪŋ] ['nəʊtɪs] ,

for	more	than	passing	notice	,
为了	更多的	比	通过	注意	,

“与这些案件的听证会相关的一项进展，需要我们发布更详细的通知。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['testɪmənɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

and	that	is	the	testimony	of	the	police	as	to	the	character	of	the
和	那	是	这	见证	的	这	警察	作为	到	这	特点	的	这

[sə'luːn] .

saloons	.
酒吧	.

这就是警方对这些酒吧性质的证词。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [wɪð] [səʊ] ['meni] [rɪ'spektəbl] ['piːp(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['neɪbəhʊd]

It	is	a	remarkable	thing	that	with	so	many	respectable	people	in	a	neighborhood
它	是	一个	卓越	事物	那	和	所以	许多	可敬	人们	在	一个	邻里

[kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] [sə'luːn] ,

complaining	about	these	saloons	,
抱怨	关于	这些	酒吧	,

令人惊讶的是，在一个社区里，这么多受人尊敬的人都在抱怨这些酒吧。

[ðə; ði] [pə'liːs] — [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][məʊst][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [kən'dɪʃ(ə)nz] — [kʊd; kəd][faɪnd] ['nʌθɪŋ]

the	police	—	who	should	be	most	familiar	with	conditions	—	could	find	nothing
这	警察	—	WHO	应该	是	最多	熟悉的	和	状况	—	可以	寻找	没有什么

[rɒŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

wrong	about	them	.
错误的	关于	他们	.

警方——他们应该最了解情况——却没发现任何问题。

[wɜːs] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [sə'luːn] [səʊ] ['pleɪnli] [əb'dʒekʃənəbl] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪkə(r)]
Worse **than** **this** **,** **in** **the** **case** **of** **saloons** **so** **plainly** **objectionable** **that** **the** **Liquor**
更糟 比 这 , 在 这 案件 的 酒吧 所以 显然 令人反感的 那 这 酒
['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] ,
License **Commissioners** **,**
执照 委员 ,

更糟糕的是，有些酒吧的经营状况极其恶劣，以至于酒类许可证委员会都对此表示反对。

[ɒn]['pɜːsən(ə)l][ɪn'spekʃ(ə)n] , [dɪ'skʌvə(r)]['riːz(ə)n] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fjuːzɪŋ] ['laɪsnsɪz] ,
on **personal** **inspection** **,** **discover** **reason** **enough** **for** **refusing** **licenses** **,**
在 个人的 检查 , 发现 原因 足够的 为了 拒绝 许可证 ,

经亲自检查，发现足以拒绝颁发许可证的理由。

[pə'liːsmən] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['blændli] ['sweərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['diːsnt] , ['ɔːdəli] ['pleɪsɪz] .
policemen **are** **found** **blandly** **swearing** **that** **they** **are** **decent** **,** **orderly** **places** **.**
警察 是 成立 平淡地 咒骂 那 他们 是 体面的 , 秩序 地方 .

人们发现警察们面无表情地信誓旦旦地说，他们是体面、有序的地方。

“ [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [kə'mɪʃənəz] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ɪn'daɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ **The** **report** **of** **the** **Liquor** **License** **Commissioners** **is** **a** **serious** **indictment** **of** **the**
“ 这 报告 的 这 酒 执照 委员 是 一个 严肃的 起诉书 的 这
[ˌkredə'bɪlətɪ][ɒv; əv] [pə'liːsmən] [æz; əz] ['wɪtnəsiz] [ɪn] ['hiərɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] ,
credibility **of** **policemen** **as** **witnesses** **in** **hearings** **of** **this** **character** **,**
信誉 的 警察 作为 证人 在 听证会 的 这 特点 ,

“酒类许可证委员会的报告严重质疑了警察作为此类听证会证人的可信度，

[ænd; ənd] [sə'dʒests] [ðə; ði] [niːd] of28
and **suggests** **the** **need** **of28**
和 建议 这 需要 of28

并表明需要28

[ə; eɪ] ['sɜːtʃɪŋ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [waɪ] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv]
a **searching** **investigation** **to** **ascertain** **why** **the** **police** **are** **ignorant** **of**
一个 搜索 调查 到 探明 为什么 这 警察 是 无知 的
[kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɪn] ['kwestʃən] ,
conditions **in** **the** **neighborhood** **in** **question** **,**
状况 在 这 邻里 在 问题 ,

进行深入调查，以查明警方为何对相关社区的情况一无所知。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃɒkɪŋli] [bæd] .
which **are** **shown** **to** **be** **shockingly** **bad** **.**
哪个 是 所示 到 是 令人震惊地 坏的 .

事实证明，这些行为糟糕得令人震惊。

” [ðə; ði] [njuː] [pə'liːs] [bɔːd] , [wɪtʃ] [went] ['ɪntuː] ['ɒfɪs] [ɒn] [meɪ] [wʌn] , - ,
” **The** **new** **Police** **Board** **,** **which** **went** **into** **office** **on** **May** **1** **,** **1908** **,**
” 这 新的 警察 木板 , 哪个 去 进入 办公室 在 可能 1 , - ,

“新的警察委员会于1908年5月1日正式上任，

[tʊk] [ʌp][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðiːz] [pə'liːsmən] , [æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n]
took **up** **the** **matter** **of** **dealing** **with** **these** **policemen** **,** **as** **the** **following** **quotation**
采取 向上 这 事情 的 处理 和 这些 警察 , 作为 这 下列的 引述
[frɒm; frəm][ðə; ði] [njuːz] ['ɪndɪkeɪts] :
from **the** **News** **indicates** **:**
从 这 消息 表示 :

正如新闻报道中的以下引述所示，他们着手处理这些警察的问题：

“ [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [pə'liːs] [bɔːd] ,
“ **One** **of** **the** **first** **actions** **of** **the** **new** **Police** **Board** **,**
“ 一 的 这 第一的 行动 的 这 新的 警察 木板 ,

“新警务委员会的首批行动之一，

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [swɔːn] [ɪn][ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi][nekst] ,

which	will	be	sworn	in	on	Monday	next	,
哪个	将要	是	宣誓	在	在	周一	下一个	,

将于下周一宣誓就职。

[meɪ] [biː; bi][tuː; tə] [brɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['prɒmɪnənt] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

may	be	to	bring	before	it	several	of	the	most	prominent	officers	of	the
可能	是	到	带来	前	它	一些	的	这	最多	著名的	警官	的	这

['nɔːθ'westən] ['dɪstrɪkt][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ðæt] [ðeɪ] ['testifai] ['fɔːlsli] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]

northwestern	district	to	investigate	the	charge	that	they	testified	falsely	before	the
西北	区	到	调查	这	收费	那	他们	作证	错误地	前	这

['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns] [bɔːd] [kən'sɜːnɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [sə'raʊndɪŋ] [sə'luːn] [ɪn][ðeə(r)] ['terətri] .

Liquor	License	Board	concerning	conditions	surrounding	saloons	in	their	territory	.
酒	执照	木板	有关	状况	周围	酒吧	在	他们的	领土	.

可能是为了传唤西北区几位最杰出的官员到场，调查他们是否在酒类许可证委员会就其辖区内酒吧的情况作伪证。

“ [ðiːz] [men] — [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] — ['testifai] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [sə'luːn]

“	These	men	—	more	than	a	dozen	of	them	—	testified	that	certain	saloons
“	这些	男人	—	更多的	比	一个	打	的	他们	—	作证	那	肯定	酒吧

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['dɪstrɪkt] ['baʊndɪd] [baɪ] [njuː] [striːt] ,

within	the	district	bounded	by	New	Street	,
之内	这	区	有界	经过	新的	街道	,

“这些人——超过十几人——作证说，新街围成的区域内的某些酒吧，

[ˌlɑːfaɪ'et] ['ævənjuː] , [ɑː'gaɪl] ['ævənjuː][ænd; ənd]['druːɪd] [hɪl] ['ævənjuː] , [wɜː(r); wə(r)] [wel] [kept][ænd; ənd]

Lafayette	Avenue	,	Argyle	Avenue	and	Druid	Hill	Avenue	,	were	well	kept	and
拉斐特	大街	,	阿盖尔	大街	和	德鲁伊	爬坡道	大街	,	是	出色地	保留	和

['ɔːdəli] .

orderly	.
秩序	.

拉斐特大道、阿盖尔大道和德鲁伊山大道都维护得很好，井然有序。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] ['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪvli] .

In	fact	,	they	whitewashed	these	places	completely	and	comprehensively	.
在	事实	,	他们	粉刷过的	这些	地方	完全地	和	全面地	.

事实上，他们彻底、全面地粉饰了这些地方。

[ðə; ði]['prəʊtests; prə'tests] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns]

The	protests	,	however	,	were	so	strong	that	the	Liquor	License
这	抗议活动	,	然而	,	是	所以	强的	那	这	酒	执照

[kə'mɪʃənəz] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['pleɪsɪz] ['pɜːsənəli] .

Commissioners	went	to	see	the	places	personally	.
委员	去	到	看	这	地方	亲自	.

然而，抗议活动非常强烈，以至于酒类许可证委员会亲自前往现场视察。

“ [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðeɪ] ['jestədeɪ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns][ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n][ɒv; əv]

“	As	a	result	they	yesterday	declined	to	renew	the	license	of	eleven	of
“	作为	一个	结果	他们	昨天	拒绝	到	更新	这	执照	的	十一	的

[ðə; ði] [sə'luːn] .

the	saloons	.
这	酒吧	.

“因此，他们昨天拒绝续发其中 11 家酒吧的营业执照。”

[ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['dɜːti] [ænd; ənd][ʌn'sænət(ə)ri][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ; [ðeɪ] [faʊnd] [kɑːd] ['pleɪɪŋ]

They	found	them	dirty	and	unsanitary	in	some	cases	;	they	found	card	playing
他们	成立	他们	肮脏的	和	不卫生的	在	一些	案例	;	他们	成立	卡片	玩耍

['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn]['ʌðə(r)z] ,

going	on	in	others	,
去	在	在	其他的	,

他们发现有些房间肮脏不堪，卫生状况堪忧；在另一些房间，他们发现有人在打牌。

[ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] ['mɪŋglɪŋ] [ænd; ənd][ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] [ðeɪ]

and	white	and	black	people	of	both	sexes	mingling	and	in	one	instance	they
和	白色的	和	黑色的	人们	的	两个都	性别	混杂	和	在	一	实例	他们

[faʊnd] [ðə; ði] [lɔ:] ['vaɪəleɪtɪd] [wɪtʃ] [prəu'hibit][ə; eɪ] [sə'lu:n] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] ['entrəns] ['ʌðə(r)]

found	the	law	violated	which	prohibits	a	saloon	from	having	entrance	other
成立	这	法律	违反	哪个	禁止	一个	酒吧	从	拥有	入口	其他

[ðæn; ðən][ɒn][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['haɪweɪ] . . . .

than	on	a	public	highway	.	.	.	.
比	在	一个	民众	公路	.	.	.	.

白人和黑人，无论男女，都混杂在一起，而且在一次事件中，他们发现有人违反了法律，该法律禁止酒吧在公共道路以外的地方开设入口.....

" [ˌnevəðə'les] , [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:d] [ɪn][ɪt'self] [k'ɒnstɪtˌju:ts] [ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] ['sɪəriəs]

"	Nevertheless	,	the	action	of	the	Board	in	itself	constitutes	a	rather	serious
"	尽管如此	,	这	行动	的	这	木板	在	本身	构成	一个	相当	严肃的

['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] .

criticism	of	the	Department	.
批评	的	这	部门	.

"然而，委员会的这一举动本身就构成了对该部门相当严重的批评。"

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hu:] ['testifai] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lu:n] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ]

Some	of	the	officers	who	testified	in	favor	of	the	saloons	stated	that	they
一些	的	这	警官	WHO	作证	在	偏爱	的	这	酒吧	声明	那	他们

[hæd; həd] [bi:n] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['terətri] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twentɪ] [j'iəz] ;

had	been	working	in	that	territory	for	more	than	twenty	years	;
有	到过	在职的	在	那	领土	为了	更多的	比	二十	年	;

为酒吧作证的一些警官表示，他们在该地区工作了二十多年；

[ænd; ənd] [jet] , [ə'pærəntlɪ] ,

and	yet	,	apparently	,
和	然而	,	显然	,

然而，显然，

[ɪn][ɔ:l] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [dɪ'skʌvəd] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪkə(r)] ['laɪs(ə)ns]

in	all	that	time	they	had	not	discovered	what	it	took	the	Liquor	License
在	全部	那	时间	他们	有	不是	发现	什么	它	采取	这	酒	执照

[kə'mɪʃənəz] ['əʊnlɪ][ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] .

Commissioners	only	a	few	hours	to	find	out	.
委员	仅有的	一个	很少	小时	到	寻找	出去	.

这么长时间以来，他们都没能发现酒类许可证委员会只用了几个小时就查明的事情。

" [sez] [ðə; ði] [nju:] [bɔ:d] [wɪl] [ækt] .

"	SAYS	THE	NEW	BOARD	WILL	ACT	.
"	说道	这	新的	木板	将要	行为	.

"新董事会将采取行动。"

['ʃɜ:lɒk] [swɑ:n] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [pə'li:s] [bɔ:d] .

Sherlock	Swann	is	to	be	President	of	the	new	Police	Board	.
夏洛克	斯旺	是	到	是	总统	的	这	新的	警察	木板	.

夏洛克·斯旺将担任新警察委员会主席。

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [jet] [swɔ:n] [ɪn] , " [hi:; hi] [sed] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] ,

"	We	are	not	yet	sworn	in	,	"	he	said	this	morning	,
"	我们	是	不是	然而	宣誓	在	,	"	他	说	这	早晨	,

"我们还没有宣誓就职，"他今天早上说。

[wen] [ɑ:skt] [wɒt] [ðə; ði] [bɔ:d] [wʊd] [du:; də][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] ,

when	asked	what	the	Board	would	do	in	the	matter	,
什么时候	问	什么	这	木板	会	做	在	这	事情	,

当被问及董事会将如何处理此事时，

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðæt][ðə; ði][njuː] [bɔːd] [wɪl] [teɪk] [wɒt'evə(r)] ['ækʃ(ə)n][ɪz]

“	but	you	can	put	it	down	that	the	new	Board	will	take	whatever	action	is
“	但	你	能	放	它	向下	那	这	新的	木板	将要	拿	任何	行动	是

['prɒpə(r)] .

proper	.
恰当的	.

“但可以肯定的是，新董事会将采取一切适当的行动。”

” [ðə; ði][rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪ'lev(ə)n][men][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [baɪ][ə; eɪ]

”	The	rejection	of	these	eleven	men	was	followed	almost	immediately	by	a
”	这	拒绝	的	这些	十一	男人	曾是	随后	几乎	立即地	经过	一个

[rɪ'njuːəl] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,

renewal	of	their	applications	,
续期	的	他们的	应用程序	,

“这11名男子的申请被拒后，几乎立即又提交了新的申请。”

['aɪðə(r)][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [nems] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] ['baɪəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

either	in	their	own	names	or	in	the	names	of	pseudo	buyers	of	their
任何一个	在	他们的	自己的	姓名	或者	在	这	姓名	的	伪	买家	的	他们的

[sə'luːn] ,

saloons	,
酒吧	,

无论是用他们自己的名义，还是用他们沙龙的冒充买家的名义，

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [faɪt] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [njuː] [bɔːd] [ðə; ði] [həʊl]

which	made	it	necessary	to	fight	over	again	before	the	new	Board	the	whole
哪个	制成	它	必要的	到	斗争	超过	再次	前	这	新的	木板	这	所有的

['kwestʃən] ,

question	,
问题	,

因此，有必要在新董事会面前再次就整个问题进行辩论。

[wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrəns] that29

with	the	difference	that29
和	这	不同之处	that29

区别在于29

[ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] [wɒz; wəz] [naʊ] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [miːt] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['æplɪkənt]

the	Law	and	Order	League	was	now	required	to	meet	each	individual	applicant
这	法律	和	命令	联盟	曾是	现在	必需的	到	见面	每个	个人	申请人

.

:
.

现在，法律与秩序联盟必须与每位申请人进行面谈。

[ðə; ði] [kə'mɪti] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][help] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veəriəs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz]

The	committee	,	together	with	the	help	received	from	the	various	organizations
这	委员会	,	一起	和	这	帮助	已收到	从	这	各种各样的	组织

[wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'sɪstəns] ,

which	had	come	to	their	assistance	,
哪个	有	来	到	他们的	协助	,

委员会，以及前来援助的各个组织的帮助，

[sək'siːdɪd] [ɪn] [kən'vɪnsɪŋ] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][tuː; tə]['eni]

succeeded	in	convincing	the	Board	of	the	justice	of	refusing	a	license	to	any
成功了	在	令人信服的	这	木板	的	这	正义	的	拒绝	一个	执照	到	任何

[ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'dʒektɪd][baɪ][ðə; ði][əʊld] [bɔːd] .

of	the	places	which	had	been	rejected	by	the	old	Board	.
的	这	地方	哪个	有	到过	拒绝	经过	这	老的	木板	.

成功说服委员会，拒绝向任何被旧委员会拒绝颁发许可证的地方颁发许可证是公正的。

[ðə; ði] [nju:] [bɔ:d] ['ɔ:lsəʊ][rɪ'dʒektɪd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][træns'fɜ:(r)][ɒv; əv] ['laɪsnsɪz] [frɒm; frəm]

The	new	Board	also	rejected	applications	for	the	transfer	of	licenses	from
这	新的	木板	还	拒绝	应用程序	为了	这	转移	的	许可证	从

['pleɪsɪz][ɪn]['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [tu:] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz][ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] .

places	in	other	parts	of	the	city	to	two	other	places	in	this	neighborhood	.
地方	在	其他	部分	的	这	城市	到	二	其他	地方	在	这	邻里	.

新委员会还驳回了将市内其他地区的营业执照转移到该社区另外两个地区的申请。

[ði:z] [tu:] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [ˌθɜ:'ti:n] ['pleɪsɪz] [kləʊzd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ləʊə(r)]['dru:ɪd] [hɪl]

These	two	now	made	a	total	of	thirteen	places	closed	within	the	lower	Druid	Hill
这些	二	现在	制成	一个	全部的	的	十三	地方	关闭	之内	这	降低	德鲁伊	爬坡道

['ævənju:] ['dɪstrɪkt] .

Avenue	district	.
大街	区	.

现在，德鲁伊山大道下城区关闭的场所总数达到了 13 个。

[ɪn] [ðɪs] [fɜ:st] [kæm'peɪn] [ðə; ði][best] ['sɪtəznz] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ,

In	this	first	campaign	the	best	citizens	,	white	and	black	,
在	这	第一的	活动	这	最好的	公民	,	白色的	和	黑色的	,

在第一次竞选活动中，最优秀的公民，无论白人还是黑人，

['ræli] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] [li:g] .

rallied	to	the	support	of	the	Law	and	Order	League	.
集结	到	这	支持	的	这	法律	和	命令	联盟	.

积极响应法律与秩序联盟的支持。

[ðə; ði][net] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst][ˌsætɪs'fæktəri] .

The	net	results	of	the	work	are	most	satisfactory	.
这	网	结果	的	这	工作	是	最多	令人满意的	.

这项工作的最终结果非常令人满意。

[mʌtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ,

Much	,	however	,	remains	to	be	done	,
很多	,	然而	,	遗迹	到	是	完毕	,

然而，仍有许多工作要做。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] [li:g] ['prɒmɪsɪz] [tu:; tə] [rɪ'ɔ:gənaɪz] [ɪts] ['fɔ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

and	the	Law	and	Order	League	promises	to	reorganize	its	forces	for	the
和	这	法律	和	命令	联盟	承诺	到	改组	它是	力量	为了	这

[nekst] [kæm'peɪn] .

next	campaign	.
下一个	活动	.

法律与秩序联盟承诺将重组其力量，以应对下一场战役。

[waɪt] [ænd; ənd] ['kʌlәd] [men][ɪn]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] [naʊ] [ˌʌndə'stænd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)]['betə(r)] .

White	and	colored	men	in	Baltimore	now	understand	each	other	better	.
白色的	和	有色	男人	在	巴尔的摩	现在	理解	每个	其他	更好的	.

巴尔的摩的白人和有色人种现在彼此更加了解了。

[kən'temptʃuəs] [ɪn'dɪfrəns] [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɑ:(r); ə(r)]

Contemptuous	indifference	on	the	one	side	and	suspicion	on	the	other	are
轻蔑的	漠不关心	在	这	一	边	和	怀疑	在	这	其他	是

[ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] .

disappearing	.
消失	.

一方的轻蔑冷漠和另一方的猜疑正在消失。

['redʒɪstərɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] ['vɪktəri] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][sɪn][ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃn] [ðə; ði] [lɔː]

Registering	the	first	victory	against	the	forces	of	sin	and	degradation	the	Law
注册	这	第一的	胜利	反对	这	力量	的	罪	和	降解	这	法律

[ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] [ɪn'tendz][tuː; tə][kən'tɪnjuː][ɪts] ['efəts] [ʌn'tɪl][ɔːl] ['kʌləd] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]

and	Order	League	intends	to	continue	its	efforts	until	all	colored	children	are
和	命令	联盟	意图	到	继续	它是	努力	直到	全部	有色	孩子们	是

['θʌrəli] [prə'tektɪd] [ə'genst] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'luːn] [ænd; ənd][ðə; ði][daɪv] . -

thoroughly	protected	against	the	evil	influences	of	the	saloon	and	the	dive	.	30
彻底	受保护	反对	这	邪恶的	影响	的	这	酒吧	和	这	潜水	.	-

法律与秩序联盟取得了对抗罪恶和堕落势力的首场胜利，并决心继续努力，直到所有有色人种儿童都得到彻底保护，免受酒吧和酒馆的邪恶影响。30

[lɪst] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [twelv]

List	of	Publications	of	the	Committee	of	Twelve
列表	的	出版物	的	这	委员会	的	十二

十二人委员会出版物清单

['eniwʌn] [meɪ] [əb'teɪn][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [naʊ] [ɪn][prɪnt][baɪ] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Anyone	may	obtain	a	copy	of	these	publications	now	in	print	by	writing	to	the
任何人	可能	获得	一个	复制	的	这些	出版物	现在	在	打印	经过	写作	到	这

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [twelv] ,

Secretary	of	the	Committee	of	Twelve	,
秘书	的	这	委员会	的	十二	,

任何人均可写信给十二人委员会秘书，索取这些现已印刷出版的出版物副本。

[hjuː] [em] . [braʊn] , ['tʃeɪni] , [pɑː] . , [ænd; ənd] [ɪn'kloʊzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]

Hugh	M	.	Browne	,	Cheyney	,	Pa	.	,	and	enclosing	for	each	publication
休	M	.	布朗	,	切尼	,	宾夕法尼亚州	.	,	和	封闭	为了	每个	发布

[dɪ'zaɪəd][ə; eɪ] [tuː] - [sent]['peɪpə(r)] ['ræpə(r)] ,

desired	a	two	-	cent	paper	wrapper	,
想要的	一个	二	-	中心	纸	包装纸	,

休·M·布朗，宾夕法尼亚州切尼市，并为每份出版物附上一个两美分的纸质包装纸。

[ə'drest] [tuː; tə][hɪm'self] :

addressed	to	himself	:
已解决	到	他自己	:

自言自语：

[*] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌləd] [men][ɒv; əv]['vəʊtɪŋ][eɪdʒ][ɪn][ˌælə'bæmə] .

[	*	]	To	the	Colored	Men	of	Voting	Age	in	Alabama	.
[	*	]	到	这	有色	男人	的	表决	年龄	在	阿拉巴马州	.

[*]致阿拉巴马州有投票权的黑人男性。

[kæn; kən][ðə; ði] [saʊθ] [sɒlv] [ðə; ði]['niːgrəʊ]['prɒbləm] ?

Can	the	South	Solve	the	Negro	Problem	?
能	这	南	解决	这	黑人	问题	?

南方能解决黑人问题吗?

[kɑːl] ['ʃurts]

Carl	Schurz
卡尔	舒尔茨

卡尔·舒尔茨

[waɪ] [ˌdɪsɪnfræn'tʃɪzmənt] [ɪz][bæd] ['ɑːtʃibɔːld] [eɪtʃ] . ['grɪmki]

Why	Disfranchisement	Is	Bad	Archibald	H	.	Grimke
为什么	剥夺选举权	是	坏的	阿奇博尔德	H	.	格里姆克

剥夺选举权为何有害？——阿奇博尔德·H·格里姆克

[*] ['vəʊtɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə]['meərɪlənd]['voʊtərz] .

[	*	]	Voting	Instructions	To	Maryland	Voters	.
[	*	]	表决	指示	到	马里兰州	选民	.

[*]致马里兰州选民的投票说明。

[*] [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌləd] [mæn][ʃʊd; ʃəd][duː; də][tuː; tə][vəʊt] .

[	*	]	What	A	Colored	Man	Should	Do	To	Vote	.
[	*	]	什么	一个	有色	男人	应该	做	到	投票	.

【有色人种如何投票】

['gærɪsn] [sen'tiːnəri] ['liːflət] .

Garrison	Centenary	Leaflet	.
驻军	百年纪念	传单	.

驻军百年纪念传单。

['sleɪvəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] ['prɒbləm] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ɒn] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] . [eɪtʃ] . ['flemiŋ]

Slavery	and	the	Race	Problem	in	the	South	,	Hon	.	Wm	.	H	.	Fleming
奴隶制	和	这	种族	问题	在	这	南	,	尊敬的	.	威廉	.	H	.	弗莱明

南方奴隶制与种族问题，威廉·H·弗莱明阁下

[ðə; ði][æt'læntə]['raɪət] [reɪ] ['stænərd] ['beɪkə(r)]

The	Atlanta	Riot	Ray	Stannard	Baker
这	亚特兰大	暴动	射线	斯坦纳德	贝克

亚特兰大暴乱 雷·斯坦纳德·贝克

[ðə; ði]['niːgrəʊ][ɪn] [ə'merɪkə] ['ændruː] ['kɑːnəgi]

The	Negro	in	America	Andrew	Carnegie
这	黑人	在	美国	安德鲁	卡内基

美国黑人 安德鲁·卡内基

[ə'dres] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə][sə'saɪəti][ɪn] [njuː] [jɔːk] , ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [tæft;taːft]

Address	Before	the	North	Carolina	Society	in	New	York	,	William	H	.	Taft
地址	前	这	北	卡罗莱纳	社会	在	新的	约克	,	威廉	H	.	塔夫脱

威廉·霍华德·塔夫脱在纽约北卡罗来纳州协会的讲话

[wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləd] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] [liːg] [ɒv; əv]['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem 'diː] . , [dʒeɪmz][eɪtʃ] . [en] . [w'eəɹɪŋ]

Work	of	the	Colored	Law	and	Order	League	of	Baltimore	,	Md	.	,	James	H	.	N	.	Waring
工作	的	这	有色	法律	和	命令	联盟	的	巴尔的摩	,	马里兰州	.	,	詹姆斯	H	.	N	.	警告

巴尔的摩有色人种法律与秩序联盟的工作，詹姆斯·H·N·沃林

['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgroʊz]['prəʊgres][ɪn]['dʒæksən] , [mɪs] . , [diː] . ['dʌbljuː] . ['wʊdɑːrd]

Study	of	the	Negro's	Progress	in	Jackson	,	Miss	.	,	D	.	W	.	Woodard
学习	的	这	黑人的	进步	在	杰克逊	,	错过	.	,	D	.	W	.	伍达德

D·W·伍达德著《密西西比州杰克逊市黑人发展研究》

['niːgrəʊ][self] - [help][ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [raɪt] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .

Negro	Self	-	Help	in	Education	R	.	R	.	Wright	,	Jr	.
黑人	自己	-	帮助	在	教育	拉	.	拉	.	赖特	,	小	.

黑人教育自助 RR Wright, Jr.

['niːgrəʊ][self] - [help][ɪn] [həʊm] ['getɪŋ] ['kelɪ] ['mɪlə(r)]

Negro	Self	-	Help	in	Home	Getting	Kelly	Miller
黑人	自己	-	帮助	在	家	获得	凯莉	磨坊主

黑人家庭自助指南 凯利·米勒

[ðə; ði] [kən'vɪkt] [liːs] ['sɪstəm] ([ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]) [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . [fɔːbz]

The	Convict	Lease	System	(	In	Preparation	)	George	W	.	Forbes
这	定罪	租	系统	(	在	准备	)	乔治	W	.	福布斯

罪犯租赁制度（筹备中）乔治·W·福布斯

['niːgrəʊ][self] - [help][ɪn]['hɒspɪt(ə)l] [wɜːk] [dʒɔːdʒ] [siː] . [hɔːl] , [em] . [diː] .

Negro	Self	-	Help	in	Hospital	Work	George	C	.	Hall	,	M	.	D	.
黑人	自己	-	帮助	在	医院	工作	乔治	C	.	大厅	,	M	.	D	.

黑人在医院工作中的自助 乔治·C·霍尔，医学博士

['pærəgrɑ:fs]
Paragraphs
段落

段落

[sʌm; səm] [sək'sesf(ə)l] ['ni:grəʊ] ['bɪznəs] [men]
Some **Successful** **Negro** **Business** **Men**
一些 成功的 黑人 商业 男人

一些成功的黑人商人

['bɪznəs] [ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [waɪt] [ænd; ənd]['ni:grəʊ][men][ɪn]['helənone; hə'li:nə] , [ɑ:k] .
Business **Co** **-** **operation** **Between** **White** **and** **Negro** **Men** **in** **Helena** **,** **Ark** **.**
商业 合作 - 手术 之间 白色的 和 黑人 男人 在 海伦娜 , 方舟 .

阿肯色州海伦娜市白人和黑人之间的商业合作

[i:st] ['besəmə(r)] , ['eɪlə] .
East **Bessemer** **,** **Ala** **.**
东方 贝塞麦 , 翼 .

阿拉巴马州东贝塞默

['ni:grəʊ][bæŋks][ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Negro **Banks** **in** **Mississippi** **.**
黑人 银行 在 密西西比州 .

密西西比州的黑人银行。

[ɪn] [raʊnd] ['nʌmbəz] [ðə; ði][ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['ɑ:tɪk(ə)lz][hæz; həz] [ri:tʃt] - , - .
In **round** **numbers** **the** **circulation** **of** **the** **above** **articles** **has** **reached** **200** **,** **000** **.**
在 圆形的 数字 这 循环 的 这 多于 文章 有 达到 - , - .

上述文章的发行量大致已达 20 万份。

* [aʊt] [ɒv; əv] [prɪnt] . -
***** **Out** **of** **Print** **.** **31**
* 出去 的 打印 . -

* 已绝版。31

[mʌtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'streɪndʒmənt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['reɪsɪz] [ðæt] [hæz; həz][ə'rɪz(ə)n]
Much **has** **been** **said** **of** **the** **estrangement** **between** **the** **races** **that** **has** **arisen**
很多 有 到过 说 的 这 隔阂 之间 这 种族 那 有 出现
[sɪns] [ðə; ði][wɔ:(r)] .
since **the** **war** **.**
自从 这 战争 .

关于战后种族间日益加剧的疏离感，人们已经谈论了很多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðæt] [ɪn]['ri:s(ə)nt] [j'iəz] [ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['grəʊɪŋ] ['kwaɪətli]
But **it** **is** **often** **overlooked** **that** **in** **recent** **years** **there** **has** **been** **growing** **quietly**
但 它 是 经常 被忽视的 那 在 最近的 年 那里 有 到过 生长 悄悄
[ə; eɪ]['kləʊzə(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['kɔ:diəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['betə(r)] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv][bəuθ]['reɪsɪz]
a **closer** **and** **more** **cordial** **relationship** **between** **the** **better** **classes** **of** **both** **races**
一个 更近 和 更多的 亲切 关系 之间 这 更好的 课程 的 两个都 种族
.
:
.

但人们常常忽略的是，近年来，两个种族中较上层阶级之间的关系已经悄然变得更加紧密和友好。

[men] [laɪk] [eks] - ['gʌvənə(r)] ['nɔ:rðən] , [ɒv; əv][æt'læntə] ; ['bɛltən] ['gɪlri:θ] , [ɒv; əv] ['bɜ:mɪŋəm] ;
Men **like** **ex** **-** **Governor** **Northen** **,** **of** **Atlanta** **;** **Belton** **Gilreath** **,** **of** **Birmingham** **;**
男人 喜欢 前任 - 州长 北方 , 的 亚特兰大 ; 贝尔顿 吉尔雷斯 , 的 伯明翰 ;
['dʌblju:] . [ə; eɪ] . [bleə(r)] , [ɒv; əv] ['wɪnstən] - ['seɪləm] ,
W **.** **A** **.** **Blair** **,** **of** **Winston** **-** **Salem** **,**
W . 一个 . 布莱尔 , 的 温斯顿 - 塞勒姆 ,

像亚特兰大的前州长诺森、伯明翰的贝尔顿·吉尔雷斯、温斯顿-塞勒姆的W.A.布莱尔这样的人，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [saʊθ] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði]
and **many** **others** **throughout** **the** **South** **are** **doing** **a** **great** **service** **to** **the**
和 许多 其他的 自始至终 这 南 是 正在做 一个 伟大的 服务 到 这
['kʌntri] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['reɪsɪz] ,
country **in** **bringing** **about** **co** **-** **operation** **between** **the** **races** **,**
国家 在 带来 关于 合作 - 手术 之间 这 种族 ,

南方各地还有许多其他人士为国家做出了巨大贡献，促进了各族裔之间的合作。

[ænd; ənd] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [ɪz] ['ɪntɪmətli] [baʊnd]
and **emphasizing** **the** **fact** **that** **the** **success** **of** **the** **white** **race** **is** **intimately** **bound**
和 强调 这 事实 那 这 成功 的 这 白色的 种族 是 亲密 边界
[ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['mɒrəl][ænd; ənd][mə'tɪəriəl]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] .
up **with** **the** **moral** **and** **material** **welfare** **of** **the** **black** **.**
向上 和 这 道德 和 材料 福利 的 这 黑色的 .

并强调白人的成功与黑人的道德和物质福祉密切相关。

['ændru:] ['kɑ:nəgi] .
ANDREW **CARNEGIE** **.**
安德鲁 卡内基 .

安德鲁·卡内基。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['mɪsɪŋ] [ɔ:(r)] [əb'skjuəd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [wɒz; wəz]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Missing **or** **obscured** **punctuation** **was** **silently** **corrected** **.**
丢失的 或者 模糊不清 标点 曾是 默默 已更正 .

缺失或模糊的标点符号被默默地纠正了。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z][wɜ:(r); wə(r)]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Typographical **errors** **were** **silently** **corrected** **.**
印刷 错误 是 默默 已更正 .

排版错误被悄悄地改正了。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [kən'sɪstənt] ['əʊnli] [wen] [ə; eɪ]
Inconsistent **spelling** **and** **hyphenation** **were** **made** **consistent** **only** **when** **a**
不一致 拼写 和 连字符 是 制成 持续的 仅有的 什么时候 一个
[prɪ'dɒmɪnənt] [fɔ:m] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
predominant **form** **was** **found** **in** **this** **book** **.**
主要的 形式 曾是 成立 在 这 书 .

本书中仅当找到一种主要形式时，才统一采用不一致的拼写和连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神